

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO



**RECEPCIÓN DE RADIO MANGLE EN LA POBLACIÓN DE LA  
ZONA DEL BAJO LEMPA Y EL CANTÓN TIERRA BLANCA, DESDE  
MARZO A ABRIL DE 2016**

PRESENTADO POR  
RAMÍREZ ORELLANA MIRNA YESENIA  
SÁNCHEZ CHICAS MERCEDES PATRICIA

CARNÉ  
RO11012  
CS11007

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR  
ESTUDIANTES EGRESADAS PARA OPTAR AL TÍTULO DE  
LICENCIADAS EN PERIODISMO**

LIC. CARLOS MAURICIO MELGAR  
DOCENTE DIRECTOR

MAESTRO YUPILTSINCA ROSALES CASTRO  
COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

CIUDAD UNIVERSITARIA

SEPTIEMBRE DE 2016  
SAN SALVADOR,

EL SALVADOR

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

LIC. LUIS ARGUETA ANTILLÓN

**RECTOR INTERINO**

MAE. ROGER ARMANDO ARIAS

**VICERRECTOR ACADÉMICO INTERINO**

ING. CARLOS ARMANDO VILLALTA

**VICERRECTOR ADMINISTRATIVO INTERINO**

DRA. ANA LETICIA ZAVALA DE AMAYA

**SECRETARIA GENERAL INTERINA**

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

MsD. JOSÉ VICENTE CUCHILLAS MELARA

**DECANO**

MsI. EDGAR NICOLÁS AYALA

**VICEDECANO**

Mstro. HÉCTOR DANIEL CARBALLO DÍAZ

**SECRETARIO DE LA FACULTAD**

**AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO**

LICDA. ARELY FRANCO RAMOS

**JEFA DE DEPARTAMENTO**

MsC. YUPILTSINCA ROSALES CASTRO

**COORDINADOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADUACIÓN**

LIC. CARLOS MAURICIO MELGAR

**DOCENTE DIRECTOR**

## **DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS**

*A Rafael Armando Orellana Ramírez (Q.E.P.D), porque sigues habitando un lugar especial en mi corazón y en el de toda tu familia.*

*Por concluir mis estudios, en primer lugar, agradezco a Dios porque culminar mi carrera no hubiera sido posible sin su presencia en mi vida.*

*Agradezco a mis padres, María Orellana y Abraham Ramírez, que siempre han estado dispuestos a brindarme apoyo incondicional.*

*A mis hermanos, Norma Orellana y William Orellana, por hacer posible la realización de este sueño.*

*A mi hermana, Daysi Ramírez, por ser y permanecer como la mejor compañera en este camino.*

*A Mercedes Sánchez, por su amistad y enseñanzas. Porque la universidad nos unió; juntas vivimos los obstáculos y ahora unidas celebramos este éxito.*

*Mirna Ramírez*

## **DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS**

*Dame la mano y danzaremos;  
dame la mano y me amarás.  
Como una sola flor seremos,  
como una flor, y nada más...*

*El mismo verso cantaremos,  
al mismo paso bailarás.  
Como una espiga ondularemos,  
como una espiga, y nada más.*

*Te llamas Rosa y yo Esperanza;  
pero tu nombre olvidarás,  
porque seremos una danza  
en la colina y nada más...*

*Gabriela Mistral*

*A las mujeres de mi familia; con especial cariño a mi mamá Teresita, a mi hermana  
Yessenia y a mi abuela Josefina.  
A las mujeres, mis amigas, que me rodearon con su amor, me sostuvieron y reconfortaron  
en este viaje.  
Al ángel que me llamó ángel y transformó mi vida.*

*Mercedes Sánchez*

# INDICE

	<b>PÁGINAS</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	VII
<b>CAPÍTULO I</b>	
<b>DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO</b>	
1. 1. Planteamiento del problema .....	8
1. 2. Formulación del problema .....	13
1. 3. Objetivos .....	14
1. 4. Justificación .....	15
<b>CAPÍTULO II</b>	
<b>CONSIDERACIONES TEÓRICAS</b>	
2. 1. Antecedentes del objeto de estudio.....	16
2.2. Antecedentes de Radio Mangle .....	21
2. 3. Paradigma interpretativo .....	23
2. 4. Teoría de la recepción .....	25
2. 5. Teoría de los medios comunitarios.....	28
<b>CAPÍTULO III</b>	
<b>CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS</b>	
3. 1. Carácter del estudio .....	32
3. 2. Definición y justificación de la muestra .....	33
3. 3. Definición y justificación de la técnica .....	34
3.4. Descripción del proceso metodológico .....	36
<b>CAPÍTULO IV</b>	
<b>ANÁLISIS DE DATOS</b>	
4. 1. Análisis de Comparación Constante	
Grupo focal emergente: Cantón Tierra Blanca .....	38
Grupo focal sistemático: Zona del Bajo Lempa .....	45

Comparación de resultados .....	54
Conclusiones .....	61
Recomendaciones .....	62
Referencias .....	63

## **ANEXOS**

Anexo 1: Entrevista con el Director de la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS), Leonel Herrera .....	68
Anexo 2: Entrevista con el Director de Radio Mangle, Mario Martínez. ....	76
Anexo 3: Entrevista con Junta Directiva de Asociación Mangle .....	86
Anexo 4: Grupo focal cantón Tierra Blanca .....	100
Anexo 5: Grupo focal zona del Bajo Lempa .....	118
Anexo 6: Parrilla de Radio Mangle .....	132

## INTRODUCCIÓN

En El Salvador, desde su origen, las radios comunitarias han enfrentado una diversidad de dificultades que han limitado, y en algunos casos, impedido su desarrollo. Uno de los obstáculos ha sido la inaccesibilidad al espectro radioeléctrico porque la Ley de Telecomunicaciones establecía que las concesiones se adjudicarían al que presentara la mayor oferta económica. Sin embargo, el 5 de mayo de este año, la Asamblea Legislativa aprobó reformas a dicha ley y se definió la modalidad de concurso como mecanismo alterno.

Hasta la fecha, son 19 las radios comunitarias que siguen transmitiendo en una sola frecuencia, el 92.1 F.M., sin embargo, desde la zona del Bajo Lempa, específicamente de la comunidad Ciudad Romero, cantón El Zamorano, transmite la radio comunitaria Mangle con frecuencia propia, 106.1 del FM.

Por lo tanto, se consideró necesario investigar la recepción de un medio comunitario con frecuencia propia y es así como en el presente trabajo se exponen en cuatro capítulos lo que fue la investigación “Recepción de Radio Mangle en la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca, desde marzo a abril de 2016”, que se realizó con el objeto de conocer cómo la audiencia decodifica los mensajes que transmite el medio.

En el primer capítulo se ofrece la definición de objeto de estudio, lo que implica el planteamiento del problema, los objetivos de la investigación y las razones por las que se realiza.

En el segundo capítulo se presenta una visión histórica general sobre los medios comunitarios, los antecedentes de constitución de Radio Mangle, así como una aproximación sobre la teoría de recepción y los medios comunitarios que se emplearon en la investigación.

En el tercer capítulo se exponen las consideraciones metodológicas que permitieron la recolección de datos. Y en el cuarto se presentan los resultados de la investigación, así como las conclusiones que derivan de éstos y las recomendaciones.

## I. DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

### 1.1. Planteamiento del problema

Las experiencias radiofónicas que se escinden de las radios que siguen un esquema tradicional en su ejercicio han sido denominadas de muchas maneras. En América Latina se les ha llamado radios populares y educativa; en Centroamérica radios alternativas; en África rurales o locales; en Australia radios públicas y en Europa libres o asociativas. Para Michel Delorme<sup>1</sup>, todos esos nombres puntualizan un mismo fenómeno: el de conseguir hacerse oír y democratizar la comunicación a escala mundial.

Inicialmente, a los medios se les anexó el adjetivo “comunitarios” en Canadá, y algunos países europeos, a raíz del nacimiento del uso de nuevas y livianas tecnologías en el marco de la búsqueda de la reconstrucción de los lazos perdidos entre las personas por la atomizada sociedad de masas<sup>2</sup>.

En América Latina, el origen de lo que ahora se conoce como radio comunitaria se remonta al año 1968, cuando, tras la II Conferencia General del Episcopado Latinoamericano (CELAM), realizado en Medellín, Colombia, *“se amarran las dos corrientes: una, la teología que libera; otra, la educación concientizadora; ambas procuran la emancipación del oprimido. Y la radio se constituye en el medio privilegiado para cumplir con las expectativas fijadas”*<sup>3</sup>.

Particularmente, en Colombia, el padre José Joaquín Salcedo ya había comenzado a usar la radio para alfabetizar a los habitantes iletrados del valle de Sutatenza (1947); de modo que su trabajo se vuelve un ejemplo a seguir tras los compromisos asumidos en la CELAM.

---

<sup>1</sup> Michel Delorme fue presidente de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC).

<sup>2</sup> María Cristina Mata cita a Karolo Jakubowicz, en su texto *“¿Radio popular o comunitaria?”*, para señalar que el adjetivo comunitario se comenzó a emplear porque a fines de la década del 70 y durante los años 80 se asiste en los países centrales a un movimiento orientado a fomentar prácticas culturales destinadas a reflejar la vida y experiencias de las comunidades locales y contribuir a recrearlas, restaurando los vínculos sociales y las culturas particulares.

<sup>3</sup> PEPPINO, Ana (1998). *“La formación de un nuevo sujeto social”*, Revista Signo y Pensamiento N°33, (Edición XVII), Pp. 29, Departamento de Comunicación, Universidad Javeriana, Colombia (en línea), en <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/3011> (consultado 17 de febrero de 2016).



Posteriormente, el 22 de septiembre de 1972, 18 representantes de radios católicas realizaron el Segundo Seminario de Directores de Escuelas Radiofónicas de América Latina, y al finalizar el encuentro firmaron el acta de constitución de la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER).

Con el paso de los años, ALER saltó de ser una asociación de radios católicas educativas a una asociación de radios populares y en la actualidad cuenta con aproximadamente 80 radios incorporadas.

En el caso de El Salvador, se considera como primer referente de comunicación alternativa a la radio “YSAX, La voz panamericana”, puesto que, en 1978, el Arzobispo de San Salvador, monseñor Oscar Arnulfo Romero y Galdámez, dispuso el medio al servicio de la población para denunciar las violaciones que se cometían contra los Derechos Humanos.

Posteriormente, iniciado el conflicto armado, aparecen las radios clandestinas “Venceremos” (1981) y “Farabundo Martí” (1982), las cuales se dedicaron a transmitir información proveniente del ejército guerrillero y a difundir una versión, de lo que ocurría en el país, diferente a la que divulgaban los medios tradicionales.

En ese sentido, Carlos Ayala Ramírez señala que *“lo alternativo ha resultado ser un concepto histórico, es decir, por referirse a realidades cambiantes que dependen de la situación estructural y coyuntural en la cual se da, ha ido cobrando un significado distinto, según el momento del proceso y según el contexto en el que surge. No es la misma comunicación alternativa la que puede darse en un contexto de prohibición y negación total de los derechos ciudadanos, que en otro de aparente o real apertura democrática”*<sup>4</sup>.

De ahí que a las radios que surgieron en la antesala de la firma de los Acuerdos de Paz, también se les ha otorgado el apelativo “alternativo”, y éstas tienen la particularidad de ser constituidas por las comunidades de salvadoreños que retornaron a El Salvador tras largos periodos de estar refugiados en el extranjero.

---

<sup>4</sup>AYALA, Carlos (1996), *“Medios de comunicación alternativos: rasgos, logros, obstáculos y retos”*, Revista Realidad N°49, Pp. 121, Revista de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, La Libertad, El Salvador (en línea), en <http://www.uca.edu.sv/revistarealidad/archivo/4e133f797d70emediosdecomunicacion.pdf>, (consultado 9 de septiembre de 2015).

Para el caso, el 10 de octubre de 1987, se repatrian los salvadoreños que estaban refugiados en el campamento de Mesa Grande, también asentado en Intibucá, se establecen en el cantón Santa Marta, municipio de Victoria, Cabañas y, en 1993, constituyen Radio Victoria.

Asimismo, el 18 de noviembre de 1989 regresan los refugiados del campamento de Colomoncagua, ubicado en el departamento de Intibucá, Honduras, fundan la comunidad Segundo Montes, ubicada en el municipio de Meanguera, Morazán y, en 1990, organizan una radio homónima.

Posteriormente, el 28 de febrero de 1990, regresan los refugiados desde el campamento de San Antonio, establecido en el departamento del mismo nombre, en Honduras, organizan la comunidad Nuevo Gualcho, en el municipio de Nueva Granada, Usulután y, en 1991, nace Radio Izcanal.

Con el tiempo, las radios comunitarias deciden afiliarse para luchar por solventar las dificultades que como medios alternativos enfrentaban al no ser reconocidos en la legislación salvadoreña, y el 20 de febrero del año 2000 crean la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS), que también es socia de ALER.

En ARPAS se aglutinan 22 radios comunitarias y 19 de ellas transmiten a través de la frecuencia 92.1 del FM por la barrera financiera que implicó, hasta ahora, la Ley de Telecomunicaciones de El Salvador, aprobada en 1997, ya que establecía en el artículo número 84 que siempre que se lleve a cabo una subasta pública, se adjudicaría la concesión al interesado que presente la mayor oferta económica<sup>5</sup>.

En el caso que nos ocupa, Radio Mangle nació el 2 de junio de 2003 en la comunidad Ciudad Romero, cantón El Zamorán, Jiquilisco, Usulután; gracias a la gestión de la Asociación Local Mangle para la Mitigación de Desastres y el Desarrollo en el Bajo Lempa-Bahía de Jiquilisco (conocida como la Coordinadora del Bajo Lempa), con el

---

<sup>5</sup> El 5 de mayo de 2016, la Asamblea Legislativa aprobó una serie de reformas a la Ley de Telecomunicaciones de El Salvador y dentro de éstas se definió el concurso como una opción para obtener una frecuencia, aparte de la subasta pública.

objetivo de ser un medio que sirviera para alertar a las comunidades de la zona en caso de inminentes inundaciones.

Mangle realizó sus transmisiones desde la frecuencia de Radio Maya Visión, 106.9 del FM, ya que éste medio le cedió un espacio en la zona sur del Bajo Lempa. Sin embargo, en el año 2010 Mangle cesó su transmisión porque una tormenta eléctrica dañó todo su equipo, provocando así un nuevo esfuerzo para conseguir dinero y comprar nuevos aparatos.

En consecuencia, es hasta el 3 de mayo de 2013 que Radio Mangle hace su relanzamiento, pero esta vez transmite a través de un segmento de la frecuencia 106.1 del F.M., que la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET) concedió a la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia para su uso oficial, pero que fue trasladada a ARPAS, hasta llegar a Radio Mangle, convirtiéndose así en la primera radio comunitaria con frecuencia propia.

Radio Mangle tiene cobertura en diferentes municipios del departamento de Usulután, así como de La Paz, La Libertad y San Vicente, sin embargo, su audiencia principal es la de las comunidades del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca, ya que es ahí donde se encuentran las bases organizativas de la Coordinadora del Bajo Lempa.

En calidad de socia de ARPAS, Radio Mangle transmite los siguientes programas que son producidos por la asociación: *Voces en contacto*, *Conexión comunitaria*, *Caminantes: vidas que se mueven*; *En medio*, *¿A cuánto está?*, y *Voces sobre la mesa*.

Asimismo, transmite el programa “*Buenos días agricultor*”, producido por el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), “*Conversando*” producido por Radio Maya Visión, y “*Oigamos la respuesta*”, de Escuela para todos.

En el caso de la producción de programas de voz de Radio Mangle, ésta se delimita a los programas: *Mangle Noticias*, *Tertulia*, *El mundo de los niños y las niñas*, *Un tal Jesús* (coproducido con las Comunidades Eclesiales de Base), *De cerca con Dios* (coproducido con una iglesia evangélica) y *Hasta la cosecha*.

A lo anterior se le puede sumar su participación en el noticiero *Acontecer Comunitario* y en la revista *De pueblo a pueblo*, ambos programas producidos por las cinco radios

comunitarias de la zona oriental, las cuales son: Radio Tehuacán, Radio Segundo Montes, Radio Fonseca y Radio Mangle. También la colaboración con notas y dos despachos informativos semanales que realiza para en el noticiero de ARPAS, Voces en contacto.

En ese sentido, la programación de Radio Mangle es de 69 horas con 50 minutos semanales, de las cuales un 50% de ese tiempo es musical, y la otra mitad es de voz, es decir, 34 horas con 55 minutos; sin embargo, de ese total, solamente 7 horas con 45 minutos pertenecen a la propia producción de Radio Mangle, y el resto, 27 horas con 10 minutos, corresponde a programas que no son elaborados por el medio<sup>6</sup>.

Ante tal panorama, queda en evidencia la necesidad de conocer si a pesar de la poca producción de programas que realiza Radio Mangle contribuye a la creación de significaciones (ideas, imágenes, conceptos) sobre la realidad, especialmente la local por tratarse de un medio comunitario, porque esto ayudará a determinar si el medio está impactando o no la vida de la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca.

De igual forma, se debe saber si Radio Mangle, con sus mensajes, le está ofreciendo una propuesta de valor a su audiencia, es decir, si sus programas tienen características que los hagan diferentes al resto de propuestas programáticas que tienen los otros medios de comunicación como para que el medio sea escuchado en las comunidades, de ahí la necesidad de conocer las razones por las que se consumen sus mensajes.

En fin, con el estudio de recepción se espera determinar si el medio le es útil a la población, si trabaja en función de las necesidades de la audiencia y si se desempeña conforme a su definición de medio comunitario.

---

<sup>6</sup> Ver anexo 6, pág. 132

## **1.2. Formulación del problema**

¿Cuál es la recepción de los programas producidos por la radio comunitaria Mangle en la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca, del municipio de Jiquilisco, departamento de Usulután?

### **1.3. Objetivos**

#### **Objetivo general:**

- Investigar la recepción de la Radio Comunitaria Mangle en la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca, municipio de Jiquilisco, departamento de Usulután.

#### **Objetivos específicos:**

- Identificar el impacto que tienen los programas producidos por la Radio Comunitaria Mangle en la vida de los habitantes de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca.
- Determinar las razones por las que los habitantes de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca escuchan los programas producidos por la Radio Comunitaria Mangle.

#### **1.4. Justificación**

El estudio de recepción de Radio Comunitaria Mangle en la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca se realizó para identificar el impacto que éstos tienen y determinar las razones por las que son consumidos.

Además, el estudio se efectuó porque se debía llenar el vacío de información existente en torno al tema, ya que el medio teniendo presencia en las comunidades desde el año 2003 hasta la fecha no se había realizado ninguna investigación que brindara información sobre la interpretación que la audiencia hace de sus contenidos.

Por otro lado, la realización de los estudios de recepción de las radios comunitarias es escasa, por lo que se consideró necesaria su ejecución para contribuir en la investigación sobre el tema.

En otro sentido, la investigación se realizó para que aporte elementos que le permitan a la Radio Comunitaria Mangle evaluar y tomar decisiones sobre su producción, así como orientar su trabajo según las necesidades de la audiencia.

Asimismo, se espera que los resultados sirvan de referencia a futuros investigadores, instituciones gubernamentales u organizaciones no gubernamentales que estén interesados en conocer o estudiar los procesos de recepción de los medios comunitarios.

## II. CONSIDERACIONES TEÓRICAS

### 2.1. Antecedentes del Objeto de Estudio

En un principio, los estudios de medición de audiencia eran considerados estudios de recepción y, en ese sentido, de las primeras compañías que realizaron trabajos para medir los niveles de audiencias de las cadenas radiales de Estados Unidos, la pionera fue Cooperative Analysis of Broadcasting, constituida en 1929. Hasta ese tiempo, la medición de audiencia se había realizado por medio del correo.

El objetivo de estos estudios era conocer cuánta gente escuchaba los programas emitidos por las cadenas radiofónicas, es decir, medir el nivel de rating con los que contaban las diferentes programaciones de las radios.

En sus informes anuales, la National Broadcasting Company incluía el total de cartas recibidas, esa era la única constancia que se podía tener de la aceptación del público y del número aproximado de oyentes. En esta época se hacía uso de la entrevista por teléfono, donde se les preguntaba a las personas por la emisora o el programa que había escuchado un día anterior. Sin embargo, se presentaba el problema que sólo el 50% de la población contaba con teléfono.

Con el tiempo, y el desarrollo de los medios, los estudios de recepción se fueron perfeccionando a nivel latinoamericano, entre los pioneros de los estudios de recepción radial están: Rosa María Alfaro, quien analizó los usos populares de la radio e indagó las matrices culturales que conviven en la radiodifusión peruana; también, María Cristina Mata, quien “trata de establecer las relaciones que existen entre el modo en que unas determinadas radios argentinas constituyen sus públicos y los procesos de construcción de identidad de los sectores populares urbanos”<sup>7</sup>.

En Ecuador, Luis Molina analizó la programación de ciertas emisoras populares de Quito y su recepción por parte de los conductores de transporte público de la ciudad, donde verificó

---

<sup>7</sup> GARCÍA, Dulce y FINOL, José (2003), *“Teoría crítica, radio e identidad regional: Contribución a un análisis teórico”*, artículo publicado en la Revista de Ciencias Humanas y Sociales v.19 n.42 Maracaibo, (en línea), en [http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1012-15872003000300003](http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1012-15872003000300003), (consultado el 4 de abril de 2016).



un alto promedio (nueve horas) de consumo radial continuo. Ese tiempo de recepción provocaba que los conductores, al sentirse identificados con las emisoras de su preferencia, generaran vínculos de afinidad, casi de familiaridad con los locutores.

En el caso de Venezuela, entre los estudios pioneros de recepción cabe mencionar: “*El huésped alienante*”, que es un estudio de Marta Colomina sobre audiencia y efectos de las radiotelenovelas. Dicho estudio se propuso como objetivo ofrecer datos concretos y objetivos sobre los efectos de las radiotelenovelas en las audiencias de niveles socioeconómicos alto, medio y bajo.

El estudio reveló que existe una alta utilización de radio y televisión por parte de los tres niveles socioeconómicos sometidos a investigación, su uso es para oír música y novelas; aunque el nivel inferior la usa más para oír novelas. Además, se señala que un 64% de niños ven telenovelas.

Por su parte, ALER ha elaborado investigaciones en torno a este ámbito, donde se destaca el estudio titulado “*Mujer y Radio Popular en América Latina*”, trabajo realizado desde una perspectiva de género que busca descubrir la participación de la mujer en la producción, dirección y consumo de la radio educativa latinoamericana.

Existen otras investigaciones de carácter cualitativo, y ese es el caso de la tesis “*Radio comunitaria: alternativa de comunicación y desarrollo en el Distrito de San Martín de Porres de Lima Metropolitana*”, que estudia a las audiencias de las radios en los mercados de esa localidad del Perú con el objetivo de determinar la importancia de estos medios y su contribución a la integración cultural, así como las preferencias y el grado de aceptación del público.

Como resultado, este trabajo reveló que el 92% de los participantes consideran que la radio comunitaria es importante en su mercado, porque les sirve para enterarse de los diversos acontecimientos de la comunidad, para entretenerse, para acompañarse y sobre todo para educarse y orientarse.

De acuerdo con Amparo Marroquín, en el caso de El Salvador, los estudios sobre las audiencias y la recepción iniciaron como estudios de rating, los más preocupados eran los

que trabajaban en el tema del marketing. Estos estudios los hacían para medir las posibilidades de colocar a los anunciantes<sup>8</sup>.

Otro aspecto que se evaluaba desde estos estudios fue, y continua siendo, el de saber las preferencias políticas de las audiencias y su intención de voto; el interés de evaluar las campañas políticas para asegurar el gane de los partidos da pie para realizar estos trabajos.

El estudio de la recepción de medios comienza con los trabajos de grado que han realizado los estudiantes de las universidades nacionales. Marroquín hizo un conteo de estas investigaciones y sus resultados detallan que en total se han realizado 40 trabajos sobre la recepción de medios, en el enfoque de éstos predomina la corriente de los efectos de los medios y los autores más citados por los investigadores son Mario Cantarero e Ignacio Martín Baró.

En la UES, es en 1996 que el Departamento de Periodismo comienza a considerar realizar investigaciones en torno al tema de la recepción. Es en ese año que se comienzan a dar aproximaciones de tipo cuantitativo de este fenómeno.

Entre los primeros estudios de recepción radiofónica se encuentra el del académico salvadoreño Mario Cantarero, realizado en 1998, titulado *"Hábitos de recepción radiofónica en El Salvador: una aproximación sociocultural"*, que retoma las experiencias de sectores sociales, entre ellos trabajadores de las zonas urbanas y rurales para definir los usos cotidianos del medio.

Otra de las investigaciones realizada en esa línea es *"Recepción de Radio en los jóvenes estudiantes de bachillerato en El Salvador: un análisis cuantitativo y cualitativo"*. Y en torno a la recepción de radios comunitarias se puntualizan: *"La recepción radial comunitaria, un análisis cualitativo"*, *"La recepción de radio Suchitlán: un análisis cualitativo"* y *"Estudio de recepción del noticiero 'En voz alta' de radio Victoria"*.

---

<sup>8</sup> MARROQUÍN, Amparo y FERRANTE, Natalia (2011), *"Análisis de recepción en América Latina: un reencuentro histórico con perspectivas al futuro"*, Editorial "Quipus", CIESPAL, Quito-Ecuador, (en línea), en [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks\\_nilda.\\_analisis\\_de\\_recepcion\\_en\\_america\\_latina.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks_nilda._analisis_de_recepcion_en_america_latina.pdf), (consultado el 4 de abril de 2016).

Por otra parte, el estudio "*Recepción de las radios comunitarias en El Salvador: un análisis cuantitativo*", realizado en el año 2001, consiste en determinar las preferencias de consumo, las actitudes, comportamientos y gustos que influyen en los hábitos de recepción de las radios comunitarias en El Salvador.

La investigación concluyó que la recepción está condicionada por su contenido informativo y por la forma de cómo se interrelacionan con la comunidad. Además, se comprobó que la audiencia escucha las radios comunitarias por su forma de mantenerlos informados, no se limitan al ámbito local y regional, sino nacional e internacional. También se reveló que la recepción de las radios comunitarias en las zonas rurales tiene un mayor nivel de aceptación que en la zona urbana.

La más reciente de las investigaciones realizadas en la UES es el estudio de recepción *La producción periodística del noticiero 'Bálsamo Noticias'*, transmitido por Radio Bálsamo, y su incidencia en el proceso de participación ciudadana de los habitantes del Cantón Los Pajales, en el municipio de Santa Tecla, departamento de la Libertad", presentada en el año 2012.

La investigación concluyó que los elementos que condicionan el proceso de recepción de los pobladores forman parte de la realidad circundante a la comunidad, de igual forma los habitantes de la comunidad se identificaron con los contenidos de la producción de Bálsamo Noticias. Así mismo, evidencia que los mensajes de la producción periodística, sometidos a la recepción de los habitantes, sí desatan procesos de participación ciudadana; sin embargo, esa recepción no lleva a la conformación de organizaciones sociales en donde ese proceso participativo se exprese.

Todos los antecedentes mencionados no hacen referencia a estudios de recepción sobre la producción de una radio comunitaria en específico, y tomando en consideración que Radio Mangle se define como un medio comunitario, que cuenta con un total de 69 horas con 50 minutos semanales de transmisión, de los cuales solo 7 horas con 45 minutos pertenecen a la producción propia de la radio, resultó necesario conocer cuál es la recepción de los programas producidos por la Radio Comunitaria Mangle en la población de la zona del

Bajo Lempa y el Cantón Tierra Blanca, porque son los sectores donde está su principal audiencia, aunque su señal llegue a cuatro departamentos del país.

El estudio de recepción permitió conocer el impacto que los programas del medio producen en la población, es decir, si los mensajes que trasmite mediante sus programas generan algún significado en la audiencia, así como identificar cuáles son las razones de consumo para poner en evidencia si la radio, como medio comunitario, logra satisfacer sus necesidades, lo que permitirá que el medio mejore o continúe desarrollando los aspectos que sean señalados en los resultados de la investigación.

## **2.2. Antecedentes de Radio Mangle**

El nacimiento de la Radio Comunitaria Mangle se remonta al año 2000, cuando los miembros de la Coordinadora del Bajo Lempa, organización social formada en 1996 por comunidades ubicadas en la zona del Bajo Lempa Oriental y la Bahía de Jiquilisco, deciden adquirir un transmisor de radio para ampliar el Sistema de Alerta Temprana instalado en la zona.

Dicho sistema servía para avisar a las comunidades de inminentes inundaciones que podían ser provocadas por las lluvias o por el desbordamiento del Río Lempa, que a su vez, era ocasionado por las descargas de agua realizadas en la presa de la Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre.

En primera instancia, la Coordinadora consideró extender su sistema de radios bases, sin embargo, por el alto precio que implicaba comprar un equipo por cada comunidad, tomó la decisión de obtener un transmisor de radio para disminuir los costos y garantizar la cobertura en todas las comunidades afectadas.

De manera simultánea a la gestión de los recursos para comprar el transmisor de radio, la organización decidió desarrollar un proceso de formación, facilitado por el entonces director de Radio Maya Visión, Guido Flores, para que un grupo de jóvenes adquiriera capacidades para desempeñarse en el medio de comunicación radiofónico, lo que a largo plazo permitió que fueran personas de la misma zona las que trabajaran en Radio Mangle.

Es hasta el año 2003 que la Coordinadora del Bajo Lempa consiguió los recursos económicos para proceder con el proyecto, y el 2 de junio, realizó el lanzamiento oficial del medio.

Radio Mangle comenzó transmitiendo desde el dial 106.9 FM, ya que Radio Maya Visión le concedió un espacio de su frecuencia en la esquina sur del Bajo Lempa.

Para el actual director de Radio Mangle, Mario Martínez, la razón de ser del medio de comunicación se enmarcaba en prevenir a la población ante los desastres: *“Una radio cuyo*

*objetivo fue el mismo: ser parte del Sistema de Alerta Temprana. Insertarse en el que ya estaba”<sup>9</sup>.*

En el año 2005, Radio Mangle se puso a prueba como elemento del Sistema de Alerta Temprana, puesto que las comunidades se vieron afectadas por el Huracán Stan. Mangle estuvo transmitiendo las 24 horas del día durante una semana para mantener informada a la población acerca de las descargas que se hacían en la presa de la Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre, situación que hizo evidente la utilidad y la importancia del medio.

No obstante, para no limitarse a estar solo para alertar a las comunidades ante las amenazadoras inundaciones, el medio decide cambiar y comenzar a producir diferentes programas con distintas temáticas para la población.

*“Entonces, dijimos: No. La radio no es solo para eso, es parte de, pero no es solo para hacer eso. Entonces, comenzamos a hacer programas religiosos, programas con las comunidades, transmisión de las actividades, acompañamiento en las comunidades”<sup>10</sup>,* explica Mario Martínez.

En el año 2010, Radio Mangle sufre otro evento. Una tormenta eléctrica quemó todos los equipos, lo que paralizó su funcionamiento y originó una nueva búsqueda de fondos para reponerlos.

Llega el año 2013, y el 3 de mayo Radio Mangle vuelve a salir al aire, esta vez transmitiendo desde la frecuencia 106.1 FM, que le concedió la Secretaría de Comunicaciones de la Presidencia, a través de ARPAS, por veinte años prorrogables.

Actualmente, Radio Mangle realiza sus transmisiones de lunes a sábado desde las 5 de la mañana hasta las 8:30 de la noche; sin embargo, este horario es producto de un proceso de innovación al cual el medio se está sometiendo (es dirigido por ARPAS). Previo a ese horario las transmisiones se hacían de lunes a viernes, desde las 6 de la mañana hasta las 6:45 de la tarde; y los días sábados desde las 6 de la mañana hasta las 12:30 del mediodía, y es éste último el horario que toma como referencia el estudio.

---

<sup>9</sup> Ver anexo 2, pág. 77.

<sup>10</sup> Ídem.

### **2.3. Paradigma Interpretativo**

La investigación tiene como base el Paradigma Interpretativo, que también se le llama Paradigma Cualitativo, Fenomenológico, Naturalista, Humanista o Etnográfico. Éste se interesa por dar a conocer el significado de la actuación de las personas y de la vida social en general. Trata de penetrar en la vida personal de los individuos para conocer cómo interpretan sus situaciones, conocer el significado que le otorgan y cuáles son sus intereses que los motivan a la actuación.

La idea principal es comprender la conducta de las personas, todos esos aspectos no observables e imposibles de ser cuantificados. Esto no simplemente para describirlos sino para buscar la forma de transformarlos y mejorar el nivel de las personas.

Este paradigma, al centrarse en el estudio de los significados de las acciones humanas y de la vida social, es aplicable al objeto de estudio, ya que éste se centra en conocer cuál es la recepción de los programas producidos por la Radio Comunitaria Mangle en la población de la Zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca.

No se trata simplemente de explicar las razones que motivan a la población a escuchar esos programas y conocer el impacto que producen en la población, sino de comprender y buscar la forma de mejorarlos para que sean más productivos.

De igual forma, el paradigma plantea que existe una diversidad de realidades de acuerdo al contexto social en que vive cada individuo, no existe una sola verdad. De acuerdo a este planteamiento, la población que se sometió al estudio brindará su opinión sobre los intereses que los motiva a escuchar Radio Mangle, de acuerdo al contexto de su propia realidad.

Al Paradigma Interpretativo le interesa lo particular y lo contextual, esos relatos vividos que ayudan a comprender e interpretar la realidad, los significados de las personas, sus percepciones, intenciones y acciones.

Como plantea José Gonzáles Monteagudo, el sujeto humano es el instrumento de investigación por excelencia, puesto que no resulta factible idear un instrumento no

humano capaz de adaptarse a las diferentes realidades y contextos. Por lo que en este paradigma el investigador interpretativo empieza con el individuo y trata de entender las interpretaciones de su mundo<sup>11</sup>.

Por otra parte, para realizar la investigación, se consideró que “la Fenomenología parece replantear los principios del empirismo dándoles nueva vida y significado: el conocimiento no es producto de la simple experimentación ni es el resultado de las impresiones sensoriales, el conocimiento es el resultado de la vivencia, de la participación en el objeto de estudio”, en este caso, los receptores de la Radio Comunitaria Mangle en la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca; ya el observador no fue un ente pasivo, dedicado a la simple medición y recolección de datos, sino parte del objeto de estudio y la vivencia de éste fue parte del proceso de comprensión del fenómeno<sup>12</sup>.

---

<sup>11</sup> GONZALES, José (2000), “*El Paradigma Interpretativo en la Investigación Social y Educativa: Nuevas Respuestas para Viejos Interrogantes*”, Pp. 229, (en línea), en [http://institucional.us.es/revistas/cuestiones/15/art\\_16.pdf](http://institucional.us.es/revistas/cuestiones/15/art_16.pdf), (consultado el 4 de abril de 2016).

<sup>12</sup> MARTÍNEZ, Andrés y RÍOS, Francy (2006), “*Los Conceptos de Conocimiento, Epistemología y Paradigma, como Base Diferencial en la Orientación Metodológica del Trabajo de Grado*”, (en línea), en <http://www.anales-ii.ing.uchile.cl/index.php/CDM/article/viewFile/25960/27273>, (consultado el 4 de abril de 2016).



## 2.4. Teoría de la recepción

Los estudios de comunicación que le otorgaron importancia al receptor comenzaron a realizarse a partir de los años cuarenta. Previamente, la atención de los investigadores estuvo centrada en el emisor y el mensaje. Un fruto de este nuevo enfoque es la Teoría de Usos y Gratificaciones. *“Se concibe al público como activo, se considera que los medios compiten con otras fuentes de necesidades, que las personas tienen conciencia de sus intereses y que, con base en lo anterior, deciden si un medio le es útil o no”*<sup>13</sup>.

No obstante, el auge de esta corriente se dio a partir de los años ochenta, cuando los estudios de recepción se volvieron fundamentales en el desarrollo de las Teorías de la Comunicación. En este sentido, muchos son los teóricos que se preocuparon por reflexionar en torno al concepto de recepción.

Para el teórico danés, Klaus Bruhn Jensen, la recepción es un acto social que sirve para negociar la definición de la realidad social en el contexto de prácticas culturales y comunicativas. Por su parte, Jesús Martín Barbero, sostiene que la recepción de los mensajes implica una interpretación o lectura de los mismos, estado entendido como la actividad por medio de la cual los significados cobran sentido.

Para usos de este trabajo, retomamos el que propone el investigador ecuatoriano, Valerio Fuenzalida: *“Conceptualmente entenderemos audiencias como sinónimo de receptores: personas y grupos sociales, en tanto sujetos; en cambio recepción se entenderá como los procesos interactivos que entablan esas audiencias con los textos y lenguajes, en tanto practicantes y usuarios”*<sup>14</sup>.

En los estudios de recepción se toman en cuenta los contenidos, las audiencias y se le da un énfasis especial al contexto donde viven los receptores porque es dentro de éstos que los mensajes adquieren un sentido. Fuenzalida considera que el contexto es un elemento

---

<sup>13</sup> ALCOCER, Daniel (2013), *“De la escuela de Frankfurt a la recepción activa”*, Razón y Palabra, N°82, Pp. 10, Primera Revista Electrónica en América Latina Especializada en Comunicación, México, (en línea) en [http://www.razonypalabra.org.mx/N/N82/V82/13\\_Alcocer\\_V82.pdf](http://www.razonypalabra.org.mx/N/N82/V82/13_Alcocer_V82.pdf), (consultado el 11 de abril de 2016).

<sup>14</sup> FUENZALIDA, Valerio (2011), *“Audiencias y recepción en América Latina”*, en N. Jacks (coord.), Análisis de recepción en América Latina: un recuento histórico con perspectivas al futuro, Pp. 430, Quito, Ecuador, (en línea), en <http://www.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/49772.pdf>, (consultado el 16 de marzo de 2016).

constituyente activo del proceso de comunicación y no una variable interviniente.

Guillermo Orozco también refuerza esta premisa al destacar que en sus interacciones comunicacionales, los miembros de la audiencia siguen siendo sujetos sociales situados y es desde ahí que entablan su interacción comunicacional, y que por eso es importante lograr un conocimiento lo más integral posible de su situación y contexto para explorar sus particulares mediaciones.

En este caso, Orozco retoma el concepto de mediaciones que definió Jesús Martín-Barbero<sup>15</sup>, y lo entiende como el proceso de recepción donde se crean y se recrean significados y sentidos desde la interacción de la audiencia con el medio.

Asimismo, es importante destacar que en los estudios de recepción se le otorga un carácter activo a la audiencia, es decir, se maneja que aunque los procesos mediáticos intervengan en la conformación de las relaciones entre las personas, en sus relatos e imaginarios sociales, los receptores son sujetos activos, capaces de otorgar usos y sentidos específicos a los contenidos, o sea que se les reconoce capacidad de actuación en su relación con los medios.

Por lo tanto, los receptores pueden hacer una lectura de los textos muy diferente a la dominante propuesta por los medios. *“No hay garantía, por tanto, de que los sentidos apropiados por la recepción sean los mismos que proponen los productores de los medios de comunicación, ya que los receptores negocian permanentemente esos sentidos en base a sus experiencias y prácticas individuales y colectivas. En esta línea, la investigación en recepción ayuda también a revelar las contradicciones y conflictos en el seno de las industrias culturales y de las instituciones”*<sup>16</sup>.

Sin embargo, para Guillermo Orozco no se trata solamente de reconocer que los receptores son activos, sino el hecho de que su actividad no es únicamente una reacción a estímulos, por el contrario, obedece a patrones socioculturalmente establecidos, aprendidos y

---

<sup>15</sup> Para Jesús Martín-Barbero, la mediación es aquella instancia cultural desde la cual los significados y sentidos son producidos y apropiados por la audiencia.

<sup>16</sup> CHARLES, Mercedes y OROZCO, Guillermo (1990), ***“Educación para la recepción: hacia una lectura crítica de los medios”***, Editorial Trillas, Primera Edición, México, Pp. 208.

desarrollados a lo largo de sus vidas y de su particularidad historicidad con el medio en cuestión.

*“Por eso los estudios de recepción eluden el determinismo y reconocen la creatividad y la iniciativa personal de los sujetos en sus intercambios comunicacionales. Creatividad acotada no solamente en lo individual, sino en última instancia en lo cultural, lo social, lo histórico y lo político”<sup>17</sup>.*

Otro factor a considerar en la construcción de sentido que los receptores le confieren al mensaje es la influencia grupal. Para Fuenzalida, los grupos y las prácticas sociales aparecen como importantes fuentes elaboradoras de significación, capaces de resistir y de derogar la credibilidad de los mensajes masivos.

*“Frente al significado intencional querido por el emisor, frente al significado inmanente al texto detectado por el análisis semiótico, también existe el significado concreto y existencial, construido por el receptor en interacción con el mensaje y con su emisor. Hay, pues, una producción de significación en la recepción; la producción, del significado no se agota en el trabajo del emisor ni en la elaboración semiótica”<sup>18</sup>.*

Otro eje conceptual que ha guiado las investigaciones de recepción ha sido el consumo, *“entendido como el conjunto de procesos socioculturales en que se realiza la apropiación y los usos de los productos mediáticos”<sup>19</sup>*. Y no solo abordado en términos de posesiones individuales de objetos o de reproducción de las fuerzas económicas, sino como producción de sentidos y un espacio de lucha y acción social que forma parte de un conjunto de interacciones socioculturales complicadas.

---

<sup>17</sup> OROZCO, Guillermo (2003), **“LOS ESTUDIOS DE RECEPCIÓN: de un modo de investigar, a una moda, y de ahí a muchos modos”**, Universidad Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre. Pp. 9, (en línea), en <http://www.seer.ufrgs.br/intexto/article/viewFile/3629/4400>, (consultado el 10 de mayo de 2016).

<sup>18</sup> FUENZALIDA, Valerio (1987), **“La influencia cultural de la televisión”**, Revista Diálogos de la Comunicación, Federación latinoamericana de Facultades de Comunicación, N° 17, Santiago. Pp. 6, (en línea), en <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/17-revista-dialogos-la-influencia-cultural-de-la-television.pdf> (consultado el 10 de mayo de 2016).

<sup>19</sup> COGO, Denise (2011), **“Los Estudios de Recepción en América Latina: perspectivas teórico-metodológicas”**, Institut de la Comunicació, Universitat Autònoma de Barcelona Letras, Pp. 4 (en línea), [http://www.portalcomunicacion.com/uploads/pdf/48\\_esp.pdf](http://www.portalcomunicacion.com/uploads/pdf/48_esp.pdf), (consultado el 11 de abril de 2016).

## 2.5. Medios Comunitarios

En términos de constitución, José López Vigil define a los medios comunitarios como una empresa social sin fines de lucro. Cuando se refiere a social significa que no se relaciona con el Estado ni con el mercado. Y con el aspecto no lucrativo se refiere a que todos los ingresos económicos que pueda tener son invertidos únicamente en beneficio del medio, en proyectos enfocados en su desarrollo<sup>20</sup>.

Las radios comunitarias, como su nombre lo indica, pertenecen a la comunidad, no tienen un propietario único. Sin embargo, por ser instituciones compuestas por comunidades en desarrollo tienen graves dificultades para la subsistencia.

Para Leonel Herrera, director ejecutivo de ARPAS, el significado de un medio comunitario está basado en tres principios. En primer lugar hace referencia a la **lógica comunitaria**, que no se trata del aspecto geográfico sino al servicio que el medio brinda a la comunidad, al vínculo que se establece con la población, es decir, que el medio debe estar en función de la comunidad, en representación de sus intereses.

Un medio comunitario no está limitado a una zona geográfica determinada, puede tener la dimensión que se quiera; ya sea un municipio, una región, o incluso, su concepto de comunitario puede estar ligado a lo nacional.

Luego, Herrera plantea la **lógica participativa**, que puede ser vista desde dos niveles: *la participación en el medio y la participación del medio*. El primer nivel se refiere al espacio de participación que se le brinda a la población, de manera que opine y tenga oportunidad de crear sus propios programas. En cuanto a la participación del medio, significa que éste se involucra dentro de la dinámica comunitaria, participando en las actividades que realice, vinculándose con las organizaciones comunitarias, por ejemplo con organizaciones ambientalistas o los comités de protección civil de los municipios para resolver diferentes problemáticas.

---

<sup>20</sup> SERRANO, Diana (2011), "*Primeros Medios Comunitarios en América Latina*", (en línea), en <https://tucomunidadinfo.wordpress.com/tag/jose-ignacio-lopez-vigil/>, (consultado el 4 de abril de 2016).

El tercer principio que plantea el director ejecutivo de ARPAS es el de la **lógica alternativa**, alternativa a la lógica de los medios tradicionales, es decir, que si estos están en función de sus propios intereses, los medios comunitarios están en función de la comunidad. Plantean una comunicación horizontal y no vertical, donde las personas desarrollan la función de emisor y receptor simultáneamente. Los oyentes son tratados como sujetos participantes y no como simples objetos porque toda persona posee facultades emisoras y se le debe permitir y estimular para que las ejercite.

En términos de Paulo Freire significa que no se trata de una comunicación bancaria, sino una comunicación que implica convivencia, diálogo, intercambio e interacción, una relación donde todos son iguales.

En este sentido, Mario Kaplún dice que la verdadera comunicación no está dada por un emisor que habla y un receptor que escucha, sino por dos o más seres o comunidades humanas que intercambian y comparten experiencias, conocimientos y sentimientos. Un intercambio mediante el cual se establecen relaciones entre sí y pasan de la existencia individual aislada a la existencia social comunitaria.

Por su parte, la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) sostiene un concepto que engloba las múltiples características que manifiestan estos medios en los diferentes países: “Cuando una radio promueve la participación de los ciudadanos y defiende sus intereses; cuando responde a los gustos de la mayoría y hace del buen humor y la esperanza su primera propuesta; cuando informa verazmente; cuando ayuda a resolver los mil y un problemas de la vida cotidiana; cuando en sus programas se debaten todas las ideas y se respetan todas las opiniones; cuando se estimula la diversidad cultural y no la homogenización mercantil; cuando la mujer protagoniza la comunicación y no es una simple voz decorativa o un reclamo publicitario; cuando no se tolera ninguna dictadura, ni siquiera la musical impuesta por las disqueras; cuando la palabra de todos vuela sin discriminaciones ni censuras, ésa es una radio comunitaria”<sup>21</sup>.

---

<sup>21</sup> LÓPEZ Vigil, José Ignacio (1997), “Manual urgente para radialistas apasionados”, Pp. 331-332, (en línea) en [http://radioteca.net/media/uploads/manuales/2013\\_10/ManualUrgenteRadialistas.pdf](http://radioteca.net/media/uploads/manuales/2013_10/ManualUrgenteRadialistas.pdf), (consultado el 26 de abril de 2016).

Al mismo tiempo plantea que el objetivo de la radio comunitaria no es el de hacer algo por la comunidad, sino el de dar la oportunidad a la comunidad para que haga algo por ella misma, por ejemplo, poseer el control de su propio medio de comunicación; pero la radio debe buscar mecanismos para aumentar el consumo de sus productos (reportajes, noticias, entrevistas, documentales, etc.) y así contribuir en la modificación de hábitos sociales; aparte de educar, informar y entretener.

De acuerdo a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) la radio comunitaria es un medio de comunicación que da la voz a los que no la tienen, que sirve como vocero de los marginados y es el corazón de la comunicación y de los procesos democráticos en las sociedades<sup>22</sup>.

La UNESCO coincide con los postulados de AMARC al considerar que las radios comunitarias representan los intereses de su comunidad, sea ésta una pequeña localidad o un amplio sector social.

En este sistema de radiodifusión la palabra de todas las personas, de las mujeres, jóvenes, niños y ancianos cobra gran importancia, con el objetivo de ser escuchados y tomar en cuenta sus opiniones. Ningún sector de la sociedad debe ser excluido.

Además, sobre un mismo tema se presentan diferentes opiniones, con el objetivo que la comunidad sepa que un mismo hecho afecta de manera diferente a los grupos y personas de los distintos sectores en todo el territorio nacional.

Los medios comunitarios deben incluir en su programación diferentes temáticas que sean de interés para su audiencia, es decir, que deben tomar en cuenta el contexto de las personas para construir producciones que logren satisfacer necesidades y genere un impacto positivo en la sociedad.

---

<sup>22</sup> SÁNCHEZ, Gloria (2003), *“Legislación sobre Radiodifusión Sonora Comunitaria”*, Pp. 5, (en línea), en <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001309/130970s.pdf>, (consultado el 4 de abril de 2016).

De igual forma debe ser un medio abierto, en sentido de ofrecer participación en el medio a la sociedad para que ésta se exprese y produzca contenidos que sean de su interés. El medio no debe perder la visión de trabajar en función de la comunidad y no de intereses particulares.

### III. CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

#### 3.1 Carácter del estudio

El carácter de este estudio se define como cualitativo en función del objeto investigado: la recepción de la Radio Comunitaria Mangle en la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca, esto, en razón de que el propósito no fue medir la audiencia de la emisora, sino conocer cómo se reciben, decodifican y consideran los mensajes que el medio emite en sus diferentes programas.

Alberto Quintana Peña, en su texto *“Metodología de Investigación Científica”*, plantea que “el enfoque cualitativo se centra en la comprensión de una realidad considerada desde sus aspectos particulares como fruto de un proceso histórico de construcción y vista a partir de la lógica y el sentir de sus protagonistas, es decir desde una perspectiva interna y por ende subjetiva”<sup>23</sup>.

Este planteamiento responde a los intereses de la temática, puesto que las personas brindaron su punto de vista, en torno a los programas de la radio, de forma particular, es decir, desde su propia experiencia de escuchar radio Mangle.

Además, el estudio es descriptivo porque lo que persiguió fue ofrecer un panorama acerca de la situación de la recepción de la propuesta programática de la radio comunitaria Mangle según la percepción de sus receptores.

Por otro lado, el estudio se puede definir como macrosociológico porque abordó la relación existente entre un medio de comunicación y su audiencia, es decir, abarca un número amplio de comunidades con realidades diferentes pero unidas a través de un canal de comunicación masivo.

---

<sup>23</sup> QUINTANA, Alberto (2006), *“Metodología de Investigación Científica Cualitativa”*, Edición 2006, Pp. 48, (en línea) en <http://www.ubiobio.cl/miweb/webfile/media/267/3634305-Metodologia-de-Investigacion-Cualitativa-A-Quintana.pdf>, (consultado 3 de noviembre de 2015).



### **3.2. Definición y justificación de la muestra**

La muestra de la investigación estuvo constituida por 2 grupos de 4 personas, haciendo un total de 8 participantes, donde la mitad proviene de la zona del Bajo Lempa y la otra del cantón Tierra Blanca. Y en vista que con la técnica del grupo focal no se toman en consideración criterios estadísticos sino estructurales, se determinó la participación de personas distintas edades del género masculino y femenino para formar grupos mixtos.

Para seleccionar a los participantes se recurrió al muestreo intencional, es decir, se escoge a personas que reúnan como criterios generales:

- Contar con más de cinco años de habitar en la zona del Bajo Lempa o el cantón Tierra Blanca.
- Escuchar Radio Mangle.

### **3.3. Definición y justificación de la técnica**

La técnica que se utilizó para abordar la muestra es el grupo focal, por tratarse de un espacio de opinión para captar el sentir, pensar y vivir de los individuos, provocando auto explicaciones para obtener datos cualitativos.

Esta técnica consistió en la conformación de un pequeño conjunto de personas para realizar una discusión grupal sobre un tema en específico; la idea fue recolectar información de varios individuos de forma simultánea, obteniendo una representación micro de lo que sucede a nivel macrosocial.

Su modalidad es semejante a la de una entrevista grupal abierta, en donde existe un moderador que dirige la dinámica, y otra persona quién se encarga de tomar los apuntes respectivos y realizar las observaciones pertinentes.

Se considera que la técnica del grupo focal resultó útil porque permitió explorar los conocimientos y experiencias de las personas que habitan en la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca en un ambiente de interacción. Además, permitió examinar lo que el sujeto piensa, cómo piensa y por qué piensa de determinada forma con respecto a los programas del medio, permitiendo recabar la información necesaria para cumplir con los objetivos del estudio.

Sobre el número de participantes se determinó que serían 4 por cada grupo focal, ya que aunque no existe un consenso entre autores en cuanto a la cantidad ideal de participantes para conformar un grupo focal, según Greg Meyers<sup>24</sup>, éste no debe exceder de doce personas.

Y para la elección de los participantes continuamos con las sugerencias de Meyers, tomando en cuenta la edad, el sexo y lugar de residencia. Asimismo, se consideró que tuvieran alguna experiencia común, y otra diferente, que resultara de interés para el estudio; y en este caso, lo primero fue el hecho de que todas las personas de la muestra escucharan Radio Mangle, y en lo segundo, es que pertenecieran a comunidades diferentes.

---

<sup>24</sup> Meyers es un corredor americano de larga distancia; pero en 1977 obtuvo el título en educación y ciencias sociales de la Universidad de Michigan.

Con respecto a la cantidad de sesiones, fueron una por cada grupo focal y con una duración de dos horas como máximo, pues se razona que 120 minutos es un tiempo prudencial para captar la atención de los participantes y depurar las necesidades de información.

Esta técnica del grupo focal se evaluó como la más viable, debido a que no sólo generó respuestas al objetivo de la investigación, sino también un acercamiento a las experiencias de los participantes, lo que pudo dar a conocer las necesidades de los consumidores, así como enriquecer y mejorar el trabajo investigativo.

Igualmente, la discusión que tuvo lugar en el grupo, provocada por el investigador, convirtió en objeto de conocimiento la ideología del grupo, y ello con una importante particularidad: explora el inconsciente; pues, se dice que quien habla es el grupo no el individuo.

### **3.4. Descripción del proceso metodológico**

Para hacer efectiva la técnica del grupo focal, en función de obtener los datos que respondieran a los intereses de la investigación, se procedió, en un inicio, a realizar un cuestionario base de 14 preguntas, que de acuerdo al grupo de investigación eran claves para el cumplimiento de los objetivos del trabajo, y se desarrolló en una prueba piloto con dos personas que contaban con los criterios establecidos para ser parte de la muestra.

Los participantes recibieron, con anticipación, la guía del cuestionario, en la que también se incluyeron los objetivos del trabajo y las indicaciones que debían tomar en cuenta a la hora de responder cada una de las interrogantes. De acuerdo a la técnica del grupo focal es conveniente hacerles llegar a cada participante un resumen o el cuestionario de la temática que se abordará para que las respuestas brinden datos relevantes.

La prueba piloto tenía como finalidad verificar el buen funcionamiento del instrumento (cuestionario) para realizar las correcciones pertinentes antes de ejecutarlo con el grupo focal, es decir, comprobar si las preguntas eran claras para las personas, si los términos empleados en cada una de ellas y su estructura no generaba confusión y si las interrogantes realmente brindaban las respuestas necesarias para la investigación.

Al ejecutar la prueba piloto se concluyó que era necesario agregar preguntas y reestructurar algunas que se habían formulado, muchas de las planteadas eran confusas y las respuestas se iban por otro camino, no era el enfoque que se esperaba desarrollar con ellas.

Por estas razones se procedió a la reestructuración del cuestionario, formulándose las interrogantes necesarias y de acuerdo al uso de términos y estructura que las personas manejan con mayor facilidad.

El cuestionario ejecutado con el grupo quedó formado por 19 preguntas base. Le llamamos un cuestionario base porque en la medida que se van desarrollando las interrogantes pueden surgir otras, o sustituirse, y deben formularse; la técnica del grupo focal da pie para realizar la dinámica de esa manera, pues el objetivo final es obtener la información necesaria que resuelva las dudas de la investigación.

Al realizar las correcciones pertinentes, se procedió a citar a los participantes del primer grupo, el grupo focal del Cantón Tierra Blanca, al que se le hizo llegar la guía del cuestionario y las indicaciones pertinentes. Posteriormente se realizó la misma dinámica con el grupo focal de la Zona del Bajo Lempa.

Se desarrolló una sola reunión con cada grupo en días diferentes, en la que no se excedió de dos horas por sesión. Al obtener los datos brindados por los participantes se prosiguió al análisis de resultados, utilizando el método llamado: *Análisis de Comparación Constante*, desarrollado por Barney Glaser y Anselm Strauss<sup>25</sup>, que consiste en la aplicación de tres etapas: la primera nombrada Codificación Abierta, en la cual los datos son fragmentados en pequeñas unidades, a cada una de ellas se les asignó un descriptor o código.

Luego sigue la segunda etapa, Codificación Axial, aquí los códigos son agrupados en categorías y se finaliza con la tercera etapa, Codificación Selectiva, donde se desarrolla una o más temáticas que expresan el contenido de cada uno de los grupos.

Este método se recomienda desarrollarlo cuando se cuenta con más de un grupo, en este caso se contó con dos, llamando a este diseño de grupos: emergente-sistemático, donde el emergente representa al grupo que se selecciona con fines exploratorios, para el caso el grupo focal del Cantón Tierra Blanca; y el sistemático, que se refiere al grupo que se usa con fines de verificación, en este caso tenemos al grupo focal del Bajo Lempa. Este procedimiento se aplicó de forma separada a cada grupo focal y posteriormente fueron comparados para plantear el resultado final.

Para realizar este método se utilizó el texto existente, realizando un análisis basado en las cintas, es decir, se escucha la grabación de la sesión y se crea una transcripción abreviada tomando los datos de forma grupal. Además, se tomaron en cuenta las observaciones que el equipo investigador realizó y consideró convenientes para brindar mejores resultados.

---

<sup>25</sup> Glaser y Struss: sociólogos americanos y fundadores de la teoría fundamentada, una corriente metodológica que desarrolló originalmente el concepto de muestreo teórico.

#### IV. ANÁLISIS DE DATOS

##### MÉTODO:

##### 4.1. Análisis de Comparación Constante

**Grupo focal emergente:** Cantón Tierra Blanca

**Etapa 1:** Codificación abierta

CODIFICACIÓN ABIERTA	
DESCRIPTORES	UNIDADES
<b>Programas escuchados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Un tal Jesús</li><li>• El mundo de los niños y las niñas</li><li>• Mangle Noticias</li><li>• Tertulia</li><li>• Música</li></ul>
<b>Razones de consumo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La radio tiene programas de orientación para las comunidades</li><li>• En la radio participa gente conocida</li><li>• La radio informa los acontecimientos nacionales y comunitarios</li><li>• Hay identificación con los programas</li><li>• La radio es de los pobres</li><li>• La radio dice la verdad</li></ul>
<b>Temáticas de la programación</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Política partidaria</li><li>• Reforma de leyes</li><li>• Obras públicas</li><li>• Temas económicos: proyectos de</li></ul>

## CODIFICACIÓN ABIERTA

DESCRPTORES	UNIDADES
	<p>colmenas, venta de miel, frutas y hortalizas y consumo de productos locales</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salud</li> <li>• Trabajos comunitarios</li> <li>• Medio ambiente</li> <li>• Cultivos</li> </ul>
<b>Satisfacción de necesidades</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se mantienen informados de lo que está sucediendo</li> </ul>
<b>Recomendaciones temáticas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temas para mujeres</li> <li>• Temas para el adulto mayor</li> <li>• Temas de superación juvenil</li> <li>• Temas culturales</li> <li>• Temas de educación sexual</li> <li>• Temas para la formación familiar</li> </ul>
<b>Preferencias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un tal Jesús</li> <li>• Música de mensaje y rancheras</li> </ul>
<b>Impacto individual</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La radio orienta el trabajo agrícola</li> <li>• La radio brinda educación ambiental</li> <li>• La radio despierta la inquietud de informarse sobre lo que sucede en el país</li> </ul>
<b>Impacto comunitario</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La radio apoya con equipo y locución en las actividades comunitarias</li> <li>• La radio sirve como medio para difundir campañas</li> <li>• La radio los mantiene informados de</li> </ul>

## CODIFICACIÓN ABIERTA

DESCRPTORES	UNIDADES
	las condiciones del rio Lempa
<b>Participación en la programación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación en calidad de entrevistados</li> </ul>
<b>Importancia otorgada a la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es la radio del pueblo, de las comunidades</li> </ul>
<b>Imagen de la mujer proyectada por la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se incluyen temáticas a su favor</li> <li>• Hay espacios de participación para la mujer</li> </ul>
<b>Imagen de los jóvenes proyectada por la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se habla</li> </ul>
<b>Sugerencias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abrir espacios de participación a los jóvenes en el trabajo de la radio, para el desarrollo de la misma</li> <li>• Tener un horario más amplio: comenzar la transmisión más temprano y cerrar más tarde</li> </ul>



## Etapa 2: Codificación axial

CODIFICACIÓN AXIAL	
CATEGORÍAS	DESCRIPTORES
<b>Intereses de Consumo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Razones de consumo</li><li>• Satisfacción de necesidades</li><li>• Preferencias</li></ul>
<b>Contexto de Recepción</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Programas escuchados</li><li>• Temáticas de la programación</li></ul>
<b>Lectura del Mensaje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Impacto individual</li><li>• Impacto comunitario</li><li>• Imagen de la mujer proyectada por la radio</li><li>• Imagen de los jóvenes proyectada por la radio</li></ul>
<b>Necesidades de la audiencia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sugerencias</li><li>• Recomendaciones temáticas</li></ul>
<b>Comunicación radio-audiencia y audiencia-radio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Participación en la programación</li><li>• Importancia otorgada a la radio</li></ul>

### **Etapa 3: Codificación selectiva**

#### **Intereses de consumo**

La población del cantón Tierra Blanca, que consume los programas que transmite Radio Mangle, plantea diferentes razones que los motiva a escuchar esos contenidos, por ejemplo, mencionan el hecho de que el medio nace de las comunidades de la zona, con participación de personas conocidas, esto significa que la población siente confianza en lo que la radio les transmite.

Aseguran que el medio les brinda noticias veraces del acontecer nacional y hechos de lo que sucede dentro de sus comunidades; además, mencionan que cuentan con información sobre orientación agrícola y medio ambiente, temáticas que son de su interés, con las que se sienten familiarizados, y con las que han aprendido sobre la preparación del abono orgánico, a no quemar y a clasificar la basura.

Al cuestionarlos sobre sus preferencias, en cuanto a la programación, plantean que sus predilecciones están en el programa *Un tal Jesús*, con el que se sienten identificados, pues consideran que se relaciona con los hechos que vivieron durante el período de guerra; pero sobre todo, prefieren escuchar los espacios musicales, aunque nadie exprese dentro de las razones de consumo el hecho de la satisfacción de sus necesidades de entretenimiento, que al parecer es prioridad para la radio, ofreciendo semanalmente 34 horas con 55 minutos de programación musical y solo 7 horas con 45 minutos de contenido.

#### **Contexto de recepción**

Dentro de la programación de la radio, la población identifica una gama de temas, que aseguran son de su provecho; entre ellos está la política, legislación, obras públicas, economía, salud, trabajo comunitario, agricultura y medio ambiente.

Por lo tanto, se puede determinar que el medio sí toma en cuenta el contexto de su audiencia para elaborar los contenidos; pero es importante mencionar que esas temáticas son abordadas únicamente en los programas de *Mangle Noticias*, *Hasta la cosecha* y *Tertulia*, porque son los únicos espacios con los que cuenta la radio para el desarrollo de

esos contenidos, ya que dentro de la programación propia, solo se agrega *Un Tal Jesús, El Mundo de los Niños y las Niñas, De Cerca con Dios* y los espacios musicales.

Esto significa que el medio trata de incluir tópicos que sean útiles para su audiencia; pero no cuenta con el espacio y programas necesarios para profundizar en ellos y lograr satisfacer todas las necesidades de su público.

### **Lectura del mensaje**

La población del cantón Tierra Blanca considera que la programación de Radio Mangle les resulta de mucho apoyo a nivel individual, porque se consideran personas pobres, y a través de los contenidos reciben orientación para el trabajo agrícola, que representa una de sus principales fuentes de trabajo, además, reciben educación ambiental, que dicen poner en práctica en su hogar.

Sin embargo, a nivel comunitario no observan mayor incidencia a través de los contenidos de la radio; pero aseguran que reciben apoyo en sus actividades con la locución y sonido que se requiera en los eventos.

La radio también les informa de las condiciones del Río Lempa, que para las comunidades de la zona representa información importante.

Además, en relación a la inclusión de temas para jóvenes, en su programación no reconocen ninguna temática donde se hable de ellos. Y en cuanto al tema de mujer, se habla poco, es decir, se le otorga una mínima importancia al sector femenino.

Como medio comunitario, Radio Mangle no ha dado importancia al tema de género, existe una exclusión de sectores de la sociedad en su programación.

### **Necesidades de la audiencia**

Considerando que Radio Mangle es un medio comunitario (un proceso que aún está en construcción), debería trabajar por ser diferente a los medios tradicionales de comunicación, y la audiencia de Tierra Blanca considera que es necesario hacer un gran esfuerzo por buscar el desarrollo de la radio y miran a bien que se abran espacios de participación para que se integren jóvenes en las actividades que realiza.

Asimismo, evalúan como necesario que se incluyan temáticas sobre la mujer, el adulto mayor, el desarrollo juvenil, la cultura, la educación sexual y familiar, porque consideran que esos temas tienen relación con su contexto y no son incluidos dentro de la programación.

Esto quiere decir que la radio no está satisfaciendo las necesidades educativas de su audiencia. Además, la población de Tierra Blanca solicita que se amplíe el horario de transmisión.

### **Comunicación radio-audiencia**

En Radio Mangle no se observa una comunicación horizontal que permita esa identificación entre la radio y la audiencia. Para la población del cantón Tierra Blanca, no hay canales de comunicación entre ellos y Radio Mangle, puesto que participan en las actividades del medio solamente cuando son entrevistados para compartir los logros obtenidos en algún proyecto.

Por lo tanto, se puede decir que es una comunicación dada por un emisor que habla y un receptor que escucha, no hay una interacción entre ellos.

A pesar de estos hechos, la población considera que si la radio dejara de existir quedarían incomunicados con relación a los sucesos de sus comunidades cercanas y, plantean que Radio Mangle es la radio del pueblo, que no representa intereses de empresarios sino de sus comunidades; pero a pesar de ello manifiestan no ser fieles oyentes, escuchan la radio solo cuando tienen tiempo o recuerdan hacerlo, de lo contrario no están pendientes de su programación.

**Grupo focal sistemático:** Zona del Bajo Lempa

**Etapas 1:** Codificación abierta

CODIFICACIÓN ABIERTA	
DESCRIPTORES	UNIDADES
<b>Programas escuchados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• El mundo de los niños y las niñas</li><li>• Escuela para todos</li><li>• De cerca con Dios</li><li>• Música</li></ul>
<b>Razones de consumo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Es una radio comunitaria</li><li>• La radio da a conocer las cosas más importantes que pasan en la zona</li><li>• La radio informa y no miente</li><li>• Los locutores son de la zona</li><li>• Hay programas que enseñan</li><li>• Se pueden pasar anuncios y saludos</li><li>• La radio sensibiliza</li><li>• Tiene programas culturales y de religión</li></ul>
<b>Temáticas de la programación</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trabajo de la Coordinadora del Bajo Lempa y Grupos Locales</li><li>• Proyectos ejecutados por la Coordinadora del Bajo Lempa</li><li>• Realidad de las comunidades (dejando afuera la inseguridad y violencia)</li><li>• Realidad de San Salvador</li><li>• Cambio climático</li><li>• Cuido del medio ambiente</li><li>• Política</li></ul>

## CODIFICACIÓN ABIERTA

DESCRIPTORES	UNIDADES
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevención en salud</li> <li>• Embarazos de adolescentes</li> <li>• Protección Civil</li> </ul>
<b>Satisfacción de necesidades</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La radio transmite la música que gusta</li> <li>• Mantiene informadas a las comunidades</li> </ul>
<b>Recomendaciones temáticas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temas de familia</li> <li>• Temas conyugales</li> <li>• Temas de educación infantil</li> <li>• Temas de agricultura</li> <li>• Temas de educación religiosa para los niños, adolescentes y jóvenes.</li> <li>• Temas de economía</li> <li>• Temas culturales</li> </ul>
<b>Preferencias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuela para todos</li> <li>• Música ranchera</li> </ul>
<b>Impacto individual</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La radio informa y enseña</li> </ul>
<b>Impacto comunitario</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La radio beneficia a las comunidades con las noticias</li> <li>• En la radio participan menores de la comunidad en la realización del programa El mundo de los niños y niñas, lo que se presta a su educación</li> <li>• A través de la radio se da a conocer la comunidad</li> </ul>
<b>Participación en la programación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ha participado en entrevistas</li> </ul>

## CODIFICACIÓN ABIERTA

DESCRIPTORES	UNIDADES
<b>Importancia otorgada a la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A través de la radio se han conseguido proyectos</li><li>• La radio divulga información importante</li></ul>
<b>Imagen de la mujer proyectada por la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se habla</li></ul>
<b>Imagen de los jóvenes proyectada por la radio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se habla</li></ul>
<b>Sugerencias</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mejorar la programación</li><li>• Mejorar su capacidad para informar lo que pasa en las comunidades</li><li>• Mejorar los temas de los programas</li><li>• Mejorar las condiciones laborales de los empleados</li><li>• Tener más personal</li><li>• Aumentar la participación de los niños en el programa infantil</li><li>• Realizar asambleas para que la gente participe y conozca el trabajo y los trabajadores de la radio</li><li>• Aumentar la cercanía de los empleados con la gente para que se les tenga más confianza</li><li>• Preparar más jóvenes y niños</li><li>• Que los niños de las diferentes comunidades aprendan sobre la radio</li><li>• Pedir apoyo al gobierno para</li></ul>

## CODIFICACIÓN ABIERTA

### DESCRIPTORES

### UNIDADES

mejorar su funcionamiento

- Tener un horario más amplio: comenzar la transmisión más temprano y cerrar más tarde
- Se debe tener un programa para dialogar con el alcalde
- Usar las redes sociales a beneficio de su programación
- Tener internet para complacer a la audiencia con la música que pide



## Etapa 2: Codificación axial

CODIFICACIÓN AXIAL	
CATEGORÍAS	DESCRIPTORES
<b>Intereses de Consumo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Razones de consumo</li><li>• Satisfacción de necesidades</li><li>• Preferencias</li></ul>
<b>Contexto de Recepción</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Programas escuchados</li><li>• Temáticas de la programación</li></ul>
<b>Lectura del Mensaje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Impacto individual</li><li>• Impacto comunitario</li><li>• Imagen de la mujer proyectada por la radio</li><li>• Imagen de los jóvenes proyectada por la radio</li></ul>
<b>Necesidades de la audiencia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sugerencias</li><li>• Recomendaciones temáticas</li></ul>
<b>Comunicación radio-audiencia y audiencia-radio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Participación en la programación</li><li>• Importancia otorgada a la radio</li></ul>

### **Etapa 3: Codificación selectiva**

#### **Intereses de consumo**

La población del Bajo Lempa consume la programación de Radio Mangle porque es un medio que está dentro de las comunidades, que da a conocer las cosas más importantes que suceden en la zona y sin falsear información. Igualmente, el medio permite que la población transmita sus anuncios y saludos, lo que refleja que en el imaginario de las comunidades el medio está a su servicio. También, expresa que escucha el medio porque sensibiliza y tiene programas que transmiten conocimiento, como los culturales y de religión.

A pesar de lo anterior, los programas que la audiencia registra como favoritos son *Escuela para todos* y la música ranchera. En el primer caso, el programa referido es *Oigamos la respuesta*, una producción de la Fundación Escuela para todos, radicada en Costa Rica, es decir, no es una producción de Radio Mangle. En el caso de la música, se evidencia que el género ranchero se ha sobrepuesto sobre la música de mensaje, que es la que el medio programa con el propósito de diferenciarse del resto de radios. Y el hecho de que se defina como contenido favorito la música significa que en importancia está por encima de los programas que produce el medio, como: *Mangle Noticias*, *Tertulia*, *De cerca con Dios*, *El mundo de los niños y niñas*, y *Hasta la cosecha*, que no fue mencionado.

En ese sentido, lo anterior demuestra una incompatibilidad entre lo que la población expresa como principal razón para escuchar el medio, que en este caso es porque informa acerca del acontecer nacional y local, y lo que en realidad se escucha. Por ejemplo, ni siquiera se reconoció la existencia del informativo *Mangle Noticias*.

#### **Contexto de Recepción**

La población del Bajo Lempa considera que en los programas de Radio Mangle se abordan seis temas: El trabajo de la Coordinadora del Bajo Lempa y Grupos Locales, realidad de las comunidades (dejando afuera la inseguridad y la violencia) y de San Salvador, medio ambiente, política, salud y protección civil; por lo tanto, se determina que el medio sí le

otorga relevancia al entorno de su audiencia para seleccionar las temáticas que se tratarán en sus programas, lo que es una característica de los medios comunitarios.

No obstante, a pesar de que Radio Mangle transmite programas con información local, los que se escuchan son: *De cerca con Dios*, *Escuela para todos*, *El mundo de los niños y las niñas*, y la música. Es decir, aquellos que no tienen contenido informativo acerca de la realidad circundante.

### **Lectura del Mensaje**

La población del Bajo lempa considera que los mensajes que transmite Radio Mangle benefician a las comunidades porque las mantiene informadas acerca de lo que sucede en su entorno y porque reproduce conocimiento que les permite aprender.

Sin embargo, identifican que tanto de la mujer como de los jóvenes no se habla en su programación.

En el caso de los programas juveniles, existe uno que se llama *La hora súper juvenil*, pero es musical, o sea que contenidos educativos y de orientación no hay.

De manera que, considerando el contexto de vulnerabilidad en el que este grupo se encuentra, correspondería a Radio Mangle aportar a su desarrollo cultural desde su programación y contribuir a quebrar modelos de producción para los jóvenes, donde únicamente se les considera como receptores de entretenimiento.

En el caso de los programas para las mujeres, es importante que en Radio Mangle ellas tengan acceso al micrófono en la misma medida que los hombres, como sugiere José Ignacio López Vigil, al señalar que en los medios comunitarios las mujeres deben desempeñar un papel protagónico.

Por otra parte, es importante que Mangle contribuya a que se rompan los estereotipos de género, que tanto se implantan desde los medios tradicionales, y que tanto los hombres como las mujeres estén en equidad de condiciones frente al medio, tanto en la producción de programas como en la participación.

## **Necesidades de la audiencia**

Si la población del Bajo Lempa escucha los programas *El mundo de los niños y las niñas*, *Escuela para todos*, *De cerca con Dios* y la música, significa que esos contenidos satisfacen sus necesidades, ya sea de información, de entretenimiento, educación u orientación.

No obstante, en el tema de los contenidos políticos la población del Bajo Lempa considera que es necesario que el medio les ofrezca un programa para dialogar con el alcalde de Jiquilisco. Asimismo, desean que se dé más participación a menores de edad en el programa *El mundo de los niños y niñas*.

En cuanto a los usos de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), la población espera que se empleen las redes sociales para que haya interacción con la audiencia; igualmente, que se disponga del internet para ampliar la oferta musical.

A pesar de que la población de la zona del Bajo Lempa recomienda a Mangle el uso de las redes sociales para que a través de esta plataforma se pueda desarrollar un proceso de comunicación entre el medio y la audiencia, es de señalar que la radio cuenta con una Fan Page en Facebook, no obstante, es necesario que se implemente una estrategia de comunicación digital para que ésta logre posicionarse en la web.

En el caso de los programas informativos, considera que se debe ampliar la cobertura periodística para que se transmita mayor información. En ese caso, también se recomienda aumentar el personal y mejorar las condiciones laborales del ya existente.

Con respecto a la comunicación entre el medio y la audiencia, recomiendan a la radio realizar asambleas en las comunidades para que la gente participe, conozca su trabajo y su personal.

Asimismo, esperan que el horario de transmisión sea más extenso.

Acerca de los temas que se abordan, la población del Bajo Lempa espera que también se desarrollen temáticas sobre la familia, las relaciones de parejas, educación infantil, agricultura (a pesar de que ya existe un programa para desarrollar ese tópico, denominado

*Hasta la cosecha*), educación religiosa para los menores de edad y los jóvenes, de economía y cultura.

Por lo tanto, la audiencia identifica la ausencia de contenidos que aborden dichos temas y es importante que el medio los retome para que en su programación se representen los intereses de las comunidades.

### **Comunicación radio-audiencia**

Para la población del Bajo Lempa no se desarrolla un proceso de comunicación entre ellos y Radio Mangle. Para el caso, sostienen que la participación en el medio se da solamente cuando una persona, en específico, es invitada para ser entrevistada.

En ese caso, es importante que el medio comience a promover una comunicación horizontal con los receptores para que Radio Mangle se considere un espacio donde se puede acudir para expresarse sobre cualquier tema, para debatir ideas entre los habitantes de las comunidades y hablar sin censura.

Así, es probable que el medio se deje de considerar importante por la población del Bajo Lempa solamente porque a través de éste se consiguen proyectos y porque se divulga información de interés.

## COMPARACIÓN DE RESULTADOS

Teniendo como fundamento los datos obtenidos en la investigación, se sostiene que Radio Mangle impacta la vida de los habitantes de las comunidades de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca a través de los contenidos de información, educación, entretenimiento y orientación que produce. Por ejemplo, los receptores reconocen que han recibido instrucción en el manejo de los cultivos y de la basura, enseñanza a través del abordaje de temáticas sobre política y ayuda para la comprensión de la realidad local y nacional.

En el cantón Tierra Blanca el impacto que la población identifica se origina con los programas *Un tal Jesús*, *Mangle Noticias*, *Tertulia* y *El mundo de los niños y niñas*; mientras que en la zona del Bajo Lempa es provocado por los programas *De cerca con Dios*, *El mundo de los niños y niñas* y *Oigamos la respuesta* (se aclara que el programa *Hasta la cosecha*, que también es parte de la producción propia de Mangle, no fue mencionado).

En ese caso, ambas poblaciones tienen coincidencia de consumo solo en el programa *El mundo de los niños y niñas*, lo que significa que la audiencia de los dos sectores se vincula en la recepción del medio únicamente con un programa de entretenimiento infantil y no con otro que desarrolle temáticas relacionadas con la realidad que las comunidades tienen en común.

Lo anterior expresa que existen diferentes intereses programáticos entre los sectores, pero esto puede obedecer al contexto de cada zona. Para el caso, que en el cantón Tierra Blanca se escuche el programa *Un tal Jesús* puede deberse a la alta influencia que tienen las Comunidades Eclesiales de Base en el sector, que son las productoras del programa, mientras que en el Bajo Lempa su incidencia es inferior y la audiencia prefiere escuchar el programa *De cerca con Dios*, que es producido por una iglesia evangélica.

La discrepancia antepuesta se refuerza con las preferencias de consumo entre los sectores ya que para la población del cantón Tierra Blanca el programa favorito es *Un tal Jesús*, en cambio, la audiencia de la zona del Bajo Lempa tiene como contenido predilecto el programa *Oigamos la respuesta*. En consecuencia, se evidencia que los contenidos

propriadamente producidos por Radio Mangle no son los más gustados, ya que el programa *Un tal Jesús*, como se señaló previamente, es un contenido propuesto y realizado por integrantes de las Comunidades Eclesiales de Base del cantón Tierra Blanca y *Oigamos la respuesta* es un programa de la Fundación Escuela para Todos de Costa Rica.

No obstante, las audiencias coinciden en una preferencia: el contenido musical, específicamente del género ranchero. En ese sentido, es de señalar que el hecho de que la gente prefiera la música sobre los otros programas del medio puede deberse a que éstos no son del todo satisfactorios, porque aunque la población de ambos sectores expresa que consume los programas de Mangle por la información que ofrece, el noticiero *Mangle Noticias* no está dentro de sus preferencias y la población del Bajo Lempa ni siquiera reconoció su existencia, lo que evidencia una incoherencia porque los atributos que se le asignan al medio no surgen de los programas que los podrían originar.

Asimismo, es probable que el hecho de que el contenido musical se sobreponga al de voz este afectando, ya que la programación semanal musical de Radio Mangle es de 34 horas con 55 minutos y para los programas de voz únicamente se emplean 7 horas con 45 minutos<sup>26</sup>.

No obstante, a pesar de que el tiempo de programas de voz es inferior al musical, ambos sectores concuerdan en definir que en ese periodo se abordan temáticas medioambientales, políticas, de salud y trabajo comunitario. También, la población del cantón Tierra Blanca, identifica otros tópicos relacionados con la legislación, obras públicas, economía y agricultura; y la zona del Bajo Lempa añade temáticas sobre el trabajo de la coordinadora del Bajo Lempa y la realidad de las comunidades, aunque se deja fuera el tema de la inseguridad y la violencia de la zona.

Sin embargo, aunque son varios los temas registrados, la audiencia también expresa que no se desarrollan programas con contenidos que estén dirigidos a la familia, a los jóvenes, a las mujeres y a los adultos mayores. Y con respecto a la población juvenil y femenina, es de destacar que un rasgo característico de los medios comunitarios es que a estos sectores se le otorgan roles diferentes a los que les asignan los medios tradicionales a través de sus

---

<sup>26</sup> Ver anexo 6, pág. 132

programas, en los cuales no son considerados más que receptores de entretenimiento, es decir, a Radio Mangle le compete proveer contenidos de beneficio a estas poblaciones y no lo está haciendo.

Al respecto, es de subrayar que en el medio trabajan jóvenes, y sobre su participación en éste la presidenta de la Junta Directiva de Asociación Mangle, Carmen Argueta, plantea: *“Lo más relevante, de la radio, es porque es juventud la que está liderando (liderando), es la juventud la que está haciendo radio”*. Sin embargo, a pesar de que desde el origen del medio, la juventud ha estado al frente del proyecto la contracción radica en que todavía no se producen contenidos, además de la música, que estén dirigidos a este sector.

Asimismo, la audiencia también considera que los temas que se abordan en los programas que ya existen deben mejorarse; solicita que se tenga un programa para dialogar con el alcalde y que se formen más jóvenes y menores de edad para que en un futuro puedan desempeñarse dentro del medio.

Además, ambos sectores consideran que es importante que se aborden tópicos sobre cultura, religiosidad, educación infantil y sexualidad. Por lo tanto, es importante que Radio Mangle haga una reconsideración en la programación y se valore la producción de otros programas que tiendan a cubrir con las necesidades señaladas.

Se revela que Radio Mangle sí ha considerado el contexto de su audiencia para definir su programación, sin embargo, todavía hay una serie de temáticas que no se desarrollan y al respecto la Junta Directiva de la Asociación Mangle confirma que la programación del medio no se hace en función de lo que la gente desea.

Para el caso, el secretario de la junta, David Marroquín, señaló: *“Otra de las cosas que necesitamos mejorar como medio es (son) los procesos de consulta, verdad. Nosotros, desde Radio Mangle, no estamos haciendo los procesos de consulta necesarios para programar aquello que a la gente le llame la atención”*<sup>27</sup>.

Por su parte, Carmen Argueta justifica las debilidades programáticas del medio en el limitado personal que labora en éste y el bajo presupuesto. *“Realmente no se ajusta a*

---

<sup>27</sup> Ver anexo 3, pág. 88.



*cubrir con los tres compañeros que hay directamente en la radio y las actividades que se hacen en la radio son varias. Según la programación, deberíamos nosotros tener, quizás, como el doble de personal. Pero cuál es lo que nos limita a nosotros, es el recurso financiero para poder reconocer el trabajo que hace cada compañero de la radio”<sup>28</sup>, sostuvo.*

Argueta reconoce que la radio se encuentra débil pero acentúa el hecho de que a pesar de las limitaciones el medio no ha dejado de funcionar. Y en este sentido, es muy loable que el medio se haya mantenido trabajando desde su relanzamiento, pero no parece que siga un proceso de desarrollo continuo, y en este tema Argueta expresa que el medio ha retrocedido en algunos aspectos. *“Algunos han dejado de llamar a la radio, eso significa que no hemos avanzado si no que hemos retrocedido en que la gente nos escuche más, es como que la gente está diciendo, bueno, la radio ya no me interesa, ya no están con la visión de antes. Incluso, para nosotros creo que es una situación que nos lleva a hacer muchas valoraciones desde la junta y a estar pendientes de todo el quehacer de la radio”<sup>29</sup>*, expresó Argueta.

Ante la situación financiera del medio, la población de la zona del Bajo Lempa señaló que éste debería buscar apoyo en el gobierno para mejorar su funcionamiento, igualmente, coincide con la postura de la junta sobre la necesidad que tiene la radio de aumentar su personal, pero también señalan que es importante mejorar las condiciones laborales del mismo.

La exclusión de la audiencia de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca en la determinación de los contenidos refuerza lo que ambas poblaciones sostuvieron al hablar sobre el tipo de comunicación que se da entre ellos y el medio. Para el caso, sustentaron que el esquema de comunicación que se mantiene está dado por un emisor que habla y un receptor que escucha, es decir, se maneja una comunicación vertical sin que dé paso a un intercambio de ideas, a un diálogo entre el medio y su audiencia. Concretamente, la única forma en que la población es parte de la programación de la radio es cuando es invitada a

---

<sup>28</sup> Ver anexo 3, pág. 87.

<sup>29</sup> Ver anexo 3, pág. 98.

dar una entrevista para hablar sobre algún proyecto, y se aborda el tema que el medio propone, o cuando se realizan llamadas para enviar saludos o solicitar una canción.

Para la población del Bajo Lempa es posible superar los problemas de comunicación entre el medio y la audiencia con la realización de asambleas que permitan que se desarrolle una relación cercana y de confianza entre el medio y ellos, así como para aumentar la participación de la población en los programas. Asimismo, proponen el uso de las redes sociales para que exista mayor intercambio entre ambos.

Siguiendo con el tema de la comunicación, mientras se desarrollaba la investigación, Radio Mangle redujo su horario de transmisión y no realizó ninguna consulta con la población. El cambio se llevó a cabo, según el director del medio, Mario Martínez, para mejorar los contenidos.

*“Hemos reducido horario para hacer producciones de calidad. Antes teníamos hasta las 10 de la noche pero si mediamos en contenido, qué (lo) habíamos hecho durante todo el día, era casi el 75% música y el 25% información. Para equilibrar se hizo una nueva reestructuración de cerrar los domingos, ahora solo estamos de lunes a sábado y se abre a las 6 de la mañana y se cierra a las 6:45 de la tarde, después del noticiero de Voces en contacto de ARPAS”<sup>30</sup>*, expresó Martínez.

Sin embargo, para la Junta Directiva, la reducción se realizó porque el personal debía descansar, así como el equipo, ya que si se arruina no se cuenta con recursos para reemplazarlos, y de igual manera, se reconoce que a la población no se le consultó si estaba de acuerdo con el cambio. *“Realmente no se hizo una consulta. Decir ‘qué dicen ustedes, están de acuerdo’, a la audiencia, decirle qué decían, si estaban de acuerdo a que modificáramos los horarios; realmente no se hizo de esa manera que se debía hacer. Yo creo que en eso fallamos porque la población cuando sintió ya estaban los horarios cambiados, ya la gente estaba adaptada al horario que se tenía”<sup>31</sup>*, sostuvo Argueta.

Para la audiencia del cantón Tierra Blanca y la zona del Bajo Lempa, Radio Mangle debe retomar su horario de transmisión, lo que es positivo para el medio porque significa que la

---

<sup>30</sup> Ver anexo 2, pág. 80.

<sup>31</sup> Ver anexo 3, pág. 94.

población los escuchaba en los horarios anteriores (al respecto se aclara que el medio ya amplió su horario).

En referencia a las razones por las que la audiencia consume los programas de Radio Mangle, entre la población del cantón Tierra Blanca y la zona del Bajo Lempa hay tres en común: la radio es escuchada porque informa sobre los acontecimientos comunitarios y nacionales, porque dice la verdad y porque su personal es de la zona.

En cuanto a la razón inicial, se refuerza el hecho de que la radio toma en cuenta el contexto de la población en su programación porque es escuchada por la información local que comparte, que lo más probable es que no sea difundida por otros medios, asimismo, dicha información es reconocida como verdadera, lo que le otorga credibilidad a la radio.

Con respecto a que la población escucha Radio Mangle porque el personal que labora es de la zona, es de destacar que esto permite que la audiencia se sienta más identificada con los contenidos al estar escuchando voces locales. No obstante, para la Junta Directiva de Asociación Mangle, la capacidad de dicho personal es débil, pero para hacer dicho señalamiento hay que tomar en cuenta que los empleados no tienen formación académica en el área, por lo que su desempeño corresponde a los procesos de formación a los que han podido tener acceso, y en ese sentido, la asociación debe apoyar y brindar las facilidades necesarias para que el personal mejore sus aptitudes.

Por su parte, la población del cantón Tierra Blanca expresó que otro motivo por el que escucha el medio es que considera que es de los pobres, es decir, que está para servir a los pobres y su pertenencia debe estar entre éstos; mientras que la zona del Bajo Lempa añade que Radio Mangle sensibiliza, tiene programas culturales, de religión y se pueden pasar anuncios y saludos.

En este sentido, si se evalúan los motivos que la población identifica como razones para escuchar Radio Mangle, es de señalar que el hecho de que las comunidades no hayan mencionado que el medio es un espacio para que la comunidad se exprese, para que comparta sus problemas, aspiraciones y logros, refuerza la premisa de que éstas aún no se sienten integradas en el trabajo del medio, tal como se mencionó cuando se hizo referencia a la comunicación existente entre la audiencia y la radio.

Por lo mismo, para la población de Tierra Blanca la radio es importante porque considera que es el medio del pueblo, de las comunidades, no le otorga un valor vinculado a su desempeño o a su presencia en la zona. De igual modo, para la audiencia del Bajo Lempa, Mangle es significativa porque divulga información importante y porque a través de ésta se han conseguido proyectos.

## CONCLUSIONES

1. Radio Mangle genera impacto en la población de la zona del Bajo Lempa y el cantón Tierra Blanca a través de la educación ambiental y agrícola que brinda, así como con la orientación en la comprensión de la realidad local y nacional.
2. La Radio cuenta con una programación desequilibrada porque el tiempo semanal de voz es inferior al musical, 7 horas con 45 minutos y 34 horas con 55 minutos respectivamente.
3. Los programas propios de Radio Mangle no han logrado posicionarse dentro de las comunidades porque los favoritos son *Un tal Jesús*, que es una producción de las Comunidades Eclesiales de Base, y *Oigamos la respuesta*, que es un contenido de la Fundación Escuela para Todos de Costa Rica.
4. Dentro de su programación, Radio Mangle no incluye programas dirigidos para las mujeres, por lo tanto, excluye en ésta al sector femenino.
5. A pesar de que Radio Mangle está dirigida por jóvenes no tiene programas de voz destinados al sector juvenil.
6. Radio Mangle no mantiene una relación horizontal con su audiencia, lo que le imposibilita a la población desempeñar un papel activo en la dinámica del medio, denominado comunitario.
7. El medio no cuenta con el personal y los recursos económicos suficientes para satisfacer todas sus necesidades y las de su audiencia.
8. Dentro de su programación, Radio Mangle deja fuera múltiples temáticas que son de interés para los receptores, tales como la cultura, educación familiar y reproductiva y de orientación juvenil.
9. El medio no toma en cuenta la opinión de su audiencia para la toma de decisiones relacionadas con la programación.
10. Radio Mangle no logra dimensionar cuál es el papel que como medio comunitario debe desempeñar y esto afecta su inserción dentro de la vida comunitaria porque hasta la fecha no se ha agenciado un rol protagónico.

## RECOMENDACIONES

1. Radio Mangle debe equilibrar su programación, por lo tanto debe trabajar en la producción de nuevos programas que respondan a las necesidades e intereses temáticos que tienen las comunidades.
2. Los programas propios de Radio Mangle deben ser atractivos para la audiencia para que logren posicionarse entre la gama de ofertas programáticas que existen.
3. Radio Mangle debe invertir en la capacitación de su personal para que el funcionamiento del medio sea exitoso.
4. La programación de Radio Mangle debe incorporar temas como la defensa de los Derechos Humanos, la equidad de género, la promoción de la mujer, de la juventud y la protección de la niñez y los adultos mayores; porque hasta la fecha se han omitido y son tópicos que distinguen a los medios comunitarios.
5. Radio Mangle debe crear programas donde se den a conocer las actividades culturales y deportivas que se realizan dentro de las comunidades porque son una parte importante en la convivencia social y pueden hacer que la audiencia se sienta más identificada con el medio.
6. Radio Mangle debe concientizar a la población sobre la importancia que tiene la participación del oyente en la realización de sus programas a través de campañas de sensibilización.
7. Radio Mangle debe ofrecer a la audiencia nuevos mecanismos de participación para que ésta no se sienta ajena al medio y se vuelva un actor activo en la producción de los programas, ya sea proponiendo temas o participando en su desarrollo.
8. Radio Mangle debe procurar espacios para la discusión y búsqueda de soluciones a los problemas locales, ya que como medio de comunicación se constituye en un actor político del entorno y le corresponde volverse un intermediario entre los tomadores de decisiones y la población en general.
9. El medio puede fomentar la participación de voluntariados para disponer de más personal si la disponibilidad de fondos limita realizar nuevas contrataciones.
10. En Radio Mangle debe existir una persona que coordine integralmente su funcionamiento, o en otro caso, un colectivo constituido por representantes de las comunidades.

## REFERENCIAS

### Bibliográficas:

- BARBERO, Jesús Martín, (1987) *“De los medios a las mediaciones: Comunicación, cultura y hegemonía”*, EDITORIAL G. GILI, México D.F, México.
- CHARLES, Mercedes y OROZCO, Guillermo (1990), *“Educación para la recepción: hacia una lectura crítica de los medios”*, Editorial Trillas, Primera Edición, México.
- OROZCO, Guillermo (1992) *“Hablando de televidentes”*, estudios de recepción en varios países, Universidad Iberoamericana, México.
- OROZCO, Guillermo (1997), *“El reto de conocer para transformar: Medios, audiencias y mediaciones”*, Comunicar 8, México, 6 pág.

### En línea:

- ALCOCER, Daniel (2013), *“De la escuela de Frankfurt a la recepción activa”*, Razón y Palabra, N°82, Pp. 10, Primera Revista Electrónica en América Latina Especializada en Comunicación, México, (en línea) en [http://www.razonypalabra.org.mx/N/N82/V82/13\\_Alcozer\\_V82.pdf](http://www.razonypalabra.org.mx/N/N82/V82/13_Alcozer_V82.pdf).
- AYALA, Carlos (1996), *“Medios de comunicación alternativos: rasgos, logros, obstáculos y retos”*, Revista Realidad N°49, Pp. 121, Revista de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, La Libertad, El Salvador (en línea), en <http://www.uca.edu.sv/revistarealidad/archivo/4e133f797d70emediosdecomunicacion.pdf>.
- BASANTES, Betty y otros (2011), *“Ecuador: un análisis de los estudios de recepción a inicios del siglo XXI”*, publicado en: Análisis de recepción en América Latina: un reencuentro histórico con perspectivas al futuro, Editorial “Quipus”, CIESPAL, Quito-Ecuador, (en línea), en [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks\\_nilda.\\_analisis\\_de\\_recepcion\\_en\\_america\\_latina.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks_nilda._analisis_de_recepcion_en_america_latina.pdf).

- BLANCH, Margarita (1993), **“Sistema de Mediación de la Audiencia de Radio en España”**, Tesis doctoral, (en línea), en <http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/4155/TMBN2de6.pdf;jsessionid=07717737026D5F1EAB3B9E5D7606E4EC.tdx1?sequence=2>.
- COGO, Denise (2011), **“Los Estudios de Recepción en América Latina: perspectivas teórico-metodológicas”**, Institut de la Comunicació, Universitat Autònoma de Barcelona Letras, Pp. 4 (en línea), [http://www.portalcomunicacion.com/uploads/pdf/48\\_esp.pdf](http://www.portalcomunicacion.com/uploads/pdf/48_esp.pdf).
- FUENZALIDA, Valerio (1987), **“La influencia cultural de la televisión”**, Revista Diálogos de la Comunicación, Federación latinoamericana de Facultades de Comunicación, N° 17, Santiago. Pp. 6, (en línea), en <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://dialogosfelafacs.net/wp-content/uploads/2012/01/17-revista-dialogos-la-influencia-cultural-de-la-television.pdf>.
- FUENZALIDA, Valerio (2011), **“Audiencias y recepción en América Latina”**, en N. Jacks (coord.), Análisis de recepción en América Latina: un recuento histórico con perspectivas al futuro, Pp, 430, Quito, Ecuador, (en línea), en <http://www.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/49772.pdf>.
- GARCÍA, Dulce y FINOL, José (2003), **“Teoría crítica, radio e identidad regional: Contribución a un análisis teórico”**, artículo publicado en la Revista de Ciencias Humanas y Sociales v.19 n.42 Maracaibo, (en línea), en [http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1012-15872003000300003](http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1012-15872003000300003).
- GLASER, Barney. y STRAUSS, Amselm; (1967), **“The discovery of grounded theory: strategies for qualitative research ”**, publicado en Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Argentina, (en línea), en <http://www.catedras.fsoc.uba.ar/ginfestad/biblio/1.10.%20Glaser%20y%20Strauss.%20El%20metodo....pdf>.
- GONZALES, José (2000), **“El Paradigma Interpretativo en la Investigación Social y Educativa: Nuevas Respuestas para Viejos Interrogantes”**, (en línea), en [http://institucional.us.es/revistas/cuestiones/15/art\\_16.pdf](http://institucional.us.es/revistas/cuestiones/15/art_16.pdf).



- HERNÁNDEZ, Gustavo (2011), *“Estudios académicos venezolanos sobre recepción y audiencia en medios de comunicación”*, publicado en: Análisis de recepción en América Latina: un reencuentro histórico con perspectivas al futuro, Editorial “Quipus”, CIESPAL, Quito-Ecuador, (en línea), en [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks\\_nilda.\\_analisis\\_de\\_recepcion\\_en\\_america\\_latina.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks_nilda._analisis_de_recepcion_en_america_latina.pdf).
- LÓPEZ Vigil, José Ignacio (1997), *“Manual urgente para radialistas apasionados”*, (en línea) en [http://radioteca.net/media/uploads/manuales/2013\\_10/ManualUrgenteRadialistas.pdf](http://radioteca.net/media/uploads/manuales/2013_10/ManualUrgenteRadialistas.pdf).
- MARROQUÍN, Amparo (2004), *“Los estudios de recepción en El Salvador-urgencias y posibilidades”*, (en línea), en <http://www.eca.usp.br/associa/alaic/boletim20/amparom.htm>.
- MARROQUÍN, Amparo y FERRANTE, Natalia (2011), *“Análisis de recepción en América Latina: un reencuentro histórico con perspectivas al futuro”*, Editorial “Quipus”, CIESPAL, Quito-Ecuador, (en línea), en [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks\\_nilda.\\_analisis\\_de\\_recepcion\\_en\\_america\\_latina.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/jacks_nilda._analisis_de_recepcion_en_america_latina.pdf).
- MARTÍNEZ, Andrés y RÍOS, Francy (2006), *“Los Conceptos de Conocimiento, Epistemología y Paradigma, como Base Diferencial en la Orientación Metodológica del Trabajo de Grado”*, (en línea), en <http://www.anales-ii.ing.uchile.cl/index.php/CDM/article/viewFile/25960/27273>.
- Onwuegbuzie, Anthony y Otros (2011), *“Un marco cualitativo para la recolección y análisis de datos en la investigación basada en grupos focales”*, publicado originalmente en International Journal of Qualitative Methods (2009), (en línea), en <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3798215.pdf>.
- OROZCO, Guillermo (2003), *“LOS ESTUDIOS DE RECEPCIÓN: de un modo de investigar, a una moda, y de ahí a muchos modos”*, Universidad Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Pp. 9, (en línea), en <http://www.seer.ufrgs.br/intexto/article/viewFile/3629/4400>.

- PEPPINO, Ana (1998), ***“La formación de un nuevo sujeto social”***, Revista Signo y Pensamiento N°33, (Edición XVII), Departamento de Comunicación, Universidad Javeriana, Colombia (en línea), en <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/3011>.
- QUINTANA, Alberto (2006), ***“Metodología de Investigación Científica Cualitativa”***, Edición 2006, (en línea) en <http://www.ubiobio.cl/miweb/webfile/media/267/3634305-Metodologia-de-Investigacion-Cualitativa-A-Quintana.pdf>.
- SÁNCHEZ, Gloria (2003), ***“Legislación sobre Radiodifusión Sonora Comunitaria”***, (en línea), en <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001309/130970s.pdf>.
- SERRANO, Diana (2011), ***“Primeros Medios Comunitarios en América Latina”***, (en línea), en <https://tucomunidadinfo.wordpress.com/tag/jose-ignacio-lopez-vigil/>, (consultado el 4 de abril de 2016).

## Tesis

- ARDÓN, Heidi, HERNÁNDEZ, José y LEMUS, Yasmín (2001), ***“Recepción de las radios comunitarias en El Salvador: un análisis cuantitativo”***, Trabajo de grado, Universidad de El Salvador, San Salvador.
- FLORES, Roberto y Otros (2012), ***“La producción periodística del noticiero “Bálsamo Noticias” transmitido por Radio Bálsamo, y su incidencia en el proceso de participación ciudadana de los habitantes del cantón Los Pajales, en el municipio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad”***, Trabajo de grado, Departamento de Periodismo, Universidad de El Salvador, San Salvador.

# **ANEXOS**

## **Anexo 1**

### **ENTREVISTA CON EL DIRECTOR DE LA ASOCIACIÓN DE RADIOS Y PROGRAMAS PARTICIPATIVOS DE EL SALVADOR (ARPAS), LEONEL HERRERA**

#### **Entrevistadoras:**

- Mirna Ramírez
- Mercedes Sánchez

#### **DESARROLLO**

*Entrevistadoras: ¿Qué es un medio comunitario?*

**Leonel:** Un medio comunitario, sea radio o televisora, se rige por tres principios: primero la lógica de lo comunitario, segundo lo participativo y tercero la lógica de lo alternativo.

El principio de lo comunitario, significa que estos medios tienen como propósito fundamental el servicio a la comunidad, de acompañar a la comunidad. Lo comunitario no tiene que ver con lo geográfico. Uno de los malos entendidos sobre los medios comunitarios es que es un medio chiquito que cubre una comunidad. Lo comunitario no tiene connotación geográfica, lo comunitario significa el vínculo de apoyo, de servicio, de acompañamiento, de estar en función de la comunidad. La comunidad puede ser todo el territorio nacional, si es cobertura nacional, la cobertura de un medio comunitario es hasta donde llegue.

Eso que en algunas legislaciones de América Latina los medios comunitarios están establecidos como medios con una cobertura geográfica restringida, que no tienen que transmitir más allá de determinados metros a la redonda, o no más de x watts de potencia, eso no es, eso es una distorsión que no es por ignorancia sino por mala intención, para que los medios comunitarios sean pequeños y no tengan un alcance mayor y una posibilidad de incidencia mayor.

Esto es lo comunitario, el sentido de acompañar, de servir, de estar en función de los intereses de la comunidad, de los temas que le interesan a la población.

El segundo principio es el de lo participativo. Una de las cosas esenciales de un medio comunitario es la participación. La participación en dos sentidos: la participación en el medio y la participación del medio.

La participación en el medio significa que el medio comunitario se convierte en un espacio de participación de la gente. La gente participa, se expresa, opina, denuncia, hace sus propios programas, produce su contenido, es decir, la radio o cualquier medio comunitario como un espacio de participación en todos los sentidos, participación política, artística, de lo que sea. Los diferentes sectores de la comunidad tienen la posibilidad de expresarse y no únicamente los periodistas o locutores.

Nosotros concebimos la participación como un derecho, y todo el mundo en tanto tiene que decir; porque piensa, siente, tiene experiencia, tiene el derecho de expresarlo y de comunicar.

***Entrevistadoras:** En cuanto al tema de participación ¿no hay exclusión por el tema político?*

**Leonel:** No debería, si somos consecuentes con lo que estamos diciendo, deberían de tener posibilidades de expresión los diferentes sectores de la comunidad.

Esto es el tema de participación en el medio y la participación del medio significa que también la radio, el medio comunitario se convierta en un actor que interlocuta con los diferentes actores sociales e institucionales de la comunidad y es parte de la dinámica comunitaria, es parte, por ejemplo, del comité de protección civil, del comité de prevención de la violencia, del comité de festejos de la municipalidad, del movimiento ambiental de la zona, o sea, también la radio participa, no solo es un espacio de participación de la gente sino que es un actor que participa en la dinámica comunitaria.

Estos son los dos niveles de la participación, y la participación de la gente también incluye, no solo la difusión y producción de contenido, sino también la propia gestión y administración de un medio; por eso es que un medio comunitario siempre está vinculado a una organización, un grupo comunitario, algún grupo organizado que no tiene fines lucrativos, que percibe ingresos pero no tiene fines lucrativos.

Aprovecho para aclarar otro mal entendido, que a veces se suele plantear sobre los medios comunitarios: como son medios comunitarios, que no tienen fines de lucro, no tienen que vender publicidad, entonces ¿de qué va a vivir?

La diferencia no es tener o no ingresos, el fin lucrativo o no lucrativo. La diferencia en un medio comunitario es que no reparte utilidades, no es una empresa que tiene socios y que al final del año reparte utilidades con todos los miembros de la empresa, sus mismos ingresos son para la sostenibilidad.

El tercer principio tiene que ver con lo alternativo. Lo alternativo se refiere a que desde los medios comunitarios predicamos y tratamos de practicar una forma de comunicar diferente, de promover una comunicación más horizontal, más democrática, más inclusiva, más participativa, más dialógica, tratamos de inscribir nuestra práctica comunicacional en un modelo diferente al modelo de comunicación tradicional.

En Teoría de la Comunicación I lo primero que les enseñaron fue: les hicieron dos muñequitos, emisor, receptor y el mensaje. Eso, para mí, es una aberración para definir la comunicación.

La comunicación en principio requiere interacción, diálogo; porque si no es un simple proceso unidireccional de transmitir información, eso no es comunicación.

La comunicación, de community, significa que nos comunicamos, vos me decís, me entendés; yo te digo, te entiendo... esa forma arcaica de los dos muñequitos, el emisor, mensaje y receptor ya no debería de existir.

Desde los medios comunitarios tratamos de inscribirnos en ese modelo diferente de comunicar, donde la interacción es lo que define el proceso comunicacional. Se parte de que todo el mundo, en tanto tiene experiencias diferentes las podemos poner en común.

Desde esta perspectiva, de un modelo de comunicación diferente, es que los mismos medios comunitarios hacemos el planteamiento político de cambiar el modelo de comunicación.

Ustedes ven que nosotros levantamos la bandera de democratizar las comunicaciones, de cambiar la Ley de Telecomunicaciones, que se reconozcan los medios comunitarios, que no haya concentración mediática, etc. etc. Es desde este principio participativo donde nosotros concebimos la necesidad de conseguir cambios en el marco jurídico, de generar nuevas políticas públicas que permitan la construcción de un modelo de medio lo más diverso, plural y democrático posible.

***Entrevistadoras:** A su juicio ¿Radio Mangle reúne esos tres criterios que ha mencionado para que se considere como una radio comunitaria?*

**Leonel:** Si revisamos los tres principios, yo diría que Radio Mangle, en la medida de sus posibilidades y de sus limitaciones trata de ser consecuente con ello.

Radio Mangle es una radio que surgió de las necesidades de las comunidades de la zona, me parece que fue en el marco del huracán Mitch. Es una zona de alta vulnerabilidad en la época de lluvias, especialmente cuando la CEL abre las cinco represas que hay sobre el Rio Lempa, entonces, como parte de su necesidad comunicacional se plantearon la idea de crear una radio comunitaria. En principio, el origen de la radio tiene que ver con un sentido comunitario, la radio no surgió por la idea de alguien o de una empresa que dijo: voy a poner una radio y vamos a poner música, tener raitting y publicidad, y de esa manera tener ingresos.

La radio surge de una necesidad de las comunidades de la zona, en principio, desde el origen, la radio se inscribe en esta corriente de medios comunitarios. Luego, la radio es administrada por la Asociación Mangle, que es una organización de las comunidades de la zona, es decir, no es administrada por una sociedad anónima o por una institución que tenga fines lucrativos.

Al revisar la programación, me parece que hay un sentido comunitario. Están los espacios informativos, que desde ARPAS se transmiten, hay un espacio para los agricultores, no recuerdo al detalle la programación de la radio pero me parece que sí, quizás habrá que hacer algunos ajustes, nuestras radios también tienen algunas deficiencias en su programación.

Ahora estamos en hacer un proceso de evaluación, revisión y de replanteamiento del proyecto comunicacional de nuestras radios, y eso incluye hacer una revisión de la programación, ver si efectivamente está respondiendo a las necesidades de información, opinión y entretenimiento de las comunidades. Radio Mangle va a entrar en este proceso, en el mes de mayo empezamos con Radio Mangle, para hacer este proceso que se llama **Proceso de Innovación Institucional**, que consiste en evaluar los diferentes aspectos del desempeño de la radio y hacer una planificación estratégica para diez años.

También la Radio Mangle tiene una perspectiva participativamente en la dinámica de ARPAS, en todo el esfuerzo de incidencia que llevamos por cambiar la Ley de Telecomunicaciones y democratizar los espacios de comunicación.

Creo que si hacemos la aplicación de los tres principios, en lo comunitario sí, es una radio creada por las comunidades, la administran las comunidades; en lo alternativo hay un posicionamiento político de la radio, de acompañar cambios que permitan la construcción de un modelo de medios más democráticos; en lo participativo, quizás tendría que revisar qué tan participativa es, si de verdad la programación está llena de espacios donde pueden participar los diferentes sectores de la comunidad o si hace falta.

Este proceso al que va a entrar la radio tiene ese propósito de subsanar aquellos vacíos, cosas que no están haciendo bien y tratar de ser cada vez más consecuente con ese perfil de un medio comunitario.

***Entrevistadoras:** A este punto ¿cuál es la valoración que usted haría sobre la Radio Mangle?*

**Leonel:** Creo que en el marco de sus posibilidades y de sus limitaciones tratan de apearse a una práctica comunicacional de medios comunitarios. Creo que en la visión comunitaria alternativa es destacable. Pero habría que revisar en cuanto a lo participativo, yo desconozco en detalle cuáles son los programas.

Por ejemplo, otras radios, Radio Victoria, todas las organizaciones comunitarias de la zona tienen un programa en la radio, sea comité ambiental, movimiento de mujeres, los agricultores, las ADESCO, todos tienen un espacio semanal en la radio. Yo no sé si Mangle



estará estructurada de esa manera, tengo mis dudas en cuanto a qué tanta participación habrá en la radio; pero en cuanto a que es una radio que tiene una lógica comunitaria, creo que está bien en cuanto al proceso político de medio alternativo, tienen una práctica constante en la dinámica de ARPAS, en la dinámica de los espacios participativos que nosotros participamos.

***Entrevistadoras:** ¿Es primera vez que ARPAS está realizando este tipo de procesos con Radio Mangle?*

**Leonel:** ARPAS ha hecho en el pasado otros procesos de diagnóstico, no sé si Radio Mangle ha participado, lo que estamos haciendo por primera vez es con esta metodología que se llama Proceso de Innovación Institucional. Creo que en el pasado se ha hecho con otras metodologías, están: Gestión Integral de las Radios Comunitarias, Revisión del PPC (Proyecto Político Comunicacional), es la primera vez que lo hacemos con esta metodología Proceso de Innovación Institucional que es ALER 20/20, porque lo creo ALER.

***Entrevistadoras:** ¿Ustedes conocen cómo la audiencia está recibiendo la programación de la radio o no?*

**Leonel:** No, nosotros justo ahora vamos a comenzar a hacer estudio de audiencia. Ya tenemos todo listo, ya se capacitó a la gente, ya se hizo los instrumentos de recolección de datos, ya está todo listo. Creo que algunas radios sí han hecho sus propios estudios de audiencia, Radio Victoria, Segundo Montes e Izcanal. Mangle no sé si ha hecho.

***Entrevistadoras:** ¿Radio Mangle, por ser socia de ARPAS, tiene algunos deberes o derechos en su calidad socia de ARPAS?*

**Leonel:** En general, participar en toda la dinámica de ARPAS, en todas las actividades que hacemos, todo lo que tiene que ver con la producción informativa; transmitir los espacios informativos de la red, programas, campañas; participar en todas las actividades institucionales; procesos de capacitación y participar en las actividades públicas. Esas son las responsabilidades.

*Entrevistadoras: ¿En el establecimiento de la programación de Radio Mangle no incide directamente ARPAS?*

**Leonel:** Hay dos cosas que transmiten las radios: los programas de la red, la red le llamamos a lo que hacemos de manera colectiva, todos los programas que transmiten simultáneamente todas las radios. Hay un informativo estelar de las 5:30 a 6:45 de la tarde, hay una radio revista en la mañana, de las 6:30 a 7:30, hay informativos de cinco minutos que se hacen desde acá; aunque algunos los hacen las radios pero se distribuyen desde acá. Lo otro es su propia programación. La transmisión en red se hace en momentos determinados, en el resto del día cada radio tiene su propia programación, y la elaboran de acuerdo a su criterio, su perfil de radio, según su énfasis, ellos deciden.

*Entrevistadoras: ¿En el tema de la capacitación para el desarrollo de los productos, se involucran o no?*

**Leonel:** Hay procesos de capacitación y formación. Esta es la oficina que coordina todos los procesos de la asociación, ahí va el proceso de incidencia política en toda la producción informativa y los procesos de capacitación y formación. Hay una escuela de capacitación radiofónica donde cada año se hacen procesos de formación, y también formación política, análisis de coyuntura, eso se da todos los años.

*Entrevistadoras: ¿Habrá manera que la radio no tenga injerencia de la asociación?*

**Leonel:** Pienso que no. Radio Mangle funciona con una frecuencia que está a nombre de la Secretaria de Comunicaciones de la Presidencia. Las instalaciones son de la asociación Mangle, al igual que el equipo. Pueden crear otra radio si quieren; si consiguen un local, equipo y frecuencia para transmitir.

Hay problemas que se tienen en todas las radios. Estamos, por ejemplo, con otra radio, que la organización, a la que está vinculada la tiene en abandono, no tiene mayor interés. El grupo que está dentro de la radio nos ha planteado qué pueden hacer ante esos problemas.

Existen esos problemas, en otras radios, la organización impone la línea, hay otras donde no. Un caso importante, para mí, es Radio Victoria, en teoría pertenece a ADE, que es una

organización de Cabañas; pero la radio funciona independiente, la asociación le da plena autonomía.

Eso puede suceder con Radio Mangle, que la asociación está bien involucrada en la radio y eso ha generado algún descontento.

***Entrevistadoras:** En cuanto a la asignación de la frecuencia ¿cómo es que Mangle ha logrado conseguir su propia frecuencia?*

**Leonel:** No tiene su propia frecuencia. En la historia de Mangle, ellos intentaron conseguir una frecuencia, por el mecanismo que establece la ley, que era el de la subasta, ahora ha sido declarado inconstitucional y hay un proceso de reforma a la ley donde se incluyen otros mecanismo; pero en aquel momento la única posibilidad era la subasta y ellos participaron en dos o tres ocasiones y nunca pudieron conseguir, había otro que tenía dinero para ofertar más.

Con la llegada del gobierno de Mauricio Funes, nosotros nos reunimos con ellos y les planteamos la problemática de Mangle, entonces, para no ir a subasta lo que se inventó fue que la Secretaria de Comunicaciones pidió a la SIGET una frecuencia, y como la secretaria tiene un convenio de cooperación con ARPAS, en el marco de ese convenio Radio Mangle, como socia de ARPAS, obtiene esa frecuencia.

Estamos en el proceso de hacer el traspaso. La secretaria puede hacerlo, de darle la frecuencia a MANGLE o a ARPAS. Se hizo eso para evitar ir a subasta; pero legalmente la frecuencia no les pertenece.

Quedó pendiente el proceso con el gobierno anterior y con el nuevo no hemos podido hacer el traspaso. Ahora que se apruebe la reforma a la ley, donde se va a reconocer a los medios comunitarios, posiblemente en el marco de la reforma se haga el traslado de la frecuencia.

Radio Mangle no puede transmitir por el 92.1 porque ya hay otras radios en la zona, Izcanal y Tecoluca.

## **Anexo 2**

### **ENTREVISTA CON EL DIRECTOR DE RADIO MANGLE, MARIO MARTÍNEZ.**

#### **Entrevistadoras:**

- Mirna Ramírez
- Mercedes Sánchez

### **DESARROLLO**

#### *Entrevistadoras: ¿Cómo nace Radio Mangle?*

**Mario:** Radio Mangle surge como proyecto en el año 2000. Fue a raíz del paso del huracán Mitch, en 1998, en que las comunidades se ven en la necesidad de tener un sistema de alerta temprano mucho más amplio, más allá de dos o tres radios bases que habían en las comunidades. Se pensó en el 2000, para cubrir más comunidades, para alertar a las personas de las inundaciones que comúnmente se daban en esos años se pensó en comprar más radios bases. Son más de 125 comunidades y esos radios no bajan de \$2000 cada uno, entonces dijeron dirigentes, que para ese entonces estaba Arístides Valencia como director ejecutivo de Mangle, que era mejor invertir en un transmisor de una radio porque se iban a cubrir más comunidades y el costo iba a ser menos. Lógicamente, un radio base anda en \$3000 o \$3500 y un transmisor de radio anda entre \$5000 a \$10000.

Se vio la necesidad y fue cuando Mangle se comenzó a gestionar en el 2000. Sin tener quien nos iba a dar frecuencia.

Y al mismo tiempo en que el proyecto se fue a gestión, las personas que íbamos a ser parte de la radio, también fuimos convocados por líderes de la Coordinadora del Bajo Lempa. Cada líder buscó a jóvenes de las comunidades. Se hizo una convocatoria abierta, llegamos 35 a la primer convocatoria para recibir los primeros talleres que los daba Guido Flores, director de Maya Visión. Pero la radio nunca aparecía, solo era proyecto. Y nosotros creíamos que después de la capacitación íbamos de un solo a hacer la práctica en la radio y no fue así.

Entonces, nos capacitaron en el 2000, pasó 2001, 2002...ni esperanzas de radio. Y en marzo del 2003, salió que habían aprobado el proyecto para comprar los equipos. Ya, también, se

había hablado con Radio Maya Visión para que nos diera espacio en su dial, acá, en esta esquina del sur del Bajo Lempa para transmitir en el 106.9. Y fue donde volvieron a convocar a los jóvenes que nos capacitamos en el 2000 y de esos 35 llegamos 17 no más. Los demás perdieron la fe, ya no creyeron en el proyecto. Bueno, nace la radio el 2 de junio con sus transmisiones ya normales.

El 2 de junio de 2003 es el lanzamiento oficial de la radio. *Una radio que cuyo objetivo fue el mismo: ser parte del Sistema de Alerta Temprana. Incrustarse en el que ya estaba*, en los altavoces poquitos que habían.

Bueno, se puso a prueba en el año 2005, con el huracán Stan, que la radio estuvo transmitiendo las 24 horas, no las 16 horas comunes que transmitíamos en el día. En el 2005, toda la semana de emergencia del Stan, la radio pudo estar informando a la gente sobre las descargas de la presa hidroeléctrica 15 de Septiembre, que es la más próxima que tenemos acá, aguas arriba del Lempa.

Bueno, lo que vale es que la radio está ubicada en un centro de operaciones, ahora más equipado que antes, pero hay un radio de CEL ( Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Bajo Lempa), ahí donde la información, por ejemplo, si CEL suelta cinco mil metros cúbicos por segundo, por los cuatro vertederos que tiene, inmediatamente eso llega al radio que está ahí, donde está la radio. Entonces, es información de primera mano, que una vez llega a ese radio, se dice en el micrófono y llega a las más de 125 comunidades que tenemos en el Bajo Lempa. Entonces, la radio comprobó y se constituye como un medio parte del Sistema de Alerta Temprana, que para eso fue pensado.

Luego de darnos cuenta que no solo íbamos a estar para estar alertando y estar esperando que el radio nos dijera algo, *entonces dijimos no, la radio no es solo para eso, es parte de, pero no es solo para hacer eso. Entonces comenzamos a hacer programas religiosos, programas con las comunidades, transmisión de las actividades, acompañamiento en las comunidades*. Y bueno, fue agarrando auge, o sea...

Desde el año 2000, nosotros tenemos cuatro eventos que han pasado, eventos importantes en la radio, que fue el 2003, el lanzamiento; el 2005, la prueba de fuego para lo que habíamos sido creados; y en el 2010, que se nos quemaron los equipos. Una tormenta eléctrica quemó todos los equipos, desde transmisor, antenas, o sea, destruyó la radio completamente. Por eso la radio dejó de funcionar en el año 2010, 2011, 2012, porque se

repite la misma historia del 2000. O sea, en el 2010, la radio desaparece y comienza a estar en gestión los fondos para comprar el nuevo equipo, y justamente coincidimos, casi en el mismo tiempo, 2 años casi de gestión, y hasta el 3 de mayo de 2013 es que se hace el relanzamiento de la radio, ya no en el 106.9, sino en el 106.1, que fue una frecuencia que nos proporcionó la Secretaria de Comunicaciones de la Presidencia. En ese caso, era David Rivas el secretario de la Presidencia, en el periodo de Mauricio Funes. Y que le otorgan la frecuencia a ARPAS, y ARPAS se la da a la Asociación Mangle por 20 años prorrogables automáticamente, según la ley actual, en las reformas no sé. No hay traspaso legal. Ahorita la frecuencia es de la Secretaría de Comunicaciones. El documento solo dice que se nos ha dado por 20 años, prestada. Pero no es de ARPAS, no es de Mangle, es de la Secretaria de Comunicaciones. La radio es de las comunidades, no es de la asociación, no es de ARPAS.

***Entrevistadoras:** Cuando se hicieron las gestiones para el nacimiento de la radio, en el 2000, ¿ya estaba constituida la Asociación Mangle, como tal, o todavía se manejaba como coordinadora del Bajo Lempa?*

**Mario:** La coordinadora nace primero. La Coordinadora del Bajo Lempa nace en 1995. Da sus primeros pasos en 1996 y se fortalece en 1998. El Mitch es como el impulso que le da a la Coordinadora a fortalecerse. Pasar más de cinco líderes a fortalecer y ser ya la Comisión Coordinadora, esa todavía se mantiene en el tiempo. Pero lo que pasaba era que, como la coordinadora es un movimiento social para las luchas reivindicativas de las comunidades y del pueblo, no puede gestionar. De hecho, para lograr tener fondos y sobrevivir, la coordinadora tenía que pasar o prestar nombres. Por ejemplo, antes se hacía la gestión por medio de Comandos de Salvamento. Esa era la parte jurídica de la Coordinadora del Bajo Lempa. Por medio de ellos se gestionaba y los fondos venían. Fue en 1999, que Asociación Mangle se constituye como asociación, como el ente legal, la personería jurídica. En 1999, el 5 de mayo, para ser exactos, nace Mangle. Pero el movimiento social va a la par. Ya no gestiona comandos de salvamento para que la coordinadora ejecute, sino que nace en el 99 Mangle como personería jurídica para que gestione y quien ejecuta es la Coordinadora el Bajo Lempa. Y son dos cuerpos: Mangle tiene una junta directiva y la Coordinadora del Bajo Lempa tiene una Comisión coordinadora, que se está reestructurando con nuevos líderes, 30 para ser exactos y la Junta Directiva de Mangle que

somos cinco compañeros, pero desde 1999 han venido las dos instituciones a la par. Que es la misma gente sí. Solo que la Coordinadora tiene un papel, que es la de calle, la de la camisa roja y Mangle es la de gestión, la no partidaria.

*Entrevistadoras: ¿Qué elementos caracterizan a Radio Mangle como una radio comunitaria?*

**Mario:** En el caso de la Radio Mangle, nosotros somos "El eco participativo del Bajo Lempa". Es un lema que tenemos que enraizar más en las comunidades porque la cultura de nuestra gente...falta cultura de aquello de apropiarse. Entonces la Radio Mangle nace como radio comunitaria y lo es. El hecho de que esté en medio de las comunidades es una radio comunitaria. Pero su trabajo lo reafirma. Cuando van las comunidades a pedir que se les dé un aviso, que se les ha perdido un ganado, y que por medio de la radio lo han encontrado, la radio juega su papel de ser comunitaria. Eso no tiene ningún costo.

Pero el detalle de la autosostenibilidad es un problema. Por ejemplo, ASDER, que es la de 125 emisoras, todas en diferentes frecuencias, ARPAS, 22 y todas en una sola frecuencia. De algo tenemos que vivir los medios comunitarios, y para eso hay que vender.

En el caso de la radio no hemos tenido esa experiencia de vender porque hay un... La misma Mangle inyecta algunos fondos, que hasta la fecha lo de la falta de cooperación ha hecho que el proyecto se vea afectado por eso mismo, por no estar sacándole el provecho a la parte comercial en la radio. Entonces yo creo que de todos los proyectos de ARPAS, Mangle es la que todavía no ha logrado sostenerse por medio de las ventas, por lo tanto eso reafirma lo de ser comunitaria.

Por ejemplo la música, la selección de la música es importante porque nosotros... Yo recalco a cada grupo de los que van pasando por la radio, (porque de los únicos fundadores de la radio que comenzó con las capacitaciones en el 2000 es mi persona, de ahí no hay nadie más, y por eso me han puesto al frente de este proyecto), a cada equipo que está yo les he recalco eso: ¿cuál es la alternancia en nosotros? Poner perreo, eso no nos hace diferentes a la YXY, a la Cool. Poner solo rancheras no nos hace diferentes a la Ranchera. Pero si ponemos más música de contenido social, más música popular, eso sí porque no la vamos a escuchar en otras radios, e incluso la YSUCA que se limita a eso. Nosotros

tenemos tres programas al día de música de contenido social que se llama "Canto y voz de conciencia".

Pero a la gente hay que educarla. Nosotros venimos desde el 2000. Nosotros caímos en el error, al principio, que entre más gente nos escuchara por la música que poníamos para nosotros mejor. Entonces, nos dimos cuenta, años después, que el volado no era así. Sino que nosotros mismos teníamos que culturizar a la gente con la cuestión de la música. Por ejemplo, habían canciones que denigran a la mujer y que eran mujeres las que nos pedían las canciones. Nosotros les decíamos: miren no se las podemos poner, solo analice la canción, vea lo que dice. Entonces estaba el auge del perreo y el reggaetón. Entonces fue cuando decidimos poner en nuestra parrilla que no entraban las canciones del género reggaetón, perreo. Los narcocorridos no suenan, canciones que hablen de la mujer, del hombre. No suena Paquita La Del Barrio, las de Vicente son escogidas.

***Entrevistadoras:** Cuándo se hace el relanzamiento de Radio Mangle, ¿Con qué idea nace la radio? Digamos, van a relanzar el medio teniendo como base el hecho de que sirve como parte del Sistema de Alerta Temprana.*

**Mario:** No, porque con el paso de los años nos hemos dado cuenta de que no...es como desperdiciar el medio si nos dedicamos solo a eso. El re lanzamiento cubre varios aspectos, que es abrir más programas educativos, enfatizar en la educación, en promover la protección de los recursos naturales, somos una radio más que todo ambientalista. No se anuncian químicos, agrotóxicos. Entonces nace con ese objetivo, de crear nuevos programas en las comunidades, de hacer nueva programación, porque la programación se ha refrescado y nos encontramos ahorita en una reestructuración de la radio. *Hemos reducido horario para hacer producciones de calidad. Antes teníamos hasta las 10 de la noche, pero sí mediamos en contenido, qué habíamos hecho durante todo el día, era casi el 75% música y el 25% información. Para equilibrar se hizo una nueva reestructuración de cerrar los domingos, ahora solo estamos de lunes a sábado, y se abre a las 6 de la mañana y se cierra a las 6:45 de la tarde, después del noticiero de Voces en contacto de ARPAS. ¿Pero qué se hace durante todas esas horas? Ahí está lo de la entrevista, que se enlaza con Guido en la mañana. Desde las 9 ya tenemos los despachos informativos de ARPAS, a las*



10 está la conexión con ARPAS, a las 12 viene el noticiero de Mangle, a la 1 viene el otro noticiero de Acontecer Comunitario, que es un esfuerzo de las cinco radios de oriente, y comúnmente los miércoles, los jueves y los viernes, de 3 a 4 de la tarde hay programas propios de la radio y todos los días de 4:30 a 5:20 está el programa Escuela para todos, y después está el noticiero. Entonces si medimos en cuestión de información quizás ahora si tenemos 50/50 porque suena música de 7:30 de la mañana a 8:30 es música de contenido, de ahí hasta las 10 es música, pero son dos horas de música, de ahí va otra hora de información, otra hora de música.

*Entrevistadoras: ¿O sea que la reducción en el horario de la transmisión no se debe a un tema económico sino a la calidad de contenido?*

**Mario:** Sí, porque el mismo personal que está ahorita es el que operaba hasta en la noche. O sea a la gente le daba igual estar hasta en la noche. De hecho, yo le dije a Mangle reducir. Cuando ya se tiene un segmento, un bloque acostumbrado, y luego quitas, se pierde. Pero se pierde... La gente que te oye por la música, si la perdés no es mucho, solo perdés la audiencia porque te escuchan por la música. Pero nosotros, la misma gente que nos oye por los programas educativos, por los programas informativos que tenemos, esa gente de mil bajó a 200, entonces la realidad es que 200 nos escuchan por lo que realmente si somos en la radio, y los otros 800 nos escuchaban por la música. Entonces, si medimos cantidad versus calidad, para los 200, para nosotros con eso es suficiente para hacer radio.

*Entrevistadoras: ¿Por qué es que no venden publicidad?*

**Mario:** No hay una persona encargada. La venta que se hace en la radio es cuando vienen acá y yo los atiendo. O sea me ha tocado hacerla de vendedor, de todo, porque no hay una persona encargada, pero nos encontramos en este momento en la búsqueda de una persona que resuelva.

En la radio teníamos cuatro personas, ahora tres, se retiró uno. Eso hace que el equipo se sobrecargue, porque se les exige hacer más programas con las comunidades, que son los programas insignias de la radio, que es el programa Tertulia, que es de jueves, de 3 a 4 de la

tarde, y Hasta la cosecha que es de 3 a 4 los viernes. Y las eclesiales de base que llegan de 2 a 3 de la tarde los miércoles, con el programa Un Tal Jesús.

La radio como tal, va a comenzar su plan estratégico para diez años la otra semana. Viene la gente de ARPAS a hacer lo que ya se hizo en otras radios, que es para implementar lo que ARPAS ya estuvo evaluando de ejecución un año. Lo que en ARPAS es 20-25, en Mangle va a ser 16-26, para diez años. Todo eso se va a implementar en cada radio para ver el rumbo de cada medio. Nosotros nos hemos dado cuenta de que la autosostenibilidad es importante porque depender solo de la cooperación internacional, ya nos hemos visto a palitos. O sea depender de una institución que antes era el 100% la cooperación, después la cooperación le dice: mire le vamos a dar el 75%, después el 50%, y ahora nos encontramos en una etapa del 25%. Pero Mangle sigue siendo con los mismos programas. Hemos readecuado y nos hemos readecuado del 100% a estar en ese 25%. Pero igual la radio, si un día desaparece Mangle como organización, si vamos en esa dependencia, también la radio también automáticamente va a depender porque no es autosostenible.

Hay otros proyectos que funcionan al revés. En el caso de Izcanal, que es la radio la que le inyecta fondos a la asociación para que pueda sobrevivir. Pero hay personas con experiencia, tienen más equipo, hay más cobertura, hay personal, entonces eso también habría que ver. Creo que ese es un reto para nosotros, la autosostenibilidad, implementar el área de ventas. Aunque decirles que también nos encontramos haciendo un estudio de audiencia. A nivel de todas las radios se está haciendo una muestra por cada radio para tener un parámetro de a cuánta gente estamos llegando. A parte de eso, se está haciendo una medición, que no se puede tabular porque no es ese el objetivo de nosotros, pero ahora estamos yendo a las comunidades a preguntarles sobre qué piensan de la radio, qué cosas se pueden mejorar, si alguna vez no les han contestado el teléfono, para qué les sirve la radio, como podrían sacarle provecho a la radio. En esa etapa nos encontramos ahorita...

*Entrevistadoras: En cuanto a la producción propia, ¿en base a qué criterios la han establecido?*

**Mario:** En la producción que se hace, nosotros, los programas esos que son con la comunidad, el criterio es ese contacto con la gente, que la gente se haga, que haga usos del

micrófono y se escuche, a la gente le gusta eso. Un criterio es eso, estar dentro de las comunidades, es hacer participar a las comunidades. Y tenemos varias producciones propias que van mucho más allá de la zona. Hay una radio revista que se hace los sábados, que se llama de Pueblo a Pueblo, donde lleva varias secciones. Lleva Choteando, que es sobre hacer ver las cuestiones turísticas de los cuatro departamentos de oriente; la entrevista; la vivencia, que son entrevistas, experiencias de la gente; y también lleva vistazo regional, que recoge todas las notas importantes. Eso se hace desde la radio. Ahora la radio tiene la capacidad instalada hasta para hacer un Voces en contacto desde Radio Mangle. Un conexión comunitaria, que era el reto que nosotros teníamos en la radio, que decíamos que no éramos capaces de, se hizo. Somos capaces de eso, y quizás hasta más, pero cuando nos den los recursos, porque eso es lo que hemos tenido nosotros como limitantes. Yo, no siendo parte de la dirección de Mangle, sé la dificultad que se tiene cuando no se tienen apoyo de la organización hacia... Uno cuando está frente al micrófono o es parte de la radio quisiera hacer mucho, pero si los recursos no te dan... muchas ganas podés tener, y al final el proyecto no es de uno, es de una organización, uno responde al mandato que hacen.

***Entrevistadoras:** En el tema de la programación, quiere decir que ustedes no tienen una audiencia definida.*

**Mario:** No tenemos una audiencia definida, como por ejemplo, hay Radio Juventud, el mismo nombre lo dice, Radio La Klave, Salsa, no hay otro género, a veces ponen un rock. Ese es adulto contemporáneo. Mangle, como en las comunidades tenemos de todo, dijimos: vamos a hacer una radio que sea para todos. Por eso es la diversificación de programas, tanto cristianos evangélicos y los católicos, los fines de semana. Y programas para niños y niñas, programas para jóvenes, para adultos, es diferenciada, no va dirigido a un público, sino que va a un público en general. No tenemos un público definido. Desde principio se dijo, porque le vamos a llegar a todos, en horarios diferentes pero a todos.

***Entrevistadoras:** ¿En qué momento la radio se asocia a ARPAS? Cuando es relanzada o ya estaba asociada.*

**Mario:** Desde el 2003 nosotros somos asociados de ARPAS. Que una radio quede fuera dos, tres, años, en los estatutos actuales de ARPAS no pasa nada, en las reformas estatutarias que nos encontramos ahorita en ARPAS, sí, va a tener efecto, porque si las razones, por ejemplo son, que es falta de voluntad para salir al aire, a esa radio se le aplicarían los estatutos y se destituye. Pero si es porque no logran conseguir los fondos, la misma institución tiene que ayudarle a conseguir fondos para estar. Una radio no puede estar fuera del aire un día porque SIGET le cae, no puede uno estar siquiera cinco horas sin estar informando que es por un problema técnico.

**Entrevistadoras:** *¿Cómo se involucra la radio dentro de las actividades de las comunidades?*

Cuando nos invitan, cuando nosotros nos damos cuenta. Suele pasar que las comunidades, algunas, porque saben que la radio es de la asociación y de la coordinadora, algunas comunidades que han tenido roces con la asociación por alguna solicitud que no se les aceptó... Por ejemplo, La Canoa tuvo sus fiestas patronales el 30 de noviembre, y nosotros fuimos a querer sacar una reseña histórica para pasarla por la radio y nos dijeron que no porque la dueña de la radio no los había querido apoyar con \$300. La radio está para eso: para ir a las comunidades, pedir información y divulgarla. Pero hay gente que no quiere y nosotros respetamos, es decir, no grabamos y ya. Todos somos libres. Pero, esa es la conexión, ente los eventos, que la radio este ahí en las comunidades, pueda entrar, que este en un lugar de capacitación donde a cada rato hay gente y pueda entrar a la radio. Esa es la conexión, ese es el involucramiento. Claro, a veces las tres personas que están... Hay eventos como el recorrido de El Día del Riñón, por ejemplo, que solo teníamos una persona en la radio y tuvo que dejarla sola para ir a cubrir... Pero se hacen esos esfuerzos. De eso se trata, la radio no tiene otro formato que seguir que eso, estar de cerca con las comunidades, para eso nació.

Hoy nosotros vamos a hacer lo que esté a nuestro alcance, aparte de hacer programas como Tertulia, que es ir a las comunidades. Antes era desde la cabina, ahora lo hemos descentralizado, ahora se hace desde las comunidades. Y así como se hace ese programa, que es una hora todos los jueves y se repite todos los martes, nosotros podemos hacer

muchos más programas desde las comunidades. Si la comunidad no puede ir a la radio, pero si a la radio se le hace más fácil entonces que se mueva a la comunidad. Ese va a hacer el formato de aquí en adelante. Y así lo vamos a plantear porque es el formato más fácil de trabajar. O sea, no requiere estar esperando al invitado en la radio, que si halló transporte llegó o no llegó. Entonces son formatos más con tiempo. Y le da chance también a la gente de escucharse. Si es gravado, posteriormente, se está poniendo.

*Entrevistadoras: La radio, en todo sentido, depende de la asociación, entonces, ¿la programación está supervisada por la asociación?*

**Mario:** Sí. De hecho tenemos una programación que lo que hizo fue reducirse. Como se redujo el tiempo tuvimos que readecuar los programas que estaban en la noche para la tarde. Pero después de la consulta que andamos haciendo a los grupos locales, que solo hemos hecho una... Si pasamos, por ejemplo, por los nueve grupos locales consultándoles sobre qué tipo de radio quieren, esa radio que nos diga la gente que quiere es la que tenemos que hacer. Si hay que readecuar todo lo que está lo vamos a hacer porque estamos trabajando con una programación base...Se está tratando de hacer lo que se puede con la programación que está, pero aún sin consulta. O sea, a mí se me ocurrió salir el 3 de mayo con esa programación pero a mí nadie me autorizó. Yo no hice una línea base para medir los parámetros, si a la gente le iba a gustar o no poner contenido social después del mediodía o poner música romántica en la mañana, música ranchera en la tarde, lo hice porque conversé con algunos sobre que les gustaría pero no fue abierto. Ahora lo que queremos es hacer la consulta para que la gente nos diga que si la radio es suya qué les gustaría.

### **Anexo 3**

## **ENTREVISTA CON JUNTA DIRECTIVA DE ASOCIACIÓN MANGLE**

### **Participantes:**

- Carmen Argueta, Presidenta
- David Alexander Marroquín, Secretario

### **Entrevistadoras:**

- Mirna Ramírez
- Mercedes Sánchez

## **DESARROLLO**

*Entrevistadoras:* Esta reunión tiene como propósito conocer, un poco, la apreciación que ustedes como Junta Directiva tienen sobre la Radio Mangle. Entonces, queremos comenzar preguntándoles: ¿Cómo evalúan el trabajo que la radio hace?

**Carmen:** Vaya David, empiece usted.

Risas

**David:** Nos agarraron en curva. Este. No sé cómo, como...Hay disculpen pero, desconocemos un poco, este, como, desde la primera reunión que tuvimos nosotros, no sé si usted conoce (a Carmen) el desarrollo que han traído con la parte del estudio que se propuso. Entiendo que se han estado reuniendo con Mario (Entrevistadoras: sí), porque ahí sería como puntos clave para saber por dónde van nuestras respuestas, ajá.

*Entrevistadoras:* Pero...no está relacionado. Lo que nosotros hablamos con Mario, digamos, creo que no determinaría las respuestas porque lo que nosotros queremos conocer...Una cosa es lo que Mario nos puede decir sobre la radio (David: como director de la radio), como director de la radio. Y ahora, la Junta Directiva, aunque Mario es parte de la Junta Directiva, es otro enfoque.

**David:** Ya entiendo. Entonces nosotros seríamos uno de los grupos focales.

*Entrevistadoras: No. Solo lo que queremos (Carmen: es la percepción de la junta)...Ajá, como la Junta Directiva evalúa el trabajo que la radio hace hasta ese momento.*

**David:** El trabajo que ya se está haciendo, no como quisiéramos que fuera (Entrevistadoras: no), de acuerdo. Después de usted (a Carmen).

**Carmen:** Bueno, realmente, desde la Asociación Mangle, nosotros hemos estado dando seguimiento a todo el quehacer de la radio y hemos visto que la radio ha estado un poco débil, tanto en la parte de programación, como un poco, en la capacidad del personal que labora. Realmente, nosotros evaluamos que si bien es cierto hay dificultades o debilidades que, en la radio, pero a pesar de eso se ha estado funcionando, con todas las limitantes que ha habido la radio no ha dejado de funcionar. Se ha estado desde la junta reorganizando personal, organizando programación, buscando la forma de cómo la radio pueda ir saliendo adelante con todo el quehacer que le compete, desde, como área estratégica, la radio, desde el programa de organización, hemos estado siempre vinculados en el quehacer de la radio. Lastimosamente el compañero Mario, que es el director, tiene él otras ocupaciones que le hacen a él descuidar un poco el tema radio, de dar seguimiento más permanente, o estar con permanencia en la radio. Porque realmente alguien que esté haciendo radio debe de estar ahí pendiente, debe de estar con el equipo, viendo cuales son las debilidades que hay, qué hay que hacer, qué hay que fortalecer desde la radio. Eso es como una de las cosas que nosotros como Junta Directiva hemos estado viendo. Y otra es que el personal es poco. *Realmente no se ajusta a cubrir con los tres compañeros que hay directamente en la radio y las actividades que se hacen en la radio son varias. Según la programación, deberíamos nosotros tener, quizás, como el doble de personal. Pero cuál es lo que nos limita a nosotros, es el recurso financiero para poder reconocer el trabajo que hace cada compañero de la radio*, porque antes, y ustedes tal vez se acuerdan, había un equipo de jóvenes voluntarios, que laboraban en la radio, estuvieron como un año, a ellos solo se les reconocía la parte de los viáticos, pero hoy no tenemos un equipo que esté haciendo trabajo voluntario con más permanencia. Hay niños que hacen trabajo voluntario pero es bien poco. Entonces, eso es como también las limitantes que nosotros hemos estado viendo en la radio. Podemos evaluar que la radio es importante, es una de las herramientas que la institución tiene, o la coordinadora, para socializar, divulgar el quehacer que se hace. Pero sí, nos falta

mucho que hacer para que la radio pueda desempeñar una labor por la cual fue creada esa herramienta de sensibilización a la población. Creemos que tenemos que mejorar mucho en la radio. Eso es lo que nosotros hemos estado valorando desde la junta. Hoy le toca David.

Risas

*Entrevistadoras: David, tu turno.*

**David:** En realidad, bueno, em, nuestro medio de comunicación, la Radio Mangle, está, está haciendo lo que se puede, digamos, con el poco recurso que tiene, verdad. Claro, hay algunas cosas que nosotros hemos podido mejorar, verdad, este, en todo el accionar de la radio. Y una de esas, bueno, tiene que ser lógicamente la disposición, de cada uno, de cada una. La compañera ha dicho algo clave: tres personas no avanzan en ese proceso, verdad. Quizás necesitamos el doble o un poquito más para que le medio de comunicación cumpla, digamos, con su objetivos y metas. Porque, si bien es cierto, es un medio comunitario, pero eso no lo hace un medio, digamos, que no tenga acceso a recursos, incluso desde la comunidad, pero nos ha, hasta ahorita no hemos encontrado la estrategia para poder hacer, o esa mística, para poder hacer la gestión desde las comunidades también, verdad. Saber que las comunidades si tienen un medio, como pueden aportar ellos a esto, verdad. Entonces, hay cosas que facilitan en cuanto al contenido, verdad, al contenido de la radio, pero, este, el, digamos, nosotros, desde nuestro programa de organización, también, hemos trabajado algunas estrategias de acercamiento a la comunidad, hemos descubierto que eso, lógicamente, fortalece la radio. Con pocos recursos se puede ir como fortaleciendo el contenido. Y tenemos el programa, por ejemplo Tertulia, que ahora ya no se hace en un conversatorio en la cabina, sino que se va a las comunidades y desde allá se hace un enlace directo con la gente, ya sea en vivo o pregrabado. Pero eso le da a la gente, como esa satisfacción de saber que no está escuchando a un técnico, por ejemplo, hablar de agricultura, o a un técnico hablar de la parte organizativa o ambiental, sino que está escuchando a la comunidad El Júcaro, por ejemplo, de San Agustín, en donde se, están hablando de cómo han ejecutado ciertos proyectos o cual es lo que viene después. Eso ayuda a varias cosas, pero una es, motivar a que otras comunidades se sumen al proceso, vea decir, yo también quiero participar para que me escuchen, y este, la otra es. *Otra de las cosas que necesitamos mejorar como medio es los procesos de consulta, verdad. Nosotros,*



*desde Radio Mangle, no estamos haciendo los procesos de consulta necesarios para programar aquello que a la gente le llame la atención.* En esto, quizás, este, esperamos lo que ustedes están haciendo sea algo que nos ayude a eso, verdad, a saber, que ese estudio nos ayude a saber cuánto, o qué le gusta escuchar a la gente y qué horario. Actualmente estamos en una serie de planificación para diez años, pero estamos en la fase diagnóstica, verdad, pero, em, esos procesos requieren, primero, de ser valientes y de adoptar los cambios que haya que hacer para que se genere una diferencia en la forma de hacer radio comunitaria. Entonces, esperamos que eso también nos ayude mucho para la parte de gestión de recursos, que eso, lógicamente tiene mucho que ver, pero más que todo es el cambio de actitud, verdad, que tiene que tener, digamos, todas las personas, vea, tanto las comunidades, verdad, porque, desde que ya decidís, digamos, no fortalecer un medio que es de las comunidades, sino que escuchas otra radio, verdad, que porque solo me pone música, y esta, la Radio Mangle, lo han dicho algunos beneficiarios, aunque sea poco pero te informa, me siento informado, y ya hemos escuchado opiniones así, aunque sea poco pero me informa, me gusta la música, pero las otras le ponen música, música, música y eso a algunas personas también les gusta, que es la mayoría. O sea, nos hace falta estrategia para que nuestro medio sea auténtico, verdad, porque, o sea, el. Cómo surge la Radio Mangle es lo que tenemos que explicarle a la gente para que la gente la escuche, verdad, y donde sepan que la Radio Mangle surge desde sus inicios para que la gente se informe, se mantenga alerta ante cualquier emergencia porque ahí se va a pasar un aviso importante, y cuando teníamos también menos tecnología que hoy, entonces, creo que en esa, en la medida que hagamos eso, nuestro medio puede mejorar. En sí, pues, nosotros vemos al medio como una herramienta que debe ser capaz de divulgar, no solo el quehacer de la coordinadora, sino cosas que pasan en el oriente, en occidente, pero que nuestra gente debe saberlas acá. Por ejemplo, que tiene que ver, puede decir alguien, lo que está pasando en el occidente con el ingenio La Magdalena, por ejemplo, entonces, pero, la gente tiene que darse cuenta, acá, que está pasando, hay una irresponsabilidad de parte del ingenio. Entonces, nuestro medio es capaz de hacer eso, pero necesita un colectivo, no solamente del que está operando la radio, sino que también un colectivo más amplio, que anime, que proporcione información, que, digamos, que, que, que construya nuevas herramientas, verdad. Y, por ejemplo, el contacto de ustedes como estudiantes en comunicaciones

nosotros deberíamos mantenerlo siempre, no solo hoy porque cualquier pregunta que no se sepa, cualquier información, ustedes poderla dar y mantener ese contacto y...no sé si respondí a la pregunta.

***Entrevistadoras:** Sabemos que como asociación son muchas las áreas de trabajo en las que ustedes tienen incidencia, verdad, y dentro, digamos, de ese conglomerado de cosas que ustedes tienen que hacer, qué importancia ocupa la radio.*

**David:** Esa es una buena pregunta

Silencio.

Risas.

**Carmen:** (A David) No quiere hablar (Risas). Bueno, creo que, dentro de todos los programas que hay, como todos son importantes, en las diferentes actividades que cada programa realiza. Pero el programa de organización es el programa que trasciende, el que inicia, el que hace ver, el que hace el camino para que entre toda la proyección material, y la radio, como está dentro de ese programa de organización, su función está encaminada a darle cobertura a todo el quehacer, a la educación ambiental, a la educación en todos los niveles. La radio creo que es fundamental, es una herramienta, como decimos nosotros importante para el quehacer a nivel, no solo de la organización de la Asociación Mangle, sino que a nivel del territorio cubriendo cuatro departamentos. La radio creo que se está perfilando número uno en nuestro quehacer territorial. Nosotros vemos que la radio, su labor es importante, no solamente en la sensibilización de la población con la que nosotros trabajamos, sino el reconocimiento que la radio tiene a nivel internacional. La Radio Mangle es reconocida a nivel de Canadá, a nivel de Estados Unidos, de España, como un área importante del programa de organización. Y lo más relevante de la radio, es porque es juventud la que está “lideriando”, es la juventud la que está haciendo radio. Porque se ve la diferencia que hay en otras radios, que son ya más mayores, son gente adulta, y acá, desde que la radio nace, nace ya con un equipo de juventud, con jóvenes a la cabeza, con jóvenes a la dirección, y eso a la radio la pone en un nivel quizás importante dentro de toda la proyección que tiene el programa de organización, porque está, se ha capacitado jóvenes, han salido jóvenes de la radio y hoy están en otros espacios y eso es importante. Creemos

que la radio en todo el quehacer institucional está bien posicionada. Algo que nos falta es, quizás, darle más seguimiento, y quizás, que la gestión sea más directamente para la radio, para que pueda la radio, quizás, levantar más el perfil que hasta ahorita lo tiene pero está un poco a... eso. Vaya David, su turno.

**David:** Vaya, este, sobre la importancia que le damos nosotros al medio, vea, que le hemos dado hasta hoy. El medio de comunicación, si bien es cierto ha divulgado mucho hasta hoy, pero, este, no por, no por mala, digamos, por, por, porque seamos malos o porque, quizás es porque no hemos, hemos ido descubriendo poco a poco. Desde el principio hemos sabido que es importante comunicar las cosas y que si es a través de una radio es mejor, vea, porque la gente participa y tal, pero, este, hasta hoy, y en el, digamos, ya actualizándonos, en este, digamos, en este momento, en esta coyuntura, donde los medios lo que no está en los medios de comunicación no se sabe. Si vos vas y haces una marcha, en cualquier parte del país, podés paralizar el transporte pero si no llegan los medios de comunicación no está en la palestra pública. En esta coyuntura, nosotros tenemos como asociación que dar ese giro, verdad, y poner a nuestra radio como un programa de la organización, ya no una actividad de un programa, entonces, porque hasta hoy ha sido una actividad de un programa, de uno de los más grandes que tenemos, vea, por supuesto, del programa de organización. Entonces, y tenemos, este es mi punto de vista, verdad, que crear...

*Entrevistadoras: Tu punto de vista, o el punto de la directiva en general.*

**David:** Quizás es mi punto de vista, vea, hay que aclarar esa parte, este, que tenemos que, crear nuestra área de comunicaciones para darle esa importancia que se merece, aunque se siga manejando con el mismo recurso, o que se dé ese paso con el mismo recurso que tenemos ahorita, pero una vez, nosotros pongamos más visible nuestro medio de comunicación, tendrá, un, digamos, un espacio más de dejar, este, de dejar como, como tener esa vista. Si bien es cierto ya es reconocida a nivel internacional, pero necesitamos ponerla en línea, necesitamos fortalecer su contenido, vea, pero, tenemos que promoverla más, nuestro medio de comunicación, tenemos que promoverlo más, pero si es posible hacerlo.

*Entrevistadoras: En este caso David, vos crees que en cuanto a importancia la radio todavía se está quedando un poquito atrás por lo que mencionas o cómo.*

**David:** Yo creo que a todo, a todo el, como aquí hemos venido innovando, y este proceso de innovar también a veces, en todos los procesos crea un poquito de resistencia porque las cosas nuevas siempre, pero, este, nuestro medio de comunicación tiene que ir dando esos pasos, para, porque a veces pensamos que la radio va a servir para concientizar, pero si la información que escuchamos, digamos, dentro de la radio, ya, no está innovando, no es nuevo, quizás no está cubriendo con ese objetivo, entonces, lo que se necesita es que nuestro medio de comunicación se adapte a las nuevas reglas, y que pueda hasta cierto punto, no solamente porque es un medio comunitario, no pueda competir con los medios comerciales, vea, en materia de ser de veracidad y objetividad con la que informa, entonces, y sin dejar, por supuesto, vea, para que no se sobreentienda, sin dejar de informar lo que en las comunidades pasa, o sea, tener eso siempre como primer plano, porque ese es uno de los principios de nuestra radio, vea, informar lo que las comunidades hacen, lo que las comunidades producen, entonces, e ir más allá, sin perder esa base, y sin divulgar, digamos, todo el movimiento de la coordinadora del Bajo Lempa y otras organizaciones que están en la zona, también, pueden ser las alcaldías, autónomas como la CEL, ANDA, las diferentes juntas de agua dentro de nuestro territorio, pero también se puede ir más allá y tener algunas alianzas con otros medios de comunicación, que creo que hasta hoy nos ha hecho falta, aliarnos con otros medios, o sea, que consigan los mismos fines, o de manera bilateral, con algunas personas que pertenezcan a otros medios pero que nos puedan fortalecer nuestro medio de comunicación sin perder la naturaleza de Radio Mangle, que hasta hoy, y así, eso sí no debe cambiar, y tenemos que trabajar para construir esa parte, y es que nuestro medio de comunicación nunca debe de perder de vista que siempre va a responder a los intereses de la Coordinadora del Bajo Lempa. Nuestro medio, sin perder eso, tiene que ir creciendo, verdad, y la Coordinadora del Bajo Lempa que es, bueno, un movimiento social que se moviliza en las calles en San Salvador cuando hay, digamos, en contra de las políticas neoliberales, anteriormente del Estado, y ahora, también, a veces en apoyo al Estado, pero también, a veces hay que hacer presión a algunas instituciones para que algunas cosas se den, verdad, y porque también necesitamos siempre mantener ahí. Nuestro medio de comunicación tiene que acompañar esa lucha, tiene que acompañar eso,

tiene que darle espacio a los estudiantes de las diferentes universidades del país, tenemos que estar abiertos también a eso. Tiene que ser un medio que le genere espacios a las escuelas con voluntariados, a los institutos.

*Entrevistadoras: Hasta el momento eso no...*

**David:** Hasta el momento se da pero en una mínima parte, en una mínima parte. Nosotros, porque ahí, necesita la radio, ahí si de plano necesita un respaldo institucional para firmar convenios con las instituciones educativas donde los jóvenes puedan hacer sus prácticas y ahí, por supuesto, van descubriendo talentos. Y hasta ahí, hasta lo que acabo de decir, la radio no perdería su razón de ser, su razón de existir, y cuando surgió, allá en el año 2003. Tiene que ver con eso, pero para eso, hay que ir cambiando varias cosas, entre ellas, formas de pensar, formas de actuar, en todos los niveles, en todos los niveles, porque nos hemos puesto como meta, también, trabajar a un proceso de formación que permita ir seleccionando la gente que va entrando a la radio. Antes de que manipule un equipo tiene que pasar por un proceso donde, o sea, si aquí entran jóvenes que no saben sobre radio, pero que salgan jóvenes que no solo sepan sobre radio, sino que practiquen principios y valores, vea, porque una de las cosas que a veces nos falla es el respeto a la comunidad, verdad. Decimos una cosa, después decimos otras...ahí estás irrespetando a la audiencia. Pero esto, si se hace, digo porque no se tiene un proceso de formación. No es de manera consiente, a veces de manera inconsciente lo hacemos, verdad, por innovar nuestro medio de comunicación, mejorar las condiciones que se tienen. Y a esto, vuelvo y repito, las comunidades nos pueden ayudar a mucho, verdad, pero necesitamos descubrir esa parte, nosotros, vea, porque, pero ya de entrada somos un medio de comunicación alternativo, diferente a los demás, pero necesitamos estar a la altura, también, de esos otros medios de comunicación, sin perder nuestro, ahí.

*Entrevistadoras: Hasta el momento, la programación con la que cuenta la radio se ha establecido en función de las necesidades que puedan tener las comunidades o en función de las necesidades como asociación, de dar a conocer que trabajo realizan.*

**David:** Fijate que las dos cosas, las dos cosas. Pero, de los dos lados, verdad, porque la asociación hasta cierto punto, digamos, dijimos que tiene una parte administrativa, verdad,

y eso, lo administrativo, pero a diferencia de otras ONG'S, de otras instituciones no gubernamentales, nuestra organización se debe a las comunidades, y los cambios de la programación se dan en base a consultas, verdad, y también hay un plan estratégico que da, digamos, sus lineamientos para saber más o menos cómo tiene que funcionar nuestro medio de comunicación, pero hasta ahorita, eso no es suficiente, verdad, y si responde a las dos, responde a las dos, porque se hacen pequeños procesos de consulta en las comunidades, pero muy minúsculos, verdad, no es lo que deberíamos hacer, pero todavía nos falta mucho por hacer en ese caso, pero sí, se da en las dos vías.

*Entrevistadoras: Y el tema del cambio de los horarios fue consultado Carmencita o no.*

**Carmen:** ¿Con quién?

*Entrevistadoras: Con la población, sí o no.*

**Carmen:** Se fue poco a poco diciendo nada más que iban a cambiar los horarios por razones de que el personal tenía que descansar un poco, que el equipo también porque la verdad es que el equipo, si no se le daba un descanso se iba a molestar el equipo de transmisión. *Realmente no se hizo una consulta, decir a la, qué dicen ustedes, están de acuerdo, a la audiencia, decirle qué decían, si estaban de acuerdo a que modificáramos los horarios, realmente no se hizo de esa manera que se debía hacer. Yo creo que en eso fallamos porque la población cuando sintió ya estaban los horarios cambiados, ya la gente estaba adaptada al horario que se tenía, si ha habido algunas dificultades.*

*Entrevistadoras: Y no han, no sé, como medido ustedes el impacto negativo que puede traer la disminución del horario, porque la audiencia, para que una radio la sienta cercana, verdad, tiene que estar disponible, y si no hay transmisión cuando yo la busco, entonces la radio, dejo yo de darle valor, verdad, porque tengo una gran oferta de medios. Y el tema de los equipos, fue decisión...*

**Carmen:** De la junta directiva.

*Entrevistadoras: Pero, hubo un técnico especialista que dijera el equipo puede sufrir problemas si se alarga la jornada de trabajo o no.*

**David:** No. No. Fijate que, este, eso, digamos, en la cuestión de los horarios no fue tan, no fue consensuada, este, simplemente se vio eso más, más de materia económica, gasto de energía, este, depreciación de los equipos, pero sin una base técnica, verdad. Claro está que si en el medio de comunicación ahorita se arruina el transmisor pasaría varios días, no sabemos cuánto, porque no se tiene como ese respaldo financiero que diga, bueno, o esa, esa herramienta que ya está listo para funcionar, vea, no se tiene. Incluso, el equipo en computadoras, ajá. Ahorita justamente estamos enfrentando problemas técnicos con la computadora de cabina, se nos está apagando, así de repente, pero, puede ser que hayan algo de cosas de fondo que tengamos que resolver, vea, porque el equipo es bastante nuevo, bastante nuevo, y, este, creo que nos falta un poquito de control en eso, en el uso de equipo, ajá. Entonces, mientras, creemos firmemente que mientras no creemos ese proceso de formación de personas antes de manipular el equipo va a ser bien difícil que nosotros, o sea, porque con el simple hecho de que vos “desconducas” metas una USB, ya te acabastes el equipo. Más que todo eso es de conciencia, más que todo es saber a qué medio de comunicación estoy perteneciendo, verdad. No solamente, a bueno, este office, o la, la, como se llama, este sistema operativo es vulnerable ante los virus, cambiémonos entonces al sistema operativo libre, verdad, no, no es solamente eso, tiene otras cosas que necesitamos reforzar, verdad, para que eso vaya funcionando de la mejor manera, y por supuesto, el proceso de consulta, también hay que mejorarlo, hay que mejorarlo.

*Entrevistadoras: El tema de la autosostenibilidad se ha tratado, digamos a fondo, o cómo está, cuál es la situación.*

**David:** No. La verdad es que no. Quizá, ahí hemos tenido como organización un pequeños desfase porque nosotros tenemos, digamos, cooperación, pero la cooperación es, es bastante, significa mucho para nosotros pero no es suficiente para la demanda de nuestra radio. Entonces, pero crea hasta cierto punto un sentido de confort, vea, y eso, es hasta cierto punto enfermizo porque te confiás a eso y descuidas la parte de las ventas. Nosotros tuvimos, hace un ratito, que dedicarnos a la parte de ventas. Hemos tenido algunos impulsos y se han dedicado, a veces alguien a la parte de ventas y se han visto los resultados, pero después hemos vuelto a bajar. Es como que nos falta tener estabilidad en esa parte.

*Entrevistadoras: Estabilidad en quien vende o en qué.*

**David:** No. Me refiero más a la parte de estructura, no solamente a la persona porque hay cosas que son estructurales, vea, si, vaya. Por ejemplo, si alguien está vendiendo pero si de pronto entramos a un proceso donde un compañero sale de la radio, entonces hay que priorizar la parte operativa, entonces, pero, sin darnos cuenta que si vendemos más, y si nos mantenemos firmes ahí, aunque otras cosas bajen, pero, nuestro medio de comunicación iría generando una sostenibilidad económica que permita contratar o formar a nueva gente, nuevo personal, sin depender ya de la cooperación. Pero para eso estamos trabajando ya. Vamos a iniciar la construcción de ese plan, nos dará muchísimo, muchísimas herramientas para ejecutarlas, vea. Ahorita, pues, es un costo ahí estar implementando, digamos, y viendo, por donde se le va a entrar a esto y la ejecución de esas herramientas también va a tener, digamos, otro, otros costos, no solo económico, sino que también, también en la parte social, así que creo que sí, el medio de comunicación necesita ir mejorando esa parte. Y la parte de ventas no se ha priorizado hasta hoy.

**Carmen:** Yo creo que lo que habla David de la sostenibilidad de la radio es un punto que nosotros directamente no lo hemos estado tratando este tiempo atrás. Hoy, con el trabajo que estamos haciendo de planificación para los diez años si estamos viendo el tema de la sostenibilidad. Y no solo lo estamos viendo en el tema financiero sino que estamos viendo la parte política, la parte social y la parte ambiental. Como la sostenibilidad a la radio se la podemos dar si se forma el personal, si le damos seguimiento, si estamos más de cerca, por ejemplo, la dirección de la organización debe de estar pendiente de la radio, qué hace falta. Porque la verdad que la radio ahorita sostenible económicamente no lo es, sostenible en la parte política tampoco. No estamos nosotros pasando programaciones de partidos políticos porque no es esa la visión. Eso al final, nosotros estamos viendo ahorita en este punto del diagnóstico con la planificación qué actividades, qué acciones nos pueden hacer sostenibles y que acciones pueden hacer vulnerable a la radio. Porque a veces nosotros, en aras de, de que haya sostenibilidad en la radio, podemos meternos a vender, a ser una radio comercial, pero no es esa la visión. Qué hemos pensado para que sea sostenible la radio es que desde el programa de organización se le dé seguimiento, estar pendiente que el personal necesita tener más habilidades, tener más capacidad, buscar programas de formación que vayan



encaminadas a mejorar todo el quehacer de radio. Eso es lo que estamos haciendo nosotros hasta ahorita.

***Entrevistadoras:** Y, no sé, a mí me llama mucho la atención el hecho de que Mario no tiene, digamos, al 100 % su disponibilidad para estar acompañando la radio. Ya mencionaba David que tiene muchas cosas que hacer. No han tomado en consideración ustedes modificar esa situación.*

**Carmen:** Todavía no hemos hecho esas valoraciones. Después de culminar esta programación de actividades para elaborar el plan para diez años, tenemos que entrar nosotros en una fase de valoración, tanto de la dirección de la Radio Mangle, como del personal que labora. Ver qué capacidades hay, qué capacidades faltan para hacer un mejor trabajo en la radio y ver si una persona, directamente, está atendiendo la radio, si queremos que la radio sea sostenible, si la radio funcione o que cumpla la meta con la cual fue creada. Eso es lo que se está haciendo.

***Entrevistadoras:** Hasta qué punto, entonces, consideran ustedes que Radio Mangle está cumpliendo su función como medio comunitario.*

**Carmen:** Bien, como decirse, difícil decir hasta qué punto cumple lo que, para lo que fue creada. Creo que en la parte de la divulgación del quehacer si está cumpliendo. Creo que se está cumpliendo a cabalidad con lo que los planteamos, pero en algunos aspectos creo que falta mucho todavía que mejorar.

***Entrevistadoras:** ¿Cuáles aspectos?*

**Carmen:** Creo que la programación porque una radio comunitaria, a según, debe tener quizás una programación más permanente, una programación con más contenidos, que llame la atención a la audiencia, y que la audiencia se sienta representada con ese medio.

***Entrevistadoras:** Y ustedes, como Junta Directiva, cuál es la incidencia que tienen en el trabajo programático, digamos, de la radio.*

**Carmen:** Realmente no mucha incidencia hemos tenido porque, como decimos, hemos tenido una persona en la dirección de la radio, que es parte de la Junta Directiva, y que él

está trasladando algunas de las decisiones que se toman acá, él ha estado dentro de esa programación. Muy poco, nosotros hemos incidido en la programación de radio.

*Entrevistadoras: Y su participación dentro de la programación, que sería diferente. ¿Participan ustedes, digamos, en programas de la radio?*

**Carmen:** Sí. Iniciamos participando como coordinadora con los programas de dar a conocer el quehacer en el programa de organización, con quienes trabajamos, pero hasta ahí nos quedamos. Creo que hemos tenido nosotros esa dificultad por el tiempo que la Junta Directiva tiene bien saturado de actividades hemos descuidado un poco la radio nosotros, en estar pendiente en la programación y en los programas que iniciamos dando a través de la radio en vivo.

*Entrevistadoras: Entonces, si tomamos en cuenta los inicios de la radio y su situación actual, usted diría que ha habido un progreso o un retroceso.*

**Carmen:** En algunas cosas ha habido un progreso pero en algunas ha habido retroceso. Porque sí, la audiencia, *algunos han dejado de llamar a la radio, eso significa que no hemos avanzado si no que hemos retrocedido en que la gente nos escuche más, es como que la gente está diciendo, bueno, la radio ya no me interesa, ya no están con la visión de antes. Incluso, para nosotros creo que es una situación que nos lleva a hacer muchas valoraciones desde la junta y a estar pendientes de todo el quehacer de la radio.* Creo que es un reto que tenemos como junta y como Comisión Coordinadora, que es la que debe estar pendiente de todo lo que se hace dentro de la radio.

*Entrevistadoras: Retomando lo que mencionaba David, Carmencita, el hecho de que puede ser, él lo considera viable, verdad, sacar, digamos, de la estructura de organización a la radio, y que sea un programa propiamente, no lo han tomado en cuenta ustedes.*

**Carmen:** No lo hemos tomado en cuenta porque no es una decisión que le compete a la Junta Directiva, porque la radio, está dentro de ese programa porque la Asamblea de los grupos locales así lo decidió en la planificación estratégica 2014-2019, está planteado de esa misma manera. Lo que se puede hacer es que desde la junta inducir a la Comisión Coordinadora y a la Asamblea de los grupos locales, con el objetivo de mejorar la radio y

ver que ellos, qué dice la dirección. Si hay que modificar debemos hacerlo pero se tiene que hacer una valoración bien a profundidad de el por qué estamos pensando que la radio tiene que ser un programa y no un área estratégica del programa de organización. Yo creo que nos daría, quizás, un mejor resultado. La gestión sería más fácil porque ya sería un programa para la cual se está gestionando el recurso financiero y recurso humano. Habrían ventajas, pero sí será, es un proceso, no es que de la noche a la mañana ya vamos a tener el programa radio establecido en un documento y que ya esté legalmente validado por la Asamblea de los grupos locales, pero, eso se puede hacer, pero si, esperamos dar un tiempo más para hacer la valoración con las, con el equipo pertinente.

*Entrevistadoras: En la formación de la gente que trabaja en la radio, ustedes están involucrados, aportan o cómo funciona.*

**Carmen:** No. Como Junta Directiva no nos hemos involucrado en la formación que tiene el equipo radio. La formación ha sido hacia ellos y la Junta Directiva nada más se le informa que están en “x” taller de cierto lugar, pero desconocemos el método, la metodología o cómo ellos desarrollan sus capacitaciones o sus talleres no lo sabemos, ni los temas que abordan tampoco. Desconocemos nosotros porque realmente hemos dicho, como no estamos haciendo radio nosotros como junta no es necesario que estemos ahí, por eso no hemos participado, pero si a veces. Desconocemos de como se forma el equipo humano de la radio.

*Entrevistadoras: O sea que, digamos, si hay un curso disponible en San Salvador, en alguna universidad, como junta no se les provee a los cipotes, digamos, de recursos para que puedan ir y capacitarse o de eso se encarga Mario.*

**Carmen:** Sí, más de eso se encarga Mario. Esas son de las cosas que tenemos que ir cambiando, que ya sea la junta directiva que retome el tema radio y que sea la junta que vea en base a lo que se saca, la necesidad del equipo, ver dónde, si en universidades, si en organizaciones, dan esa capacidades, para que se pueda apoyar a los que hacen radio. Creo que se debe mejorar todo eso, que sea la junta que haga esas valoraciones y busque la gestión que se necesita.

## Anexo 4

### GRUPO FOCAL CANTÓN TIERRA BLANCA

N°	PARTICIPANTES	EDAD
1	Participante 1	66
2	Participante 2	54
3	Participante 3	20
4	Participante 4	66

**Conducción:** Mirna Ramírez

**Fecha:** martes, 17 de mayo de 2016

**Lugar:** Biblioteca Pública Monseñor Romero, Comunidad San Hilario, cantón Tierra Blanca, Jiquilisco.

**Hora de inicio:** 09:15:20 a.m.

**Duración de la sesión:** 01:25:20

### DESARROLLO

*Mirna: explica las razones de la reunión y en qué consiste la dinámica, al finalizar dice: ¿No sé si hasta el momento tienen alguna pregunta?*

*Voy a iniciar preguntándoles desde cuándo ustedes escuchan Radio Mangle, si es desde que la radio surgió o es a partir de su relanzamiento; porque entiendo que estuvo un periodo en el que no estuvo transmitiendo. No sé ustedes desde cuándo la escuchan. ¿En su caso Participante 1?*

**Participante 1:** yo no recuerdo desde cuándo estoy escuchando la radio. La escucho por veces, no es de todos los programas ni todos los días. Hay un programa que sí me gusta y siempre lo escucho, es donde sale un programa que habla de un tal Jesús, que sale los miércoles, parece, a la una, no recuerdo.

*Mirna: en sí, ¿no recuerda exactamente desde cuándo viene escuchando la radio?*

**Participante 1:** quizás como unos cuatro años que vengo poniéndole cuidado a la radio de qué es o qué es lo que informa, primeramente la escuchaba pero no le ponía cuidado, luego sí fui entendiendo que se trataba de orientar.

*Mirna: en su caso (a Participante 2), ¿desde cuándo la escucha?*

**Participante 2:** como somos pareja (con Participante 1), quizás desde hace cuatro años acá que ya le pusimos algo de atención, una es porque no teníamos radio y uno ocupado, a veces necesita un radito pequeño para andarlo moviendo, de esos de baterías, para moverlo donde está lavando, donde va es de andarlo llevando, como tenemos muchas actividades en la casa no estamos en un solo lugar para escucharla, esa ha sido una de las faltas de poder escuchar la radio; pero sí a partir de hace cuatro años para acá, porque creo que tiene más años (la radio).

A veces también no se sintoniza bien la señal, le ponen interferencia y mejor uno lo apaga, cuando la sintonizamos bien a mí me ha impactado escucharla.

A veces por las actividades que uno tiene y por nuestra edad ya con el cansancio no nos acordamos de poner las programaciones.

*Mirna: ¿y en tu caso Participante 3?*

**Participante 3:** yo no soy un fiel oyente; pero vengo escuchando Radio Mangle a partir de su relanzamiento, no desde el inicio. Igual que ellos solo son algunos los programas que escucho.

*Mirna: ¿en su caso?(a Participante 4)*

**Participante 4:** casi desde que se fundó; porque una de mis hijas participó de locutora y cuando empezaron los de aquí de San Hilario la gana de escuchar que hablaba Ada, Lili, Rigo, Douglas y uno estaba pendiente. Desde entonces venimos escuchando la radio, a veces uno no está de tiempo completo escuchándola porque tiene actividades que escuchar fuera de la casa.

*Mirna: ¿y cuáles son los programas que escuchan?*

**Participante 4:** cuando estoy en la casa oigo las noticias, Un Tal Jesús, el programa de niños y niñas; a veces estoy haciendo limpieza y pongo ese programa, para que lo estén oyendo los cipotes, y las entrevistas.

*Mirna: ¿Por qué le gusta escuchar esos programas?*

**Participante 4:** Porque esos programas son de orientación para nosotros de las comunidades, nos orientan o nos damos cuenta de lo que están haciendo otras comunidades. Sale también el de las entrevistas del grupo local, a veces oímos a otro compañero y ahí se queda uno escuchando y viendo que hay participación. Eso es lo bonito de la Radio Mangle, que hay participación.

*Mirna: en tu caso Participante 3, ¿cuáles son los programas?*

**Participante 3:** en mi caso el que más tengo tiempo es el de la mañana, cuando se encadenan con ARPAS, son las noticias, bueno, más bien, las entrevistas que hace Guido y en la mediodía las noticias, la Mangle Noticias y también los miércoles, cuando me queda tiempo, escucho Un Tal Jesús, y de vez en cuando, que estoy sintonizando Mangle, escucho Tertulia, que es producción de las comunidades.

*Mirna: ¿Por qué te gusta escucharlos?*

**Participante 3:** Porque nos orientan, estamos informados de la realidad del país, de los acontecimientos y tenemos una apreciación de lo que sucede a nivel nacional y en otras comunidades.

*Mirna: en su caso (a Participante 2), ¿cuáles son los programas que escucha?*

**Participante 2:** como le digo, casi no la escucho, es bien poco; pero lo que más pongo es la música de mensaje, música revolucionaria, ese tal Jesús y de vez en cuando, cuando me siento descansada, si hay alguna música que me agrada, la dejo. Solo eso le podría decir porque es bien poco que la escuchamos.

*Mirna:* ¿entonces los programas de música son los que más le gustan?

**Participante 2:** no sé, talvez hay más; pero como no los he escuchado no le sabré decir

*Mirna:* y usted (a Participante 1), ¿cuáles son los programas?

**Participante 1:** fíjese que yo, como cada programa tiene su nombre, a eso es lo que nosotros no le ponemos cuidado, de ver cómo se llama el programa que estamos escuchando.

Lo que a mí me gusta escuchar son las noticias de Mangle, las entrevistas que hacen con otros señores, ese programa de Tertulia que es parte de algo de compartir en la comunidad con otra comunidad o en la misma comunidad con toda la gente; es un trabajo de compartir lo que se hace o se aprende, y el otro de Un Tal Jesús; porque ahí empieza hablando de que había ese señor, un tal Jesús, que su trabajo era de andar orientando a la gente y me gusta porque ahí aprende mucho uno de eso.

Me gusta eso porque en algunas partes, algunos de los que anduvimos en la guerra les tocó hacer lo que Jesús hacia; porque Jesús fue perseguido por los que no lo querían y terminaron matándolo y nosotros pasamos ese mismo proceso que Jesús pasó; por eso me gusta escuchar ese programa.

*Mirna:* y en su caso doña Participante 4, de los programas que escucha, ¿qué temas se tratan ahí, de qué se habla?

**Participante 4:** en las entrevistas, cuando se va a entrevistar a los ministros, por ejemplo de obras públicas, se entrevista también al secretario de la presidencia, Eugenio Chicas, se habla de lo que está sucediendo en la Asamblea Legislativa, cómo se está comportando la derecha, uno se percata de lo que quieren.

Ahí me doy cuenta de lo que está pasando, si usted ve los noticieros solo lo ponen a su favor, no le cuentan la realidad.

**Mirna:** ¿Esos temas son de su interés?

**Participante 4:** Si, esos temas son de mi interés porque me doy cuenta de lo que está sucediendo.

**Mirna:** *en tu caso Participante 3, ¿qué temas has escuchado que tratan en los programas?*

**Participante 3:** en el programa de las entrevistas, como decía doña Participante 4, hay diferentes entrevistas con diferentes personas del país, insertados en la política y que son, por ejemplo, diputados, ministros, alcaldes que abordan temas de importancia para toda la sociedad.

**Mirna:** *¿cómo qué temas?*

**Participante 3:** por ejemplo la denuncia de las corrupciones, cuál es el propósito de la ultra derecha de no dar votos en la asamblea, aprobar nuevas reformas a las leyes. Temas que son de interés para toda la sociedad porque nos mantienen al tanto.

En las noticias del mediodía nos mantienen informados de lo que está sucediendo al día y en otros países también.

El programa de Un Tal Jesús me gusta porque habla de un Jesús de otros tiempos, que no se asimila a nada al tiempo de nosotros y lo narran bien, que en el tiempo actual debería ser así, de trabajar como él lo hizo, en las comunidades ser solidarios, nos aclaran bastante de cuál fue la obra de Jesús y cuál es la obra que nosotros debemos seguir.

**Mirna:** *y en su caso (a Participante 2), ¿qué temas ha escuchado?*

**Participante 2:** quizás decir lo mismo, porque es bien poco lo que escucho; pero lo que he alcanzado a escuchar sí es real lo que hablan ahí, por ejemplo un estudiante que está estudiando, para el caso mi hijo, que estudia agroecología orgánica, se contactan por teléfono a esa radio y desde acá, puede él, estar dando una información de lo que ha aprendido o está haciendo en la práctica y quiere hacer en la comunidad.



Eso me gusta porque otras emisoras no tienen esa facultad para las personas, ningún estudiante puede hacer eso, de seguro que se tiene que pagar para una entrevista de esas, mientras que por esta radio el estudiante puede traspasar, que se escuche hasta otras comunidades donde se abarca esa señal de la emisora.

*Mirna: usted me decía que los espacios musicales son los que más escucha, ¿qué tipo de música es la que escucha?*

**Participante 2:** la de mensaje es la que me gusta más, esa es la que escucho, las demás es poco, las rancheras, romántica (*hay risas*)... y lo demás que talvez me puede gustar pero no lo he escuchado; pero de lo que uno no ha escuchado no puede opinar solo porque el otro cuenta, debo de escuchar yo para ver si me gusta o no me gusta.

*Mirna: en su caso (a Participante 1), ¿qué temas?*

**Participante 1:** el tema que más he escuchado es de cuestiones políticas, quiero decir las entrevistas.

*Mirna: ¿qué temas tocan en esas entrevistas?*

**Participante 1:** cuando entrevistan a personas para que cuenten cuál es el trabajo de él, para qué está trabajando, si trabaja para él o para la comunidad, eso es lo que me gusta escuchar. En la Radio Mangle permiten que uno llegue a exponer lo que uno piensa, quiere hacer o está haciendo en su comunidad.

Llegan personas para hablar sobre qué se debe hacer para proteger el medio ambiente, cómo se debe de ir trabajando para que no dependamos de nadie, cosechemos nuestra propia semilla y que no dependamos de los supermercados.

En Un Tal Jesús le explican a uno de cómo era en aquel tiempo y que ahora debemos pensar en lo bueno que andaba haciendo Jesús y en las noticias hablan de muchas cosas políticas, política partidaria y otras políticas.

*Mirna: ¿todo eso es de su interés?*

**Participante 1:** sí, es de interés para mí y pienso que debería ser de mucho interés para la comunidad, de la comunidad donde vivimos, de San Hilario; pero también para todas las comunidades.

Para que la radio continúe somos nosotros, de las comunidades, que tenemos que apoyar, no con dinero sino en la política que necesita la radio.

*Mirna: en su caso Participante 4, ¿de qué temas le gustaría que se hablara en la radio?*

**Participante 4:** Creo que todos los temas que se dan en la radio son constructivos.

*Mirna: pero hay otros temas que le gustaría, que no ha escuchado en los programas y a usted le gustaría que se tomaran en la radio*

**Participante 4:** la participación de la mujer, creo que están participando todas las mujeres, del Bajo Lempa tienen programas, me parece, porque eso sería bueno que la mujer participe, que participemos, eso si no sé si se está dando. Ya hay participación de los jóvenes y de los niños y niñas, que cuenten historias, no, eso ya se da, historias que antes vivimos, de eso.

*Mirna: en tu caso Participante 3, ¿de qué temas te gustaría que se hablara?*

**Participante 3:** como joven me gustaría que se hablara de un tema meramente de los jóvenes, de superación o cómo buscar ideas para seguir adelante.

*Mirna: ¿en su caso? (a Participante 2)*

**Participante 2:** casi no he pensado; pero me gustaría, si no lo hiera, sobre educación sexual para los jóvenes o para todos; porque hay adultos que no sabemos mucho de eso, orientación para la familia; cómo orientar a la familia, hay papás que no consiguen nada bueno para sus hijos, también programas de atención al adulto mayor; porque a veces son discriminados, temas sobre cómo formar a los niños.

*Mirna: ¿en su caso? (a Participante 1)*

**Participante 1:** como es poco que se escucha la radio no sé de qué temas no hay todavía.

*Mirna: ¿pero qué le gustaría oír*

**Participante 1:** lo que deseo escuchar es un programa donde se le enseñe a los adultos sobre la educación de los niños, cómo y qué cosas hacer para educarlos. Muchos de los adultos nos atenemos a que están en la escuela y ahí los están educando y no es así.

*Mirna: Participante 3, de los programas que escuchas, ¿cuál es el que más te gusta?*

**Participante 3:** ahorita no tengo uno en específico, que sea el que más me guste.

*Mirna: ¿uno que hasta el momento te haya llamado más la atención?*

**Participante 3:** Para mí todos son importantes.

*Mirna: en su caso Participante 4, ¿cuál es el programa que más le gusta a usted?*

**Participante 4:** al encender Radio Mangle a mí todo me gusta, estando a tiempo de escuchar, me gusta lo que salga. Todos son bonitos.

*Mirna: ¿todos?*

**Participante 4:** si

*Mirna: ¿no hay uno que le guste más y otro que le guste menos?*

**Participante 4:** todos son bonitos, todos son educativos

*Mirna: en su caso (a Participante 2), ¿el programa que más le guste?*

**Participante 2:** yo igual , quizás diría que todo lo que ha estado al alcance de haber escuchado, todo me gusta, me parece bien, me convencen, todos son buenos, van en la formación y afán de orientarnos en todos los niveles.

*Mirna: y en su caso (a Participante 1), de lo que ha escuchado hasta el momento, ¿cuál es el que más le gusta?*

**Participante 1:** hay un programa que me gusta bastante y le pongo cuidado, es el del tal Jesús, y también los otros programas me gustan, todo es bonito hasta la música, a veces ponen música que le gusta a los adultos, no se trata de perreo ni esas cosas.

Todo es bonito, todo me gusta; pero el programa que me gusta más es el del tal Jesús.

*Mirna: cuénteme Participante 4, ¿por qué escucha usted Radio Mangle?*

**Participante 4:** esa radio nació de las comunidades y nació con gente nuestra, con nuestros cipotes y desde ahí a uno le gustó.

Primero estaba en AM y ahora en FM, hoy es bien fácil escucharla. La escuchamos desde que empezó; pero hubo un tiempo que se quedó porque la querían decomisar y uno se acostumbra. Después se quemó un aparato y también se paró unos días y la volvieron a poner, uno está pendiente.

También uno está pendiente cuando habla gente nuestra.

*Mirna: ¿en tu caso Participante 3?*

**Participante 3:** en mi caso porque me mantiene informado, me gustan todos los programas y siento que es un apoyo de mi persona; porque cuando uno la sintoniza hay uno más, un fiel.

*Mirna: ¿usted? (a Participante 2)*

**Participante 2:** porque me gusta mantenerme informada, me gusta que me orienten en cosas buenas y aprender de las personas que salen entrevistando.

Por las personas que conforman la radio, también, que son bichos, gente conocida, es gente conocida, jóvenes que aquí han crecido, que con problemas económicos se han preparado y les dan participación ahí.

*Mirna: ¿en su caso? (a Participante 1)*

**Participante 1:** a mí me gusta escuchar la Radio Mangle porque le está hablando lo que es la realidad, ahí no le están mintiendo mucho a uno y porque es una radio de los pobres, de las comunidades pobres y los que trabajan ahí son jóvenes hijos de pobres que con el esfuerzo e interés de ellos están haciendo funcionar a la radio.

Me gusta porque no es una radio de empresario sino de pobres. Saca las cosas que en realidad están sucediendo en la comunidad y no cosas solo para entretenerlo a uno y que deje de hacer lo bueno.

*Mirna: ¿siente que le ayudan en algo los programas que produce la radio?*

**Participante 1:** sí, ayudan.

*Mirna: ¿en qué sienten que le ayudan?*

**Participante 1:** Así como nosotros que somos pobres y ellos mencionan algunas cosas en las que se puede trabajar es de nuestro interés porque podemos aprender.

Ellos están informando cómo debemos trabajar en la agricultura para ya no depender de los ricos. Cómo debemos de organizar los trabajos para formar abonos orgánicos, que es en lo que estamos trabajando, estamos aprendiendo eso.

*Mirna: usted, ¿siente que le ayudan en algo?(a Participante 2)*

**Participante 2:** sí, claro que sí. Ahí he aprendido a no quemar la basura en mi parcela, a clasificar la basura, todo eso enseña la Mangle.

*Mirna: ¿Participante 3?*

**Participante 3:** sí, definitivamente que sí. En mi caso con el programa de las entrevistas y noticias siento que me ha ayudado; porque al inicio no me interesaba en temas relacionados con la sociedad, no tenía una percepción de lo que estaba sucediendo y a partir de escuchar las noticias y entrevistas me llama la atención de estarme poniendo al día con lo que está sucediendo, me ha despertado la inquietud de lo que sucede en el país, lo cual algunos jóvenes no conocen.

También en los programas de tertulia, que hablan del desarrollo de las comunidades me ayuda; porque conozco las experiencias de otras comunidades, de otras personas que están trabajando.

*Mirna: ¿en su caso?(a Participante 4)*

**Participante 4:** sí, bastante. Hay programas de acorde a las personas. Todos los programas son bonitos y tienen un significado; pero me intereso más en los que hablan de agricultura, me siento más familiarizada con esos programas.

*Mirna: falta un par de preguntas más, pero llevamos un buen tiempo, sé que ya están aburridos*

*TODOS: -no.-ya repitiendo lo mismo (risas), - estamos con el ánimo de aprender y participar.*

*Mirna: falta un par de preguntas, me gustaría que fueran más específicos para que ya no se cansen tanto y terminar pronto, sé que tienen sus cosas que hacer.*

*Vaya, ustedes me hablaban de los beneficios que sienten que tiene a nivel personal los programas que escuchan, y ¿a nivel comunitario, los programas en la radio les han ayudado en algo?*

**Participante 1:** sí, eso estaba viendo, que los programas de radio Mangle nos ayudan mucho a orientación de las comunidades, y otra cosa que nos parece bien es que los que trabajan en la radio no están solo ahí, ellos vienen a las comunidades y nos dan el apoyo cuando necesitamos en algunas actividades. Si vamos a tener alguna actividad ellos vienen y prestan los aparatos y vienen como locutores para apoyar.

La radio orienta, enseña y viene a colaborar con nosotros.

**Participante 2:** ha ayudado porque a muchos jóvenes les ha despertado el interés, hay varias familias en la comunidad que la radio les ha ayudado bastante a despertar, hacer conciencia en varias cosas, se ve que ha hecho efecto la radio en la comunidad. Hay muchos jóvenes, como mi hijo, que ha ido para hacerla de locutor, a practicar y eso ayuda con más familias.

*Mirna: ¿y han habido algunas problemáticas que a través de la radio se hayan dado a conocer y a la vez se hayan resuelto por incidencia de la radio?*

**Participante 2:** eso sí poco, para ser realista, eso sí poco. Eso de mi parte, no sé si otros saben.

*Mirna: en tu caso Participante 3, ¿qué has observado de beneficios en la comunidad a partir de la programación de la radio?*

**Participante 3:** en la comunidad siento que sí ha apoyado, por ejemplo algunos avisos de emergencia, campañas de limpieza se han dado a conocer a través de la radio.

Por ejemplo para el aniversario de nuestra comunidad, a través de la radio se dan cuenta las personas de esta y otras comunidades, también en el caso de la biblioteca, este año 2015 estuvo la radio transmitiendo un evento de la comunidad, y ayuda porque resalta la comunidad y los esfuerzos que se están haciendo en la biblioteca.

*Mirna: ¿usted? (a Participante 4)*

**Participante 4:** la radio avisa, por ejemplo, cuando el Rio Lempa se desborda, uno está pendiente de lo que está sucediendo. Esa es una ventaja. En la radio también se escucha la cultura nuestra.

*Mirna: ¿Alguno de ustedes ha participado en algún programa, ya sea como invitado o por lo menos ha propuesto algún programa a la radio?*

**Participante 1:** por mi parte he participado, ni como invitado ni por iniciativa mía no he pedido un espacio.

**Participante 3:** en mi caso si he participado, estuvimos en capacitaciones con jóvenes, tres jóvenes que participamos en un proyecto y estuvimos como una hora dando nuestro punto de vista del triunfo que habíamos tenido y animando a los jóvenes a que siguieran participando, luchando; porque se pueden obtener muchos beneficios.

*Mirna: ¿ustedes tampoco han participado?*

**Participante 2:** parece que si hemos tenido algunas invitaciones; pero yo no he podido ir.

En hacer alguna sugerencia directa no he participado; pero si hemos tenido invitaciones.

**Participante 4:** yo si he participado en entrevistas sobre el qué hacer de la mujer, cómo se ha desarrollado la mujer, cómo decide la mujer, las decisiones de la mujer para las comunidades, en programas de gobierno y todo eso he participado.

**Mirna:** ¿Para ustedes qué tan importante es que la radio exista y si dejara de existir en qué les afectaría?

**Participante 1:** si la Radio Mangle dejara de existir, a nosotros nos afecta porque ya no tendríamos una radio que sea del pueblo, que sea de las comunidades, que nos enseñe lo bueno y las realidades. Ahí únicamente tendríamos que escuchar otra radio que no son igual a Radio Mangle; porque son de algunos empresarios, aunque tenemos la Radio Izcanal que va acompañado a Mangle pero no dan los mismos programas.

Ahí si nos afectaría, quedaríamos un poco incomunicados. Estar viendo las noticias en canal 2,4 y 6 es estar viendo mentiras, y en otros canales también. Le dan prioridad solo a la violencia, no están sacando qué podríamos hacer como comunidad para evitar algunas cosas que no deberíamos de tener. Ahí no se habla de cosas sociales, en la Radio Mangle se está tratando de orientar sobre qué podemos hacer para vivir un poco mejor.

Es importante que exista y de nosotros depende, si nosotros apoyamos para que continúe.

**Participante 2:** me afectaría porque tengo a mis niños pequeños que también son radioescucha y ellos se pueden la frecuencia de memoria, me tendría que rebuscarme más yo sola en otras emisoras para ver cómo orienta, mientras que en Mangle me ayudan a orientar en muchas cosas.

Ya sin ese medio caeríamos atrás, ya que ellos están ayudando y no hay otra radio cercana que nos ayude, sería una lástima que desapareciera.

**Participante 3:** creo que la radio es fundamental para las comunidades rurales, toda la programación es sobre información de lo que está sucediendo y creo que si llegara a desaparecer quedaríamos incomunicados, no vamos a saber qué está sucediendo en otras comunidades que son cosas que nos interesan. También en el desarrollo de los jóvenes, porque ahí participan jóvenes de las comunidades, están desarrollando sus capacidades personales y nos afectaría porque ya no habría más desarrollo en ese ámbito.

**Participante 4:** quedaríamos como vivíamos antes, sin comunicación. Sería como cuando uno pierde el teléfono, que ya no se puede comunicar. En la radio se escuchan programas educativos, de medio ambiente, para niños y niñas, leyendas y todo eso haría falta.



*Mirna: ¿se habla de política en los programas que ha escuchado y qué se habla de política?*

**Participante 1:** en algunos programas se habla de política partidaria, cuando están hablando por qué los diputados de ARENA, del FMLN, de GANA, de todos los partidos no se ponen de acuerdo, de qué está sucediendo. Ahí hablan de política y nos damos cuenta de lo que está sucediendo, de qué están haciendo mal para que los otros no puedan hacer lo bueno.

En otros programas también hay política pero no partidaria, es una política que se está usando para hacer que la gente pueda entender algo, cómo hacer para poder vivir un poco mejor o para que no esté cayendo en problemas.

En política partidaria lo que se escucha es cuando están hablando de los diputados.

*Mirna: ¿ustedes qué más han escuchado en cuanto a política?*

**Participante 4:** por lo menos ahora he escuchado que el presidente no acepta la nueva presidenta de Brasil y va a retirar su cancillería, ahí escuche eso.

Todo lo que está sucediendo en la Asamblea Legislativa y sobre la Ley de Agua se da en la radio.

**Participante 3:** más que todo en la política partidaria se habla bastante por la mañana, en las entrevistas y se habla de la realidad, de lo que está sucediendo.

**Participante 2:** de política partidaria más que todo.

*Mirna: ¿y la radio tiene algunos programas donde se traten temas económicos?*

**Participante 2:** sí.

*Mirna: ¿qué se habla de la economía?*

**Participante 2:** ahorita no le puedo decir directamente porque no lo he escuchado bien; pero creo que si los tiene, no estoy 100% segura pero creo que sí. Yo no los he escuchado para serle realista.

*Mirna: ¿y ustedes han escuchado algo?*

**Participante 3:** creo que de la economía de la zona se habla, dan a conocer proyectos como los de colmenas, venta de miel, frutas, producto de hortalizas y la comida de la zona.

**Participante 4:** he escuchado sobre las ferias de logros de las comunidades y de los programas que da el gobierno de la economía.

**Participante 1:** lo que yo he escuchado sobre economía es lo que debemos de hacer nosotros para cosechar nuestro producto, para que no dependamos de los supermercados, sino que fabriquemos nuestras plantas para que ahorremos todo lo que podemos gastar y con cosas más sanas. También sobre gente que está trabajando solo con abonos orgánicos.

*Mirna: ¿y de temas sociales, qué se ha tratado?*

**Participante 1:** de ahí no me acuerdo de cuáles temas.

*Mirna: de seguridad, educación, ¿cosas así no han escuchado?*

**Participante 1:** no, cosas así no he escuchado.

**Participante 2:** como le digo, casi no he escuchado y es feo hablar de lo que no es.

**Participante 4:** solo de salud, como se imparten los programas de salud, cómo están llegando a las comunidades los programas, de la seguridad a nuestra gente le da miedo porque creen que solo es hablar de soldados y policías; pero la seguridad nosotros la construimos dándoles buena educación a los hijos.

**Participante 3:** si soy sincero, no le he prestado atención a eso.

*Mirna: ¿y se promueve la cultura a través de los programas de la radio?*

**Participante 4:** si, se promueve.

*Mirna: ¿qué temas culturales se tratan? ¿se promueven las tradiciones, danza, teatro, literatura, etc a través de la radio?*

**Participante 4:** temas culturales, por ejemplo, los programas de danza y de música, que ya como que se estaba terminando eso; pero como que está regresando nuestra cultura.

*Mirna:* ¿pero se habla de eso en la radio?

**Participante 4:** sí, se habla de la cultura de la música. Se están invitando a jóvenes para que aprendan música en el Bajo Lempa.

*Mirna:* ¿la radio está ayudando a promover eso?

**Participante 4:** sí, ahí es cuando uno pide que se den esos programas.

*Mirna:* ¿en tu caso?(a Participante 3)

**Participante 3:** en realidad no he escuchado programas don de promuevan la cultura.

**Participante 1:** yo tampoco

**Participante 2:** no

*Mirna:* y el tema de la mujer, ¿cómo es abordado en la radio?

**Participante 2:** tampoco he escuchado. De eso no le sabría decir nada.

**Participante 3:** yo sí creo que en el programa de tertulia hablan sobre temas de eso. Aquí vinieron a transmitir el tema de mujer y su desarrollo.

**Participante 4:** hay participación, tenemos invitación a eso, pero por la cultura nuestra, que somos tímidos para hablar.

*Mirna:* y en el tema de los jóvenes, ¿Cómo se habla de ellos en los programas? ¿cómo se les visualiza o se tratan?

**HAY SILENCIO**

*Mirna:* ¿o no hay programas donde se hable de los jóvenes?

**Participante 4:** como no, están animando a los jóvenes a participar y de esa animación que hay en la Mangle está la invitación a la biblioteca de aquí, que hay que volver esa cultura de leer y de escribir.

*Mirna: ¿en su caso qué sugerencias le haría a la radio?(a Participante 1)*

**Participante 1:** fíjese que no tengo, poco es lo que escucho de los programas y hasta ahorita no tengo qué sugerencias hacer para que ellos puedan mejorar o hacer otro programa. Ahorita no tengo qué señalamientos hacer.

**Participante 2:** mi sugerencia sería que den cada vez más participación a los jóvenes para seguir dándole vida a la radio, participación de jóvenes y de todo nivel para que no se muera la radio y que siga promoviendo más programas en ayuda del bien, que los fortalezca a niños jóvenes y adultos mayores.

**Participante 3:** quizás como decía anteriormente, promover programas para la superación de jóvenes y también sobre programas de cultura.

**Participante 4:** hoy han cortado un poco la transmisión, los programas quizás están bien saturados pero la sugerencia que haría es que dieron por lo menos otra hora más y que den programas de educación para los adultos.

*Mirna: me queda una pregunta importante, vamos a ver quién me la va a responder.*

**HAY RISAS**

*Mirna: ¿cuál es el dial, la frecuencia de la radio? ¿no se la pueden? Ahhh! No la escuchan verdad.*

**HAY SILENCIO**

*Mirna: si no se la pueden, esa será su tarea.*

**Participante 4:** ¿la frecuencia de la radio?

*Mirna: sí*

**Participante 4:** es que no le entiendo

*Mirna: o sea, si es el 98.1 de F.M.*

**Participante 2:** es que yo de memoria es que no me la puedo

**Participante 4:** 106.1 ahhh no, punto cinco es.

**Participante 3:** ahh sí, punto cinco es.

**HAY RISAS**

## Anexo 5

### GRUPO FOCAL ZONA DEL BAJO LEMPA

N°	PARTICIPANTES	EDAD
1	Participante 1	29
2	Participante 2	51
3	Participante 3	36
4	Participante 4	47

**Conducción:** Mercedes Sánchez

**Fecha:** lunes, 06 de junio de 2016

**Lugar:** Oficina de Asociación Mangle, Ciudad Romero, Cantón El Zamoráno, Jiquilisco.

**Hora de inicio:** 09:31:40 a.m.

**Duración de la sesión:** 00:51:41

### DESARROLLO

**Mercedes:** *No sé si tienen alguna pregunta, antes de comenzar. ¡Vaya! La metodología de reunión es la siguiente. Yo voy a dirigir una pregunta y esperaré que uno por uno me diera una respuesta sobre lo que deseamos conocer. Para comenzar, quizás, me comparten desde cuándo ustedes escuchan la Radio Mangle.*

**Participante 2:** Yo desde que empezó a funcionar. Yo todos los días escuchaba la Mangle. Los programas que hace para mí tienen que mejorar más.

**Mercedes:** *O sea que usted escucha la radio desde antes que se relanzara, como estuvo aproximadamente dos años fuera del aire. ¿Y en sus casos?*

**Participante 3:** Yo también la he escuchado siempre, ahora ya no mucho porque se meten bastante otras radios, será por la antena... A veces no se escucha.

**Mercedes:** *¿Pero la oye desde que se relanzó o desde antes?*

**Participante 3:** desde antes.

**Participante 1:** Yo digo que está bonito lo que da la Mangle porque son programas culturales, de sensibilizar a la gente para que... da las cosas positivas, no está enfocada en otras cosas, por ejemplo, solo poner música, sino que también tiene muchos programas de cultura, de religión y eso nos favorece. He escuchado la Mangle desde antes que se relanzara. Antes solo estaba en la zona, a veces solo veníamos con un papelito y pedíamos las canciones que queríamos.

**Mercedes:** *Y en específico, ¿qué programas escuchan de la Radio Mangle?*

**Participante 2:** Los programas culturales

**Mercedes:** *¿Podrían mencionar los nombres?*

**Participante 2:** Los programas culturales son los que hablan sobre... los programas de las cosas que pasan en las comunidades, los desastres, todo lo que pasa en la comunidad.

**Participante 1:** También sale el programa Conversando con la gente, que da el gobierno. También está el programa de los niños, hay música, los niños pueden interactuar, llamar, y también está el programa cristiano.

**Mercedes:** *¿Y usted qué programas, específicamente, ha escuchado?*

**Participante 3:** Yo he escuchado programas de música, de jóvenes, de música revolucionaria, también la hora de los niños, la misa, que la dan los domingos y la retrasmiten los lunes, y también dan espacio para la religión evangélica porque no solo una religión hay.

**Mercedes:** *¿De qué temas se habla en los programas de la radio?*

**HAY SILENCIO POR 00:00:04 SEGUNDOS.**

**Mercedes:** *(A Participante 2) Usted mencionaba que se habla sobre las comunidades, y como de qué cosas.*

**Participante 2:** La radio hace sus programas, la coordinadora y los grupos locales de las comunidades informan sobre sus trabajos, proyectos. Informan sobre las noticias que están sucediendo en San Salvador. Hacen varias actividades. Lo que pasa es que la Radio Mangle no está muy capacitada para mucho movimiento, no hay mucha, no tienen la facilidad de tener muchos materiales como una cámara de televisión... Por lo menos en un evento, en un problema que tengan las comunidades, no tienen esa capacidad de llegar.

**Mercedes:** *Siente usted que les hace falta por ahí, para darle más cobertura a lo que pasa. (A todos los participantes) ¿Y qué otros temas se abordan en la radio?*

**Participante 1:** También se habla sobre el impacto climático, como podemos evitarlo, como podemos ayudar: no mochando árboles, sembrando. Tratan también el tema de la manglera, que hay que cuidarlos, no tirar bombas para matar los pescados. Cosas así, que son buenas para que la gente las escuche, son cosas positivas, que la gente tiene que apoyar. La Mangle trata de que el mensaje llegue a la gente para que cambie.

**Mercedes:** *¿Y de qué temas les gustaría que se hablara en la radio?*

**Participante 3:** Temas conyugales, de pareja, de la familia, porque ahora lo que se está viendo, el problema... Uno como población siempre le echa la culpa al gobierno y los problemas desde la familia empiezan y si uno no es educado por la mamá y el papá y lo dejan crecer a sus anchas se mete en problemas.

**Mercedes:** *Serían como programas de educación.*

**Participante 3:** De educación para los niños.

**PARTICIPANTE 4 SE INCORPORA CON RETRASO A LA REUNIÓN.**

**Mercedes:** *Vaya, solo para darle la bienvenida a la compañera. Gracias por acompañarnos, ¿Cuál es su nombre?*

**Participante 4:** Da su respuesta



**Mercedes:** *Estamos hablando con los compañeros sobre la Radio Mangle. Mi nombre es Mercedes y ella se llama Mirna. Estamos haciendo nuestro Trabajo de Grado, para obtener el título de licenciadas en periodismo, sobre la recepción de la Radio Mangle. Entonces, queremos conocer qué se está pensando sobre el trabajo de la radio, sobre sus programas, con el propósito de detectar aquellas cosas que se podrían mejorar. Estamos hablando ahorita sobre los temas que a ustedes les gustaría que se trataran en la radio. Cosas que tal vez no se están hablando y a ustedes les gustaría que se hablaran.*

*El compañero menciona los temas educativos, temas para la familia, para los niños. ¿A ustedes qué temas les gustaría que trataran?*

**Participante 1:** Yo digo que temas sobre cultivos, de cultivar maíz, por ejemplo, cómo aprender a usar venenos orgánicos, no químicos, de esos que se fabrican afuera, que se hable de cosas que nosotros podemos hacer con las plantas que tenemos alrededor. Sería bueno un programa de esos. La gente a veces tiene sus hortalizas y si hay un programa donde se hable como cosechar mejor sería bueno.

**Mercedes:** *¿Y ustedes tiene otra idea?*

**Participante 2:** Temas educativos. También en las programaciones de la radio se debe hablar de cosas que tengan importancia para las comunidades y a todas las comunidades. Yo veo que hay mucho problema en el tema de que ellos no tienen los mecanismos para trabajar. Ese es un problema. Los de la radio no tienen ni transporte, seguro, no tienen nada. Ellos necesitan. Y creo que ni tienen ni sueldo para sus cosas. Tienen que tener todo eso.

**Mercedes:** *¿Y usted Participante 4, tiene alguna idea de un tema que le gustaría que se tratara en la radio? Algún tema que le gustaría que se hablara.*

**Participante 4:** La religión se debe inculcar en los niños, los aportes de Dios. También deben darse temas para los jóvenes, los adolescentes, los niños. Que haya programas educativos para los niños.

**Mercedes:** *¿Tienen algún programa favorito en la radio Mangle?*

**Participante 2:** Nosotros, con mi familia, todos los programas que se hacen los oímos. Programas específicos no tengo. Pero lo que también nosotros escuchamos son las rancheras, la música tropical, que la escuchamos en la mañana. Algún anuncio. No tenemos un programa específico.

**Mercedes:** *¿Y ustedes?*

**Participante 1:** Yo en las madrugadas los escucho. A las 5 de la mañana ya abren su programación y siempre comienzan con rancheras. Es lo que más escuchamos, antes de levantarme enciendo la radio y escucho la música.

**Mercedes:** *¿Tienen un programa por el que dejen cualquier cosa con tal de oírlo?*

**Participante 3:** A mí me gusta un programa que tiene que sale a las 4: 30 de la tarde. Lo transmiten desde Costa Rica. Es Escuela para Todos, hacen preguntas y dan las respuestas, a veces uno se queda...

**Participante 1:** Ese programa está bonito, lo he escuchado varias veces.

**Mercedes:** *Y usted Participante 4, ¿Tiene algún programa que le guste más que todos?*

**Participante 4:** A veces escucho las rancheras.

**Mercedes:** *¿Hay algo que se pase por la radio y que ustedes piensen que no se debe de pasar o tienen algún programa que no les guste?*

**Participante 2:** No. Para mí está bien todo. Por lo menos sobre la política tenemos que estar orientados también. Por lo menos sabemos que es lo que pasa en la Asamblea Legislativa, qué acuerdos hubieron. Eso tienen que pasarlo por la Radio Mangle para darle a conocer a la gente lo que están haciendo, porque afuera de Usulután no sabemos que es lo que ocurre.

**Participante 3:** Para mí también, todos los programas hasta ahorita están excelentes, porque así como hoy que estamos en invierno, a través de la radio se está dando a conocer como están las compuertas. Porque aquí si llueve o si no llueve, siempre nos preocupamos

porque nos inundamos por descargas. Por la radio estamos actualizados, como tiene contacto con Protección Civil, están informados.

**Mercedes:** *Ahora denme razones por las que ustedes escuchan la Radio Mangle. ¿Escuchan la Radio Mangle porque es la radio local o porque es una radio que los mantiene informados de todo o por qué?*

**Rene:** Nosotros la escuchamos porque es la radio comunitaria y es la radio que nos da a conocer las cosas más importantes que pasan en la zona. No podemos dejar de menos a la radio, no escucharla, porque por lo menos informan. Nosotros nos informamos por otras emisoras pero no es como tener una emisora propia, de las comunidades. Las otras emisoras nos pueden dar mentiras, pero la Mangle a la comunidad no le puede mentir porque nosotros estamos viendo lo que pasa.

**Participante 1:** Los mismos locutores son de la zona. Ellos no nos pueden mentir. Nosotros escuchamos la Mangle porque por ejemplo, si yo escucho otras radios solo sale música y anuncios, no comparten con la gente las cosas que pasan afuera, en cambio, la Mangle, nos informa sobre el clima, las cosas que pueden suceder en la zona. Si en la radio dicen que va a pasar algo es cierto porque ellos están en la zona. Por eso es necesario que la Mangle esté funcionando, en ciertas cosas nos ayuda, a estar informados. Y también hay programas de los que podemos aprender cosas.

**Participante 4:** Y si queremos pasar un anuncio podemos hacerlo.

**Mercedes:** *¿Y ustedes, tienen una razón por la cual escuchan la radio?*

**SILENCIO**

**Mercedes:** *¿O comparten lo que han dicho los compañeros?*

**Participante 3:** Sí. Por las razones que ya dijeron los compañeros. También porque si uno pone un saludo no dicen el nombre del que lo vino a poner, hay privacidad. Y en otras radios dicen con nombre y apellido los que dicen los saludos.

**Mercedes:** *¿La comunidad Ciudad Romero se ha beneficiado o en qué se beneficia de los programas que la radio transmite?*

**Rene:** Se beneficia por las noticias.

**Participante 3:** También se beneficia porque por la radio han pasado bastantes personas de la comunidad. En el programa de los sábados creo que hay dos niños de aquí. Que participen aquí les ayuda porque ellos están estudiando, y la radio se presta a la educación de los niños, es una gran ayuda.

**Participante 1:** También, como ellos decían, aquí los domingos se celebra la misa y es grabada por la radio para retransmitirla los lunes, y hay ocasiones en que la pasan en vivo, entonces, eso beneficia a la comunidad. También hay otras actividades que ellos cubren, así se da a conocer la comunidad en otros lados a través de la radio, de las actividades que se llevan a cabo dentro de la comunidad son transmitidas hasta donde llega la señal de la Mangle. Si se anuncian las actividades viene la gente de otros lados y los que hacen ventas aquí se benefician, hacen negocio.

**Rene:** Ellos también dan a conocer las fiestas patronales de la comunidad, así vienen gente de todas las comunidades.

**Mercedes:** *¿Ustedes han participado alguna vez en un programa de la radio?*

**Rene:** A veces he dado entrevistas. Me han preguntado sobre esto que estamos hablando ahorita. Pero no tenemos mucha capacidad para eso, no estamos capacitados para en esa cuestión.

**Mercedes:** *¿Han participado en algún programa o, digamos, que ustedes hayan tenido la oportunidad de proponer un tema para algún programa? ¿No ha sucedido con ustedes?*

**Participante 3:** No.

**Participante 4:** Yo sí, antes de que trabajara en salud me llamaban para que participara en algún programa, y cuando hay una epidemia, para hablar sobre la prevención.

**Mercedes:** *Ya me dijeron ustedes que es muy importante que la radio exista por todo lo que le ayuda a la comunidad. Ahora me gustaría saber ¿en qué les afectaría si la radio deja de transmitir?*

**Participante 2:** Nos puede afectar por la información. Nosotros tenemos que estar informados, nos afectaría bastante, a todas las comunidades no solo a Ciudad Romero.

**Participante 1:** A través de lo que es la radio también han venido muchos proyectos porque se ha hablado de lugares que están dañados, vulnerables, entonces a través de la Mangle se han divulgado, ha llegado la información a altas autoridades y así han podido venir las ayudas. Si la Mangle no existe, no se divulga la información sobre esos lugares que están en riesgo, donde hay personas que viven ahí.

**Mercedes:** *¿Y ustedes, qué piensan?*

**SILENCIO DE 00:00:07.**

**Mercedes:** *¿Les afectaría si la radio deja de existir o no?*

**Participante 3:** Sí afectaría porque nosotros ya estamos acostumbrados a escucharla y si desaparece se sentiría feo porque ya uno está adaptado. Nosotros ya estamos pendientes de los programas. Eso le daría oportunidad a los programas de televisión que no están enseñando nada, sino que pura basura como dicen. Lo bueno de la radio es que se escucha, no se ve. Si los niños escuchan música en la televisión están viendo el video y eso no ayuda mucho.

**Mercedes:** *¿Qué piensa usted niña Participante 4? ¿Se sentiría afectada si la radio deja de existir o no?*

**Participante 4:** Sí. Una vez se la llevaron para San Nicolás y hacía falta.

**Mercedes:** *¿Y qué piensan de que se haya recortado el horario de transmisión? Porque ahora la radio transmite hasta el sábado al mediodía, ya los domingos y sábado en la tarde no transmite. También, ahora comienza la jornada más tarde, a las 6 de la mañana y creo que cierran un poquito antes de las 7. ¿Qué opinan ustedes sobre esos cambios? ¿O no estaban enterados?*

**Participante 3:** Sí, es por lo que estaba diciendo, es por la falta de recursos, por eso ellos dejan de transmitir. Si tuvieran toda la capacidad y el apoyo, de instituciones nacionales, hasta programas de televisión tuvieran cuando hacemos eventos aquí, pero no tienen la

capacidad. Por eso es que tienen que tener un poco de apoyo del gobierno, porque si no es así no va a funcionar bien, todo el tiempo vamos a estar a paso lento.

**Mercedes:** *¿Qué piensan ustedes?*

**SILENCIO DE 00:00:07.**

**Participante 1:** Se me olvidó la pregunta.

**Mercedes:** *¿Qué opinan de la reducción del horario de transmisión?*

**Participante 1:** Yo digo que está bien el horario por la inseguridad en la que hoy se está no se puede andar muy noche, lo pueden confundir, muchos dicen los confundieron por eso les hicieron algo, pero si es por eso de la inseguridad está bien. Pero si es por lo económico, yo creo que debería ayudar el gobierno, este tipo de radios están con la comunidad, apoyan a la gente, son radios comunitarias deberían de apoyarse para que puedan tener un horario más amplio. Empezar más temprano y extenderse más noche, y que los trabajadores puedan quedarse acá para que puedan cubrir los espacios. Pero no se sabe si es por inseguridad o lo económico.

**Mercedes:** *(A Participante 2) Usted mencionaba que sí se tocan temas políticos en los programas. ¿Se habla realmente de política en la radio?*

**Participante 3:** Si se habla, porque hay un programa, “Hablando con el presidente”.

**Mercedes:** *¿Y hay un programa local que trate de política? Digamos, si se entrevista al alcalde, a los concejales, a las directivas comunitarias.*

**Participante 2:** También ya ha habido esos programas.

**Participante 3:** Debe de hacerse más frecuente, debe haber un programa eficaz para hablar con el alcalde y de opinión pública.

**Participante 1:** Aunque se hablara por línea telefónica, él debería dialogar con la gente. Pero yo al alcalde unas dos veces lo he escuchado nada más, no se ha sentado a escuchar el pueblo.

**Mercedes:** *¿O sea que no se ha abierto el espacio para que la gente pueda hablar con el alcalde?*

**Participante 1:** No. Eso sería bueno. También la radio debería tener una red social para que la gente haga sus preguntas y el alcalde las pueda contestar.

**Mercedes:** *¿Y sobre temas económicos se habla en la radio?*

**Participante 2:** No se habla pero también deberían de darlo a conocer, porque por lo menos hay gente que vive pobreza, debería de darlo a conocer tal vez hay personas que pueden apoyarlas. Porque en las comunidades hay gente que está fregada, que no tiene nada de recursos.

**Mercedes:** *¿Y en cuanto a las problemáticas sociales? Participante 4, usted comentaba que ha participado con los temas de salud, y ¿de qué se ha hablado? O ¿desde qué enfoque se abordan esos temas? En la prevención o...*

**Participante 4:** Sí, en la prevención. A veces se ha hablado de los embarazos en las adolescentes. Cuando ha habido epidemias en las comunidades también se ha habado, ya sean vómitos o diarreas. Esto le sirve bastante a la unidad de salud porque aquí informan.

**Mercedes:** *¿Y qué otras problemáticas sociales se abordan? El tema de la delincuencia se toca o no.*

**Participante 4:** Eso nadie lo toca, es privado.

**Participante 1:** Casi no. Los locutores son de la zona.

**Participante 3:** Se arriesgan mucho. Al tocar esos temas se arriesgan porque son de diferentes comunidades.

**Mercedes:** *¿Y en los noticieros, si hay un incidente de violencia, ya sea un asesinato, se informa o no?*

**Participante 2:** No lo pasan por lo mismo. Aquí lo que se pasa es la información sobre las comisiones de Protección Civil cuando hay problemas en las comunidades, la gente está informada de cómo están las lluvias, las llenas, los riesgos.

**Mercedes:** ¿Y sobre cosas como problemas en alguna unidad de salud, calle o camino, se habla?

**Participante 1:** Sí, yo ya e escuchado, se denuncian ese tipo de cosas. También anuncian cuando van a hacer reuniones o cuando se van a suspender.

**Mercedes:** *Ya mencionaban ustedes el tema de la cultura, y que es muy importante. En la radio, hasta el momento no se habla sobre el tema de la danza, el teatro, las tradiciones en las comunidades o sí se habla o sienten que hace falta más. ¿Qué piensan de esa parte?*

**Participante 2:** Si se habla bastante porque dan a conocer lo que pasa en la comunidades, hay diferentes comunidades que tienen grupo de danza, de música, todo eso lo dan a conocer.

**Mercedes:** *¿Y hay programas específicos que hablen de esas cosas?*

**Participante 1:** Se habla cuando están las actividades. De la comunidad Ciudad Romero, para marzo, ellos comparten el historial de como se ha fundado la comunidad. Traen grupos de danza, etc., vienen de todas las comunidades a apoyar las fiestas, así se hace con otras comunidades. Y solamente así es que he escuchado hablar de eso, no hay un programa.

**Mercedes:** *En su caso niña Participante 4, ¿cómo se habla de la mujer en la Radio Mangle? ¿Y qué cosas se hablan? ¿O no hay programas que traten el tema de la mujer?*

**Participante 4:** Muy poco.

**Mercedes:** *¿No hay un programa?*

**Participante 2:** No, pero tienen que haber esos programas, que hablen de las mujeres, los adultos, temas de Derechos Humanos.

**Mercedes:** *¿De los jóvenes tampoco hay?*

**Participante 4:** No.

**Participante 2:** No.

**Mercedes:** *¿Qué sugerencias tiene para la radio?*



**Participante 2:** Tienen que mejorar un poquito más. Hay que meter los temas económicos, se debe buscar más apoyo para tener recursos. Se debe mejorar un poquito más en los programas.

**Participante 1:** Deberían de mejorar, tener más personal, locutores, hay muy poco. Deberían participar más niños en el programa infantil. El horario que se ha recortado eso afecta bastante porque uno se acuesta noche y quiere estar escuchando la radio, deberían poner programas nuevos de recreación para los jóvenes, y encontrar otro tipo de programas que sean de beneficio para la gente. La gente también tiene que apoyar la Mangle.

**Participante 4:** Tienen que acercarse más a las comunidades.

**Mercedes:** *¿Les hace falta en esa parte?*

**Participante 4:** Sí.

**Mercedes:** *¿Y qué es lo que esperaría usted, en ese caso, que hiciera la radio para que haya más identificación?*

**Participante 4:** Fuera bueno que hicieran asambleas para que la gente participe, para que la gente conozca a los empleados, porque todos no los conocemos. Deben de ser más allegados a los niños, a los adolescentes.

**Mercedes:** *¿Que haya más relación entre los que trabajan en la radio y la gente de la comunidad?*

**Participante 4:** Sí, para que la gente los conozca. Así cualquiera viene a poner un anuncio, un saludo. Antes eso se daba más, ahora menos.

**Participante 1:** Antes había más locutores, y eran de la comunidad, que cubrían turnos.

**Participante 3:** Antes había locutores que ponían ballenato.

**Participante 4:** Sería bueno que se prepara otro grupo de niños, de jóvenes.

**Participante 2:** Que vengan niños de diferentes comunidades a aprender sobre la radio, para que se vayan desarrollando, ya cuando sean grandes tienen más capacidad.

**Participante 3:** O se puede hacer una invitación para los centros escolares de la comunidad para que vengan a la radio y conozcan sus elementos, porque hay bastantes niños a los que les llama la atención.

**Mercedes:** *¿Cuál es la frecuencia en la que transmite la radio?*

Participante 2 y Participante 3: 106.5.

**Participante 1:** 106.5.

**Participante 3:** A veces hay otras radios que se meten y le quitan la señal. La oigo en el 106.1.

**Participante 1:** La Quebuena y la Radio Ranchera le quitan la señal también.

**Mercedes:** *Para terminar les voy a repetir una pregunta: ¿por qué escuchan Radio Mangle?*

**Participante 1:** Yo la escucho, no la escucho frecuentemente o casi no pega en la casa, pero la escucho porque retoman cosas importantes, noticias, cosas que se hablan en la Asamblea Legislativa, ellos cubren en vivo, hablan sobre temas importantes en vivo.

**Participante 2:** Es lo mismo casi, nosotros estamos informados, tenemos el deber de saber lo que está sucediendo.

**Participante 4:** Yo todo el día la escucho. Mi esposo, como él está enfermo de insuficiencia renal, solo pasa oyendo rancheras, se divierte.

**Participante 3:** También, escuchamos música, programas que están transmitiendo, por la programación que tiene, es muy buena.

**Mercedes:** *¿Tienen algo más que agregar?*

**Participante 1:** Yo no sé si Mangle cuenta con internet en cabina, hay gente que pide canciones y no las puede escuchar porque no tienen música en línea, solo en carpetas, entonces, esas son dificultades que tiene la Mangle. Yo ya he escuchado que piden canciones y ellos dicen que las van a deber porque no tienen la música. Son limitantes.

**Participante 3:** También deben tener una página de Facebook.

Anexo 6

<b>PARRILLA DE RADIO MANGLE</b>									
<b>HORA</b>	<b>DÍAS</b>						<b>TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ</b>	<b>TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA</b>	<b>TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE</b>
	<b>LUNES</b>	<b>MARTES</b>	<b>MIÉRCOLES</b>	<b>JUEVES</b>	<b>VIERNES</b>	<b>SABADO</b>			
<b>6:00 a.m.</b> a <b>6:15 a.m.</b>	Buenos días agricultor	Música ranchera	Buenos días agricultor	Música ranchera	Buenos días agricultor	Música ranchera	00'45''	00'45''	00'00''
<b>6:15 a.m.</b> a <b>6:30 a.m.</b>	Música ranchera	Música ranchera	Música Ranchera	Música ranchera	Música Ranchera	Música ranchera	00'00''	01'30''	00'00''
<b>6:30 a.m.</b> a <b>7:30 a.m.</b>	Enlace maya visión	Enlace maya visión	Enlace maya visión	Enlace maya visión	Enlace maya visión	Música cumbia	05'00''	01'00''	00'00''
<b>7:30 a.m.</b> a	Música de contenido	Música de contenido	Música contenido	Música contenido	Música contenido	El mundo de los niños y niñas	01'30''	07'30''	01'30''

## PARRILLA DE RADIO MANGLE

HORA	DÍAS						TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ	TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA	TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE
	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO			
<b>9:00 a.m.</b>									
<b>9:00 a.m.</b> a <b>10:00 a.m.</b>	Música romántica	Música romántica	Música romántica	Música romántica	Música romántica	De cerca con Dios	01'00''	05'00''	01'00''
<b>10:00 a.m.</b> a <b>10:05 a.m.</b>	Despacho informativo					De cerca con Dios	00'30''	00'00''	00'30''
<b>10.05 a.m.</b> a <b>11:00 a.m.</b>	Cosecha radio (ARPAS)	Caminantes Y voces sobre la mesa (ARPAS)	En medio (ARPAS)	Conexión comunitaria (ARPAS)	¿A cuánto está? (ARPAS)	Programa presidencial	05'30''	00'00''	00'00''
<b>11:00 a.m.</b> a	Despacho informativo							00'30''	00'00''

## PARRILLA DE RADIO MANGLE

HORA	DÍAS						TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ	TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA	TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE
	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO			
<b>11:05 a.m.</b>									
<b>11:00 a.m.</b> a <b>12:00 m.</b>	Retransmisión de misa	Música variada	Música variada	Música variada	Música variada		01'00''	05'00''	00'00''
<b>12:05 m.</b> a <b>12:30 m.</b>	Mangle Noticias					Cierre	02'05''	00'00''	02'05''
<b>12:30 m.</b> a <b>1:00 p.m.</b>	Música de contenido	Música de contenido	Música contenido	Música contenido	Música contenido		00'00''	02'30''	00'00''
<b>1:00 p.m.</b> a <b>1:45 p.m.</b>	Acontecer comunitario	Acontecer comunitario	1:05 p.m. a 1:55 p.m.	Acontecer comunitario	Acontecer comunitario		03'45''	00'00''	00'50''

## PARRILLA DE RADIO MANGLE

HORA	DÍAS						TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ	TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA	TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE	
	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO				
1:45 p.m. a 2:00 p.m.	Música de contenido social	Música de contenido social	Un tal Jesús	Música de contenido social	Música de contenido social		00'10''	01'05''		
2:00 p.m. a 2:05 p.m.	Despacho informativo							00'25''	00'00''	00'00''
2:05 p.m. a 3:00 p.m.	Música del recuerdo inglés y español	Música del recuerdo inglés y español	Música del recuerdo	Música del recuerdo inglés y español	Música del recuerdo inglés y español		00'00''	04'35''	00'00''	
3:00 p.m. a 3:05 p.m.	Despacho informativo							00'25''	00'00''	00'00''
3:05 p.m.	Radio	La hora	La hora	Tertulia	Hasta la		2'45''	01'50''	01'50''	

## PARRILLA DE RADIO MANGLE

HORA	DÍAS						TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ	TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA	TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE
	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO			
a 4:00 p.m.	revista de pueblo a pueblo	súper juvenil	súper juvenil		cosecha				
4:00 p.m. a 4:05 p.m.	Despacho						00'25''	00'00''	00'00''
4:05 p.m. a 4:30 p.m.	Música campirana	Música campirana	Música campirana	Música campirana	Música campirana		00'00''	02'05''	00'00''
4:30 p.m. a 5:00 p.m.	Oigamos la respuesta	Oigamos la respuesta	Oigamos la respuesta	Oigamos la respuesta	Oigamos la respuesta		02'30''	00'00''	00'00''
5:00 p.m. a	Presentación de titulares de voces.						00'25''	00'00''	00'00''



## PARRILLA DE RADIO MANGLE

HORA	DÍAS						TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE VOZ	TIEMPO PARCIAL SEMANAL DE MÚSICA	TIEMPO PARCIAL DE VOZ DE RADIO MANGLE
	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO			
5:05 p.m.									
5:05 p.m. a 5:30 p.m.	Música ranchera	Música ranchera	Música ranchera	Música ranchera	Música ranchera		00'00''	02'05''	00'00''
5:30 p.m. a 6:45 p.m.	Voces en contacto	Voces en contacto	Voces en contacto	Voces en contacto	Voces en contacto		06'15''	00'00''	00'00''
<b>Cierre</b>									
<b>TIEMPO TOTAL</b>							<b>69.50</b>	<b>34.55</b>	<b>07'45''</b>